



Husqvarna®

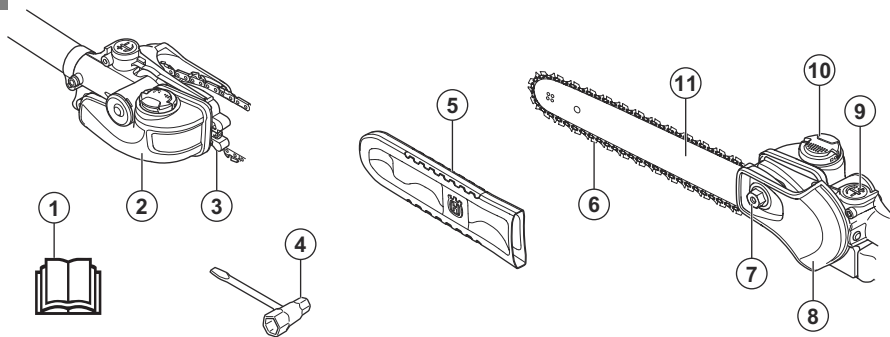


PSA10



EN	Operator's manual	11-23
ES	Manual de usuario	23-36
FR	Manuel d'utilisation	36-50
PT	Manual do utilizador	50-64
UK	Посібник користувача	64-78

1



2



3



4



5



6



7



8



9



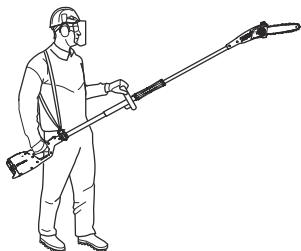
10



11



12



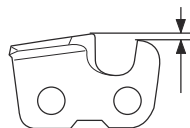
13



14



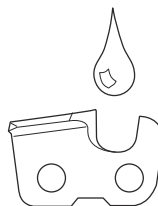
15



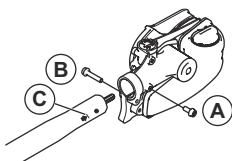
16



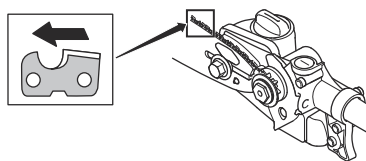
17



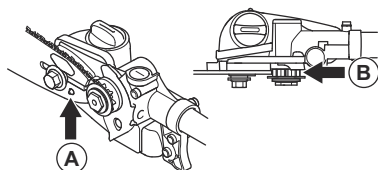
18



19



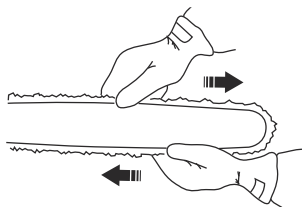
20



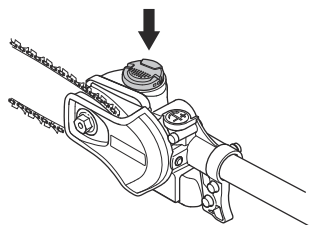
21



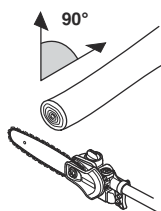
22



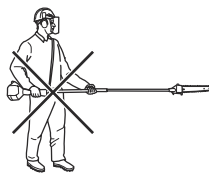
23



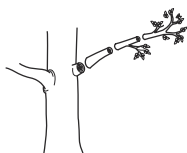
24



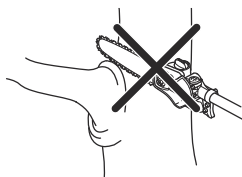
25



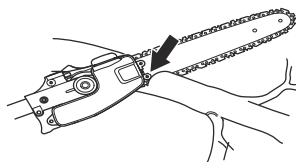
26



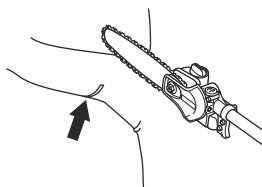
27



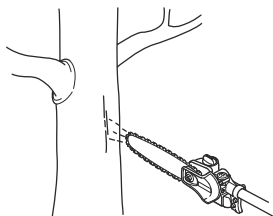
28



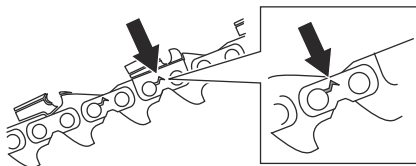
29



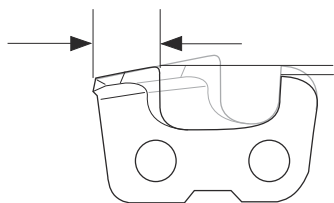
30



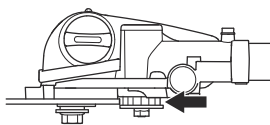
31



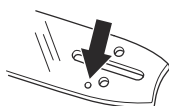
32



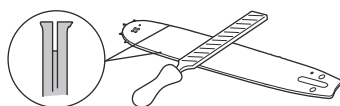
33



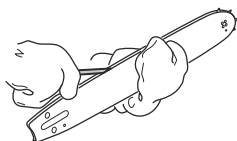
34



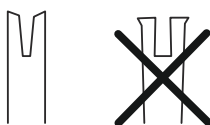
35



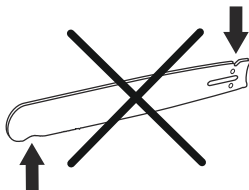
36



37



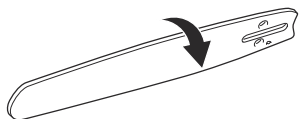
38



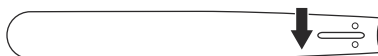
39



40



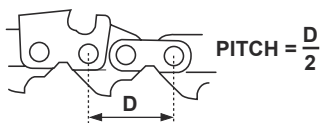
41



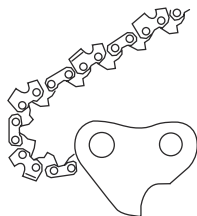
42



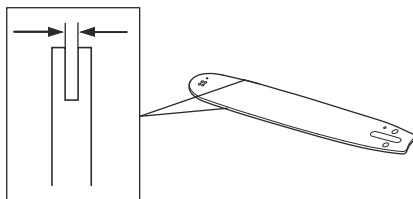
43



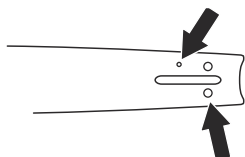
44



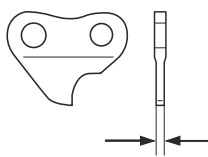
45



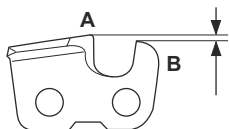
46



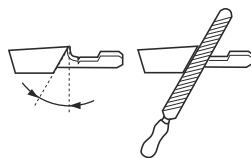
47



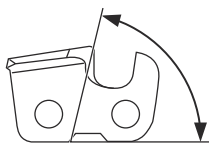
48



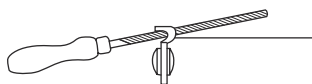
49



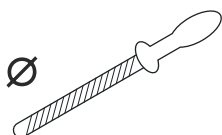
50



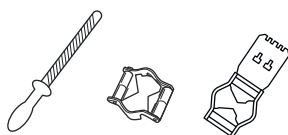
51



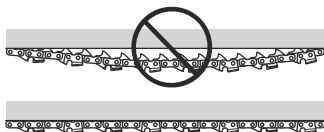
52



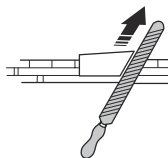
53



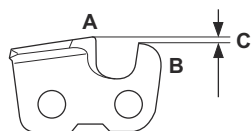
54



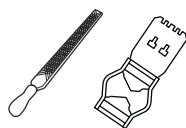
55



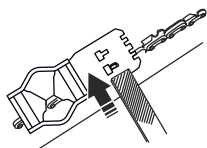
56



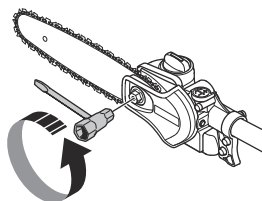
57



58



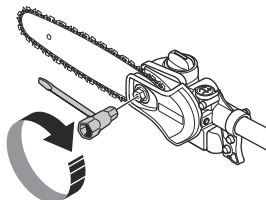
59



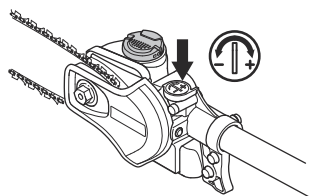
60



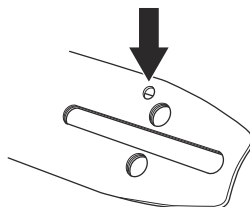
61



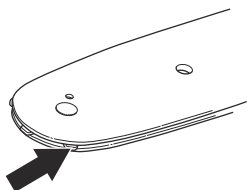
62



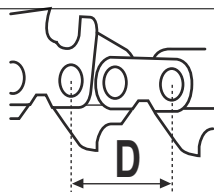
63



64

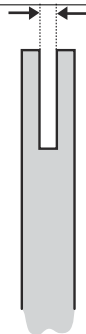


65



$$\text{PITCH} = \frac{D}{2}$$

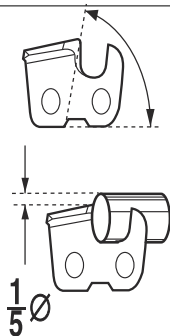
66



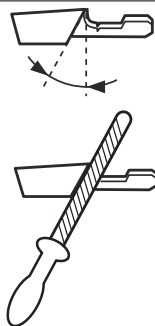
67



68



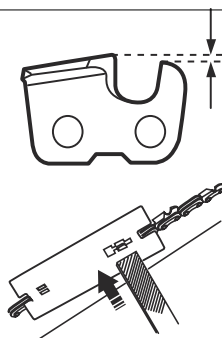
69

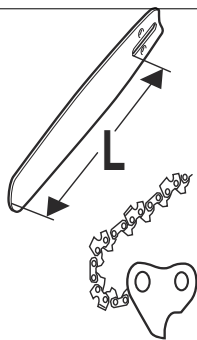


70



71





Contents

Introduction.....	11	Maintenance.....	19
Safety.....	12	Transportation and storage.....	22
Assembly.....	17	Technical data.....	22
Operation.....	18	Accessories.....	22

Introduction

Product description

The product is a pole saw attachment that is used together with a power unit.

We have a policy of continuous product development and therefore reserve the right to modify the design and appearance of the products without prior notice.

This attachment is only designed for cutting branches and twigs.

Intended use



WARNING: This attachment may only be used together with the intended product. See the accessory chapter in the Operator's Manual of the product.

Attachment overview

(Fig. 1)

1. Operator's manual
2. Chain oil tank
3. Chain tensioning screw
4. Combination wrench
5. Transport guard
6. Saw chain
7. Bar nut
8. Protective guard for saw chain
9. Chain lubrication adjustment screw
10. Chain oil tank cap
11. Guide bar

(Fig. 3)

Read the operator's manual carefully and make sure that you understand the instructions before you use this product.

(Fig. 4)

Wear eye, ear and head protection.

(Fig. 5)

Always wear approved protective gloves.

(Fig. 6)

Wear sturdy, non-slip boots.

(Fig. 7)

WARNING – Keep bystanders away

(Fig. 8)

Chain oil.

(Fig. 9)

Adjustment of the oil flow.

Symbols on the attachment

(Fig. 2)

Careless or incorrect use of this product can result in serious or fatal injury to the operator or others.

(Fig. 10)

Chain direction.

(Fig. 11)

This product is not electrically insulated. If the product touches or comes close to high-voltage power lines it could lead to death or serious injury. Electricity can jump from one point to another by arcing. The higher the voltage, the greater the distance electricity can jump. Electricity can also travel through branches and other objects, especially if they are wet. Always keep a distance of at least 30 ft (10 m) between the machine and high-voltage power lines and/or any objects that are touching them. If have to work within this safe distance you should always contact the relevant power company to make sure the power is switched off before you start work.

The operator of the product must ensure, while working, that no persons or animals come closer than 50 ft (15 m).

Note: Other symbols/decals on the product refer to special certification requirements for certain markets.

Safety

Safety definitions

Warnings, cautions and notes are used to point out specially important parts of the manual.



WARNING: Used if there is a risk of injury or death for the operator or bystanders if the instructions in the manual are not obeyed.



CAUTION: Used if there is a risk of damage to the product, other materials or the adjacent area if the instructions in the manual are not obeyed.

Note: Used to give more information that is necessary in a given situation.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS



WARNING: Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Read all instructions



WARNING: When using electric gardening appliances, basic safety precautions should always be followed to

reduce the risk of fire, electric shock, and personal injury, including the following:

General machine safety warnings



WARNING: Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this machine. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Note: Save all warnings and instructions for future reference. The term "machine" in the warnings refers to your battery-operated (cordless) machine.

Work area safety

- **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- **Do not operate machine in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Machines create sparks which may ignite the dust or fumes.
- **Keep children and bystanders away while operating a machine.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- **Machine plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) machines.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

- **Do not expose machines to rain or wet conditions.** *Water entering a machine will increase the risk of electric shock.*
- **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the machine. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** *Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.*
- **When operating a machine outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** *Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.*
- **If operating a machine in a damp location is unavoidable, use a ground fault circuit interrupter (GFCI) protected supply.** *Use of an GFCI reduces the risk of electric shock.*
- **Do not use the machine if the switch does not turn it on and off.** Any machine that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the machine before making any adjustments, changing accessories, or storing machines.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the machine accidentally.
- **Store idle machines out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the machines or these instructions to operate the machines.** Machines are dangerous in the hands of untrained users.
- **Maintain machines and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the machines's operation. If damaged, have the machine repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained machines.

Personal safety

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a machine. Do not use a machine while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating machines may result in serious personal injury.
- **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the OFF-position before connecting to a power source and/or battery pack, picking up or carrying the machine.** Carrying machines with your finger on the switch or energising machines that have the switch on invites accidents.
- **Remove any adjusting key or wrench before turning the machine on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the machine may result in personal injury.
- **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the machine in unexpected situations.
- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- **Do not let familiarity gained from frequent use of machines allow you to become complacent and ignore machine safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
- **Keep cutting machines sharp and clean.** Properly maintained cutting machines with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- **Use the machine, accessories and bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the machine for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the machine in unexpected situations.

Battery machine use and care

- **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- **Use machines only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritations or burns.
- **Do not use a battery pack or machine that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- **Do not expose a battery pack or machine to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or

Machine use and care

- **Do not force the machine. Use the correct machine for your application.** The correct machine will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

temperature above 130 °C / 265 °F may cause explosion.

- **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or machine outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

Service

- **Have your machine serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** *This will ensure that the safety of the machine is maintained.*
- **Never service damaged battery packs.** *Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.*

Pole-mounted pruner safety warnings:

- **Keep all parts of the body away from the saw chain or saw blade when the pole-mounted pruner is operating. Before you start the pole mounted pruner, make sure the saw chain or saw blade is not contacting anything.** A moment of inattention while operating the pole-mounted pruner may result in injury to yourself or others.
- **Always use two hands when operating the pole mounted pruner.** Hold the pole-mounted pruner with both hands to avoid loss of control.
- **To reduce the risk of electrocution, never use the pole mounted pruner near any electrical power lines.** Contact with or use near power lines may cause serious injury or electric shock resulting in death.
- **Hold the pole-mounted pruner by insulated gripping surfaces only, because the saw chain or saw blade may contact hidden wiring.** Saw chains or saw blades contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the machine "live" and could give the operator an electric shock.
- **Wear eye and ear protection. Further protective equipment for hands and slip-resistant footwear is recommended.** Adequate protective equipment will reduce the risk of personal injury.
- **Always use head protection when operating the pole mounted pruner overhead.** Falling debris can result in serious personal injury.
- **Always keep proper footing and operate the pole-mounted pruner only when standing on the ground.** Slippery or unstable surfaces may cause a loss of balance or control of the machine.
- **Do not operate a pole-mounted pruner in a tree, on a ladder, or any unstable support.** Operation of a pole-mounted pruner in this manner may result in loss of balance, loss of control and personal injury.
- **Keep all power cords and cables away from cutting area.** Power cords or cables may be hidden in trees and can be accidentally cut by the saw chain or saw blade.

- **Do not use the pole-mounted pruner in bad weather conditions, especially when there is a risk of lightning.** This decreases the risk of being struck by lightning.
- **When cutting a limb that is under tension, be alert for spring back.** When the tension in the wood fibres is released, the spring-loaded limb may strike the operator and/or throw the pole-mounted pruner out of control.
- **Use extreme caution when cutting brush and saplings.** The slender material may catch the saw chain or saw blade and be whipped toward you or pull you off balance.
- **When carrying the pole-mounted pruner with the machine switched off, take care not to operate any power switch and keep the saw chain or saw blade away from your body.** Proper carrying of the pole-mounted pruner will reduce the likelihood of accidental contact with the saw chain or saw blade.
- **When transporting or storing the pole-mounted pruner, always fit the guide bar or saw blade cover.** Proper handling of the pole-mounted pruner will reduce the likelihood of accidental contact with the moving saw chain or saw blade.
- **When clearing jammed material, storing or servicing the pole-mounted pruner, make sure the switch is off and all battery packs are removed.** Unexpected actuation of the machine while clearing jammed material or servicing may result in serious personal injury.
- **Cut wood only. Do not use pole-mounted pruner for purposes not intended. For example: do not use the pole-mounted pruner for cutting plastic, metal, masonry or non-wood building materials.** Use of the pole-mounted pruner for operations different than intended could result in a hazardous situation.

Causes and operator prevention of kickback

Kickback may occur when the nose or tip of the guide bar touches an object, or when the wood closes in and pinches the saw chain or circular saw blade in the cut.

Tip contact in some cases may cause a sudden reverse reaction, kicking the guide bar up and back and affecting safe control of the pole-mounted pruner.

Pinching the saw chain along the top of the guide bar may push the guide bar rapidly backwards.

Either of these reactions may cause you to lose control of the pole-mounted pruner which could result in serious personal injury. As a pole-mounted pruner user, you should take several steps to keep your cutting jobs free from accident or injury.

Kickback is the result of tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below:

- **Maintain a firm grip, with thumbs and fingers encircling the pole-mounted pruner handles, with both hands on the machine and position your body and arm to allow you to resist kickback forces.**

Kickback forces can be controlled by the operator, if proper precautions are taken. Do not let go of the machine.

- **Do not overreach.** This helps prevent unintended tip contact and enables better control of the machine in unexpected situations.
- **Only use replacement guide bars, saw chains or blades specified by the manufacturer.** Incorrect replacement bars, chains or blades may cause chain breakage and/or kickback.
- **Follow the manufacturer's sharpening and maintenance instructions for the saw chain or saw blade.** Decreasing the depth gauge height can lead to increased kickback.

General safety instructions



WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.

- Please read the operator's manual carefully and make sure you understand the instructions before using the attachment.
- These instructions supplement the instructions that were included with the product. For other procedures, please refer to the operating instructions for the product.
- Under no circumstances may the design of the attachment be modified without the permission of the manufacturer. Do not use a attachment that appears to have been modified by others and always use original accessories. Non-authorized modifications and/or accessories can result in serious personal injury or the death of the operator or others.
- National regulations can restrict the use of the product.

Safety instructions for operation

- Never allow children to use the product.
- Keep unauthorized persons at a distance. Children, animals, onlookers and helpers should be kept outside the safety zone of 50 ft (15 m) while you work. Stop the product immediately if anyone approaches.
- Never allow anyone else to use the product without first ensuring that they have read and understood the contents of the operator's manual.
- Never work from a ladder, stool or any other raised position that is not fully secured.
- Always ensure you have a safe and stable working position.
- Always use both hands to hold the product. Hold the product at the side of your body. Make sure that you connect the harness to the harness support hook.

(Fig. 12)

- Use your right hand to control the throttle/power trigger.

- Make sure that your hands and feet do not come near the cutting attachment when the engine/motor is running.
- When the engine/motor is switched off, keep your hands and feet away from the cutting attachment until it has stopped completely.
- Watch out for stumps of branches that can be thrown out during cutting.
- Always put the product on the ground when you are not using it.
- Check the working area for foreign objects such as electricity cables, insects and animals, etc, or other objects that could damage the cutting attachment, such as metal items.
- If a foreign object is hit or if vibrations occur, stop the product immediately. If you have a gasoline operated product, remove the spark plug cap from the spark plug. If you have a battery operated product, remove the battery from the product. Make sure that the product is not damaged. Repair the product if it is damaged.
- If anything gets caught up in the cutting attachment while you are working, switch off the engine/motor and let it stop completely before cleaning the cutting attachment.
- Do not use the pruner while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.
- Overexposure to vibration can lead to circulatory damage or nerve damage in persons who have poor circulation. Speak to your physician if you experience symptoms of overexposure to vibration. Such symptoms include numbness, loss of feeling, tingling, pricking, pain, loss of strength, changes in skin color or condition. These symptoms usually show in the fingers, hands or wrists. The risk increases at low temperatures.
- Before operation, do an inspection for damages on the product. If the product falls or hits something, do an inspection for damages. Repair the product if it is damaged.
- Do not breathe in chain oil mist or sawdust. Long term inhalation of chain oil mist and sawdust can represent a health risk
- Do not start the product if there is fuel or engine oil on the product. Remove the unwanted fuel/oil and let the product dry.
- Remove unwanted fuel from the product.
- Be careful with fuel. Fuel is flammable and the fumes are explosive and can cause injuries or death.

Personal protective equipment



WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.

- Use a helmet if it is possible that objects can fall on you.
- Use approved hearing protection.

- Long-term exposure to noise can result in permanent hearing impairment. Always use approved hearing protection.
- Always wear protective, non-slip boots.

(Fig. 13)

- Always wear working clothes and heavy-duty long trousers.
- Never wear loose clothing or jewelry.
- Make sure your hair does not hang below shoulder level.

Safety devices on the product

This section describes the safety devices on the product, their purpose, and how checks should be carried out to ensure that the safety devices operate correctly.



WARNING: Never use a product with faulty safety devices. The safety devices must be checked as described in this section. If the product fails any of these checks, contact your servicing agent to get it repaired.

Other safety information



WARNING: Bear in mind that the exhaust fumes from the engine are hot and may contain sparks which can start a fire. Never start the product indoors or near combustible material!

- Avoid Dangerous Environment – Don't use products in damp or wet locations.
- Don't Use In Rain.
- Keep Children Away – All visitors should be kept at a distance from work area.
- Dress Properly – Do not wear loose clothing or jewelry. They can be caught in moving parts. Use of rubber gloves and substantial footwear is recommended when working outdoors. Wear protective hair covering to contain long hair.
- Use Safety Glasses – Always use face or dust mask if operation is dusty.
- Use Right Product – Do not use product for any job except that for which it is intended.
- Don't Force Product – It will do the job better and with less likelihood of a risk of injury at the rate for which it was designed.
- Don't Overreach – Keep proper footing and balance at all times.
- Stay Alert – Watch what you are doing. Use common sense. Do not operate product when you are tired.
- Store Idle Products Indoors – When not in use, products should be stored indoors in dry, and high or locked-up place – out of reach of children.

- Make sure that the product is clean and that a full servicing is done before long-term storage.
- Maintain Product With Care – Keep cutting edge sharp and clean for best performance and to reduce the risk of injury. Follow instructions for lubricating and changing accessories. Keep handles dry, clean, and free from oil and grease.
- Check Damaged Parts – Before further use of the product, a guard or other part that is damaged should be carefully checked to determine that it will operate properly and perform its intended function. Check for alignment of moving parts, binding of moving parts, breakage of parts, mounting, and any other condition that may affect its operation. A guard or other part that is damaged should be properly repaired or replaced by an authorized service center unless indicated elsewhere in this manual.
- The vibration emission during actual use of the machine can differ from the declared total value depending on the ways in which the machine is used. Operators should identify safety measures to protect themselves that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the machine is switched off and when it is running idle in addition to the trigger).
- **Follow instructions for lubricating, chain tensioning and changing accessories.** Improperly tensioned or lubricated chain may either break or increase the chance for kickback.

Safety instructions for maintenance



WARNING: The cutting attachment continues to rotate even after the throttle/power trigger has been released. If you have a gasoline operated product, remove the spark plug cap from the spark plug. If you have a battery operated product, remove the battery from the product. Make sure that the cutting attachment has stopped completely before you do maintenance on the attachment.

- Make sure that the transport guard is attached correctly to the cutting attachment when the product is not in use, is transported or is in storage.
- Always wear heavy-duty gloves when repairing the cutting attachment. The cutting equipment is extremely sharp and can easily cause cuts.
- Store the product out of reach of children.
- Use only original spare parts for repairs.
- Never use a product that is faulty. Carry out the safety checks, maintenance and service instructions described in this manual. Some maintenance and service measures must be carried out by trained and qualified specialists.
- Secure the machine during transport.

Safety instructions for the cutting equipment



WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.

- Only use approved guide bar/saw chain combinations and filing equipment. Refer to *Maintenance on page 19* for instructions.
- Use protective gloves when you use or do maintenance on the saw chain. A saw chain that does not move can also cause injuries.
- Keep the cutting teeth correctly sharpened. Obey the instructions and use the recommended file gauge. A saw chain that is damaged or incorrectly sharpened increases the risk of accidents.

(Fig. 14)

- Keep the correct depth gauge setting. Obey the instructions and use the recommended depth gauge setting. Too large depth gauge setting increases the risk of kickback.

(Fig. 15)

- Make sure that the saw chain has the correct tension. If the saw chain is not tight against the guide bar, the saw chain can derail. An incorrect saw chain tension increases wear on the guide bar, saw chain and chain drive sprocket. Refer to *To tension the chain on page 21*.

(Fig. 16)

- Do maintenance on the cutting equipment regularly and keep it correctly lubricated. If the saw chain is not correctly lubricated, the risk of wear on the guide bar, saw chain and chain drive sprocket increases.

(Fig. 17)

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Assembly

Introduction



WARNING: Read and understand the safety chapter before you assemble the product.

To assemble the cutting head



CAUTION: Make sure that the drive shaft inside the shaft engages with the cut-out in the cutting head. Also make sure that the drive shaft is aligned and fully installed in the gearbox receptacle.

(Fig. 18)

1. Loosen the clamp screw (B) and remove the set screw (A).
2. Align the arrow on the shaft with the set screw hole in the gearbox.
3. Push the shaft into the gearbox until the line mark (C) touches the gearbox. If it is necessary, lightly turn the shaft to align and fully install the internal drive shaft into the gearbox receptacle.
4. Align the set screw holes in the shaft and the gearbox.
5. Replace and tighten the set screw.
6. Tighten the clamp screw.

To assemble the bar and chain

1. Unscrew the bar nut and remove the protective cover.
2. Fit the bar over the bar bolt. Place the bar in its rearmost position. Place the chain over the drive sprocket and in the groove on the bar. Begin on the top side of the bar.
3. Make sure that the edges of the cutting links are facing forward on the top edge of the guide bar. (Fig. 19)
4. Fit the cover and locate the chain adjuster pin (A) in the hole in the bar. Check that the drive links of the chain fit correctly on the drive sprocket (B) and that the chain is in the groove in the bar. Tighten the bar nut finger-tight. (Fig. 20)
5. Tension the chain by turning the chain tensioning screw clockwise using the combination wrench. The chain should be tensioned until it does not sag from the underside of the bar. (Fig. 21)
6. The chain is correctly tensioned when it does not sag from the underside of the bar, but can still be turned easily by hand. Hold up the bar tip and tighten the bar nuts with the combination wrench. (Fig. 22)
7. When fitting a new chain, the chain tension has to be checked frequently until the chain is run-in. Check the chain tension regularly. A correctly tensioned chain ensures good cutting performance and long life.

Operation

Introduction



WARNING: Read and understand the safety chapter before you use the product.

To check before starting

1. Inspect the working area. Remove any objects that could be thrown out.
2. Make sure the cutting attachment. Never use blunt, cracked or damaged equipment
3. Check that the machine is in perfect working order.
4. Check that all nuts and screws are tight.
5. Make sure the chain is adequately lubricated. Refer to *To fill with oil on page 18*. Do a check of the oil level periodically during operation.
6. Make sure that the cutting attachment always stops when you release the throttle/power trigger.
7. Only use the product for the purpose it was intended for.
8. Make sure the handle and safety features are in order. Never use a machine that has any parts missing or has been modified in relation to the specification.
9. Do a check of the saw chain tension.

To use the correct chain oil



WARNING: Do not use waste oil, which can cause injury to you and the environment. Waste oil also causes damage to the oil pump, the guide bar and the saw chain.



WARNING: The saw chain can break if the lubrication of the cutting equipment is not sufficient. Risk of serious injury or death to the operator.



WARNING: When the oil pump is set to maximum oil flow, the operation time is 15 minutes. Refer to *To adjust chain lubrication on page 21* for more information. Do a check of the lubrication oil capacity after 15 minutes of operation. Speak to your servicing dealer when you select your chain oil.

- Use Husqvarna chain oil for maximum saw chain life and to prevent negative effects on the environment. If Husqvarna chain oil is not available, we recommend you to use a standard chain oil.

- Use a chain oil with good adherence to the saw chain.
- Use a chain oil with correct viscosity range that agrees with the air temperature.



CAUTION: If the oil is too thin, it runs out before the fuel. In temperatures below 0°C/32°F some chain oils become too thick, which can cause damage to the oil pump components.

- Use the recommended cutting equipment. Refer to *Accessories on page 22*.

To fill with oil

1. Push the middle of the oil cap and turn it counterclockwise to open it. (Fig. 23)
2. Fill with saw chain oil.
3. Attach the cap again.
4. Turn the oil cap clockwise until it is fully attached.
5. Push the middle of the cap to close it.

To use the product



WARNING: Observe the applicable safety regulations for work in the vicinity of overhead power lines.



WARNING: Never stand directly underneath a branch that is being cut. This could lead to serious or even fatal personal injury.



WARNING: This product is not electrically insulated. If the product touches or comes close to high-voltage power lines it could lead to death or serious bodily injury. Electricity can jump from one point to another by arcing. The higher the voltage, the greater the distance electricity can jump. Electricity can also travel through branches and other objects, especially if they are wet. Always keep a distance of at least 30 ft (10 m) between the product and high-voltage power lines and/or any objects that are touching them. If have to work within this safe distance you should always contact the relevant power company to make sure the power is switched off before you start work.



WARNING: This product has a long reach. Make sure that no people or animals

come closer than 50 ft (15 m) when the product is running.



WARNING: Never activate the throttle/power trigger without having the cutting attachment in full view.

- Hold the product as close to your body as possible to get the best balance.
- Make sure that the tip does not touch the ground.
- Do not rush the work, but work steadily until all the branches have been cut back cleanly.
- Release the throttle/power trigger after each working operation. Long periods at full throttle/speed without any load on the engine/motor can cause serious engine/motor damage.
- Always work at full throttle/speed.
- Observe great care when working close to overhead power lines. Falling branches can result in short-circuiting.
- Whenever possible position yourself so that you can make the cut at right angles to the branch. (Fig. 24)
- Do not work with the shaft held straight out in front of you (like a fishing rod) as this increases the apparent weight of the cutting attachment. (Fig. 25)
- Cut large branches in sections so that you have better control over where they fall. (Fig. 26)

- Never cut through the swelling at the root of the branch as this will slow down healing and increase the risk of fungal attack. (Fig. 27)
- Use the stop at the base of the cutting head to provide support during cutting. This will help prevent the cutting attachment from "jumping" on the branch. (Fig. 28)
- Make an initial cut on the underside of the branch before cutting through the branch. This will prevent tearing of the bark, which could lead to slow healing and cause permanent damage to the tree. The cut should not be deeper than 1/3 of the branch thickness to prevent jamming. Keep the chain running while you withdraw the cutting attachment from the branch to prevent it jamming. (Fig. 29)
- Use the harness to support the weight of the machine and make it easier to handle.
- Make sure you have a firm footing and that you can work without being hampered by branches, stones and trees.

To check the chain lubrication

- Check the chain lubrication periodically during operation. Aim the tip of the bar at a light colored surface about 8 in. (20 cm) away. After 1 minute running at 75% throttle you should see a distinct line of oil on the light surface. (Fig. 30)

Maintenance

Introduction

Below you will find some general maintenance instructions. If you need further information please contact your service workshop.

To perform maintenance on the attachment

- Do the daily maintenance tasks for the power unit. Refer to the operator's manual for the power unit.

To check the saw chain

Do a check of the saw chain daily.

1. Make sure that there are no cracks in rivets and links. (Fig. 31)
2. Examine if the saw chain is rigid.
3. Compare the saw chain with a new saw chain to examine if the rivets and links are worn.
4. Replace the saw chain if it exhibits any of the conditions above.
5. Replace the saw chain when the length of the cutting teeth has worn down to only 0.16 in. (4 mm). (Fig. 32)

To check the chain drive sprocket

1. Regularly check the degree of wear on the drive sprocket. Replace if wear is excessive. (Fig. 33)

To do a check of the guide bar

1. Make sure that the oil channel is not blocked. Clean if it is necessary. (Fig. 34)
2. Examine if there are burrs on the edges of the guide bar. Remove the burrs using a file. (Fig. 35)
3. Clean the groove in the guide bar. (Fig. 36)
4. Examine the groove in the guide bar for wear. Replace the guide bar if it is necessary. (Fig. 37)
5. Examine if the guide bar tip is rough or very worn. (Fig. 38)
6. Make sure that the bar tip sprocket turns freely and that the lubricating hole in the bar tip sprocket is not blocked. Clean and lubricate if it is necessary. (Fig. 39)
7. Turn the guide bar daily to extend its life cycle. (Fig. 40)

To sharpen the saw chain

Information about the guide bar and saw chain

Replace a worn or damaged guide bar or saw chain with the guide bar and saw chain combinations that we recommend. This is important in order to keep the safety functions of the cutting equipment. Refer to *Accessories on page 22*, for a list of replacement bar and chain combinations that we recommend.

- Length, in/cm.

(Fig. 41)

- Number of teeth on bar tip sprocket (T).

(Fig. 42)

- Chain pitch, in. The distance between the drive links of the saw chain must align with the distance of the teeth on the bar tip sprocket and drive sprocket.

(Fig. 43)

- Number of drive links. The number of drive links is decided by the length of the bar, the chain pitch and the number of teeth on the bar tip sprocket.

(Fig. 44)

- Bar groove width, in/mm. The groove in the guide bar must align with the width of the chain drive links.

(Fig. 45)

- Chain oil hole and hole for chain tensioner. The guide bar must align with product.

(Fig. 46)

- Drive link width, in/mm.

(Fig. 47)

General information about how to sharpen the cutting teeth

Do not use a blunt saw chain. If the saw chain is blunt, you must apply more pressure to push the guide bar through the wood. If the saw chain is very blunt, there will be no wood chips but sawdust.

A sharp saw chain eats through the wood and the wood chips becomes long and thick.

The cutting tooth (A) and the depth gauge (B) together makes the cutting part of the saw chain, the cutter. The difference in height between the two gives the cutting depth (depth gauge setting).

(Fig. 48)

When you sharpen a cutting tooth, think about the following:

- Filing angle.

(Fig. 49)

- Cutting angle.

(Fig. 50)

- File position.

(Fig. 51)

- Round file diameter.

(Fig. 52)

It is not easy to sharpen a saw chain correctly without the correct equipment. Use the recommended file gauge. This will help you to keep maximum cutting performance and the kickback risk at a minimum.



WARNING: The risk of kickback increases a lot if you do not follow the sharpening instructions.

Note: See *Technical data on page 22* for information about sharpening of the saw chain.

To sharpen the cutting teeth

1. Use a round file and a file gauge to sharpen the cutting teeth. (Fig. 53)

Note: Refer to *Saw chain filing and file gauge on page 22* for information about which file and gauge that we recommend for your saw chain.

2. Make sure that the saw chain has the correct tension. A saw chain without the correct tension moves from side to side. This does not make it easy to sharpen the saw chain. Refer to *To tension the chain on page 21* for instructions. (Fig. 54)
3. Move the file from the inner side of the cutting teeth and out. Decrease the pressure on the pull stroke. (Fig. 55)
4. Remove filing material on all teeth on one side first.
5. Turn the product around and remove filing material on the other side.
6. Make sure that the all cutting teeth become the same length when you remove filing material.
7. The saw chain is worn out when the cutting teeth is decreased to 0.16 in. (4 mm). Replace the saw chain. (Fig. 32)

General information about how to adjust the depth gauge setting

The depth gauge setting (C) decreases when you sharpen the cutting tooth (A). To keep maximum cutting performance you must remove filing material from the depth gauge (B) to receive the recommended depth gauge setting. See *Technical data on page 22* for instructions about how to receive the correct depth gauge setting for your saw chain.

(Fig. 56)



WARNING: The risk of kickback increases if the depth gauge setting is too large!

To adjust the depth gauge setting

Before you adjust the depth gauge setting or sharpen the cutting teeth, See *To sharpen the cutting teeth on page 20*, for instructions. We recommend you to adjust the depth gauge setting after each third operation that you sharpen the cutting teeth.

Note: This recommendation applies only if the length of the cutting teeth does not decrease too much.

We recommend that you use our depth gauge tool to receive the correct depth gauge setting and bevel for the depth gauge.

(Fig. 57)

1. Use a flat file and a depth gauge tool to adjust the depth gauge setting. Only use the recommended depth gauge tool to receive the correct depth gauge setting and bevel for the depth gauge.
2. Put the depth gauge tool on the saw chain.

Note: See the package of the depth gauge tool for more information about how to use the tool.

3. Use the flat file to remove the part of the depth gauge that extends through the depth gauge tool. (Fig. 58)

Note: The depth gauge setting is correct when you do not feel resistance as you move the file along the depth gauge tool.

To tension the chain



WARNING: A saw chain with an incorrect tension can derail from the guide bar and cause serious injury or death.

A saw chain becomes longer when you use it. Adjust the saw chain regularly.

1. Loosen the bar nut that hold the clutch cover/chain brake. Use the combination wrench. (Fig. 59)
2. Tighten the bar nuts by hand as tightly as you can.
3. Lift the front of the guide bar and turn the chain tensioning screw. Use the combination wrench. (Fig. 60)
4. Tighten the saw chain until it is tight against the guide bar but still can move easily.
5. Tighten the bar nuts using the wrench and lift the front of the guide bar at the same time. (Fig. 61)
6. Make sure you can pull the saw chain around freely by hand and that it does not hang from the guide bar. (Fig. 22)

To lubricate cutting equipment



WARNING: Poor lubrication of cutting equipment may cause the chain to snap, which could lead to serious, even fatal injuries.



WARNING: Do not use waste oil! Waste oil is dangerous for persons, the product and for the environment.

Chain oil

- Chain oil must demonstrate good adhesion to the chain and also maintain its flow characteristics regardless of whether it is warm summer or cold winter weather.
- As a chain saw manufacturer we have developed an optimal chain oil which, with its vegetable oil base, is also biodegradable. We recommend the use of our own oil for both maximum chain life and to minimize environmental damage.
- If our own chain oil is not available, standard chain oil is recommended.
- In areas where oil specifically for lubrication of saw chains is unavailable, ordinary EP 90 transmission oil may be used.

The oil pump is preset at the factory to meet most lubrication requirements. A full oil tank will last about half as long as a full tank of fuel. You should therefore check the level of oil in the oil tank regularly to avoid damage to the saw chain and bar that could occur due to lack of lubrication.

(Fig. 23)

To adjust chain lubrication



WARNING: Stop the engine/motor before you make adjustments to the oil pump.

Turn the adjustment screw for the oil pump. Use a screwdriver or combination wrench.

- Turn the adjuster screw clockwise to increase the oil flow. (Fig. 62)



WARNING: At maximum oil flow, the operation time is 15 minutes.

- Turn the adjuster screw anticlockwise to decrease the oil flow.

To do a check if lubrication does not work

1. Check that the oil channel in the bar is not obstructed. Clean if necessary. (Fig. 63)

2. Check that the oil channel in the gear housing is clean. Clean if necessary.

3. Check that the bar tip sprocket turns freely. If the chain lubrication system is still not working after carrying out the above checks you should contact your service workshop. (Fig. 64)

Transportation and storage

- Keep equipment safe during transportation to prevent damage and accidents.
- Keep the product and equipment in a dry and frost-proof area.
- Clean the product.
- Replace or repair damaged components.
- Use the correct protective cover on the product that does not keep moisture.
- Keep the product tightly attached during transport.
- Empty the fuel and chain oil tanks before transportation or before long-term storage. Discard the fuel and chain oil at an applicable disposal.
- Disassemble and clean the saw chain and the groove in the guide bar.

Technical data

		PSA10
Lubrication system		
Oil tank capacity, US pint/l		0.32/0.15
Weight		
Weight, lb/kg		4.0/1.8

Accessories

Guidebar and saw chain combinations

The following combinations are approved.

Guide bar			Saw chain
Length, in. or cm	Type	Pitch, in. or mm	Type
10 or 25	LAM	$\frac{3}{8}$ or 9.525	H37, S93G, 91PX

Saw chain filing and file gauge

Use the recommended file gauge to get the correct filing angles. We recommend you to always use the recommended file gauge to restore the sharpness of the saw chain.

If you do not know which saw chain you have on your product, turn to your servicing dealer.

	(Fig. 65)	(Fig. 66)	(Fig. 67)	(Fig. 68)	(Fig. 69)	(Fig. 70)	(Fig. 71)	(Fig. 72)
	in./mm	in./mm	in./mm				in./mm	drive links: in./cm
H37	$\frac{3}{8}$ /6.4	0.05/1.3	0.16/4.0	80°	30°	10°	0.025/0.65	40:10/25.4
S93G	$\frac{3}{8}$ /6.4	0.05/1.3	0.16/4.0	60°	30°	10°	0.025/0.65	40:10/25.4

91PX	% /6.4	0.05/1.3	0.16/4.0	55°	30°	10°	0.025/0.65	40:10/25.4
------	--------	----------	----------	-----	-----	-----	------------	------------

Approved power heads

Power head	Use with
226K	PSA10
530iK_60	PSA10

Contenido	
Introducción.....	23
Seguridad.....	24
Montaje.....	30
Funcionamiento.....	31
Mantenimiento.....	32
Transporte y almacenamiento.....	35
Datos técnicos.....	35
Accesorios.....	36

Introducción

Descripción del producto

El producto es un accesorio de motosierra de poda que se utiliza junto con una unidad motriz.

Trabajamos constantemente para perfeccionar nuestros productos y nos reservamos, por lo tanto, el derecho a introducir modificaciones en su estructura y diseño sin previo aviso.

Uso previsto



ADVERTENCIA: Este accesorio solo debe utilizarse junto con el producto previsto. Consulte el capítulo sobre accesorios del manual de usuario del producto.

Este accesorio está diseñado solamente para cortar ramas.

Vista general del producto

(Fig. 1)

- Manual de usuario
- Depósito de aceite de la cadena
- Tornillo de tensado de la cadena
- Llave combinada
- Protección para transporte
- Cadena de sierra
- Tuerca de la espada
- Protección para la cadena de sierra
- Tornillo de ajuste de lubricación de la cadena
- Tapón del depósito de aceite de la cadena
- Espada

Símbolos que aparecen en el accesorio

- (Fig. 2) El uso descuidado o incorrecto de este producto puede provocar heridas graves o mortales al usuario o a otras personas.
- (Fig. 3) Lea atentamente el manual de usuario y asegúrese de que entiende las instrucciones antes de utilizar este producto.
- (Fig. 4) Utilice protección para los ojos, los oídos y la cabeza.

(Fig. 5)	Utilice siempre guantes protectores homologados.	(Fig. 8)	Aceite para cadena.
(Fig. 6)	Utilice botas resistentes y antideslizantes.	(Fig. 9)	Ajuste del caudal de aceite.
(Fig. 7)	ADVERTENCIA: Mantenga a los transeúntes alejados.		
(Fig. 10)	Sentido de la cadena.		
(Fig. 11)	<p>Este producto no tiene aislamiento eléctrico. Si el producto entra en contacto con cables de alta tensión o se aproxima demasiado a ellos, puede provocar la muerte o lesiones graves. La electricidad puede ser transmitida de un punto a otro formando un arco de tensión. A mayor tensión, mayor es la distancia a la que puede ser transmitida la electricidad. La electricidad también puede ser transmitida a través de ramas y otros objetos, especialmente si están mojados. Mantenga siempre como mínimo una distancia de 10 metros (30 pies) entre la máquina y los cables de alta tensión u objetos que estén en contacto con ellos. Si debe trabajar con una distancia de seguridad más corta, póngase siempre en contacto con la central eléctrica para cerciorarse de que la tensión está desconectada antes de empezar a trabajar.</p> <p>El usuario del producto debe asegurarse de que ninguna persona ni ningún animal se acerquen a menos de 15 metros (50 pies) mientras se trabaja.</p>		

Nota: Los demás símbolos o etiquetas que aparecen en el producto corresponden a requisitos de homologación específicos en determinados mercados.

Seguridad

Definiciones de seguridad

Las advertencias, precauciones y notas se utilizan para destacar información especialmente importante del manual.



ADVERTENCIA: Indica un riesgo de lesiones o incluso de muerte del usuario o de las personas cercanas si no se respetan las instrucciones del manual.



PRECAUCIÓN: Indica un riesgo de daños en el producto, otros materiales o el área adyacente si no se respetan las instrucciones del manual.

Nota: Se usa para proporcionar más información necesaria en una situación determinada.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES



ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias e instrucciones de seguridad. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones de seguridad puede ocasionar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.

Lea todas las instrucciones



ADVERTENCIA: Siempre que utilice máquinas eléctricas de jardinería, deberá adoptar precauciones básicas de seguridad para reducir el riesgo de incendio, descargas eléctricas, o lesiones personales, entre otras las siguientes:

Avisos generales de seguridad para máquinas



ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones que se incluyen con esta máquina. *Si no se siguen las instrucciones que aparecen a continuación, puede producirse una descarga eléctrica, un incendio o lesiones graves.*

Nota: Conserve todas las advertencias e instrucciones para su posterior consulta. *El término "máquina" empleado en las advertencias hace referencia a la máquina que funciona a batería (inalámbrica).*

Seguridad en el área de trabajo

- **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las zonas abarrotadas de cosas u oscuras favorecen los accidentes.
- **No utilice la máquina en entornos explosivos, como aquellos en los que hay líquidos, gases o polvo inflamables.** La máquina produce chispas que pueden inflamar el polvo o los vapores.
- **Mantenga alejados a los niños y a otras personas mientras trabaje utilice una máquina.** Las distracciones pueden hacer que pierda el control de esta.

Seguridad eléctrica

- **El enchufe de la máquina debe ser apto para la toma de corriente utilizada. Nunca modifique el enchufe. No utilice adaptadores en máquinas con conexión a tierra. Use enchufes sin modificar y tomas de corriente del mismo tipo que estos para reducir el riesgo de descarga eléctrica.**
- **Evite el contacto de su cuerpo con superficies puestas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas y neveras, ya que esto aumenta el riesgo de descarga eléctrica.**
- **No exponga la máquina a la lluvia ni a ambientes húmedos. Si entra agua en la máquina, aumentará el riesgo de recibir descargas eléctricas.**
- **Maneje el cable con cuidado. No lo utilice nunca para transportar la máquina, tirar de ella o desenchufarla. Manténgalo alejado de fuentes de calor, aceite, aristas vivas o piezas móviles. Los cables dañados o enredados incrementan el riesgo de descarga eléctrica.**
- **Cuando trabaje con una máquina en exteriores, utilice un cable alargador apto para exteriores. Utilizar un cable adecuado para su uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.**
- **Si es necesario utilizar una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice suministro eléctrico**

protegido con un interruptor diferencial. La utilización de un interruptor diferencial reduce el riesgo de descargas eléctricas.

Seguridad personal

- **Preste atención en todo momento, fíjese en lo que está haciendo y utilice la máquina con sentido común. No utilice la máquina si está cansado o bajo los efectos de estupefacientes, alcohol o medicamentos.** Un momento de descuido puede causar lesiones graves.
- **Utilice el equipo de protección personal. Use siempre protección ocular.** Los equipos de protección, como la mascarilla antipolvo, el calzado de seguridad antideslizante, el casco o los protectores auriculares utilizados en las condiciones adecuadas, reducirán el riesgo de lesiones.
- **Evite la puesta en marcha accidental de la herramienta. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectar la máquina a la fuente de alimentación o la batería, cogerla o transportarla.** Transportar la máquina con el dedo puesto sobre el interruptor o conectar la alimentación con el interruptor en la posición de encendido puede provocar accidentes.
- **Retire todas las llaves de ajuste o herramientas antes de encender la máquina.** Si se deja una llave de tuercas o herramienta colocada en una pieza giratoria de la máquina, se pueden producir lesiones.
- **No se estire demasiado. Mantenga una posición correcta y el equilibrio en todo momento.** Así podrá controlar mejor la máquina en situaciones imprevistas.
- **Utilice la ropa adecuada. No utilice nunca ropa amplia ni joyas. Mantenga el pelo y la ropa alejados de las piezas móviles.** La ropa holgada, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
- **Si se suministran equipos de aspiración o captación de polvo, asegúrese de que estén conectados y se utilicen correctamente.** El uso de estos equipos puede reducir los riesgos derivados del polvo.
- **Evite que la familiaridad adquirida con el uso frecuente de la máquina le lleve a confiarse e ignorar los principios de seguridad.** Una acción negligente puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.

Uso y mantenimiento de la máquina

- **No sobrecargue la máquina. Utilice la máquina adecuada para el trabajo que deba realizar.** Con la máquina apropiada hará el trabajo mejor y con mayor seguridad a la potencia para la que fue diseñada.
- **No utilice la máquina si el interruptor de encendido y apagado no funciona.** Las máquinas que no se puedan controlar con el interruptor son peligrosas y deben repararse.

- **Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación o quite la batería de la máquina, si se puede, antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o guardar la máquina.** Las medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de poner en marcha la máquina de forma accidental.
- **Si no utiliza la máquina, guárdela fuera del alcance de los niños y no permita que personas no familiarizadas con su uso o con estas instrucciones la manejen.** La máquina puede ser peligrosa en manos de usuarios no cualificados.
- **Efectúe el mantenimiento de la máquina y de los accesorios. Compruebe que no haya partes móviles mal alineadas o trabadas, piezas rotas o cualquier otra circunstancia que pueda afectar al funcionamiento de la máquina. Si detecta daños, lleve la máquina a reparar antes de usarla.** Muchos accidentes se deben al uso de máquinas que carecen de un mantenimiento adecuado.
- **Mantenga las máquinas de corte afiladas y limpias.** Las máquinas de corte bien afiladas y con un mantenimiento adecuado tienen menos probabilidades de trabarse y son más fáciles de controlar.
- **Utilice la máquina, los accesorios, los útiles, etc., según se indica en estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea que debe realizar.** El uso de la máquina para trabajos distintos a aquellos para los que fue diseñada podría dar lugar a situaciones peligrosas.
- **Mantenga las asas y superficies de agarre secas, limpias y sin aceite ni grasa.** Si las asas y las superficies de agarre están resbaladizas, no podrá manejar ni controlar de forma segura la máquina ante cualquier imprevisto.

Uso y cuidados de la herramienta a batería

- **Efectúe las recargas únicamente con el cargador especificado por el fabricante.** Un cargador apto para un tipo de batería puede comportar riesgo de incendio al utilizarse con otra batería distinta.
- **Utilice las máquinas exclusivamente con las baterías específicas para ellas.** El uso de otra batería puede comportar riesgo de lesiones e incendio.
- **Cuando no utilice la batería, manténgala alejada de objetos metálicos pequeños que puedan conectar un terminal con otro, como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos, etc.** Un cortocircuito en los terminales de la batería puede causar quemaduras o un incendio.
- **En condiciones extremas, el líquido puede salir expulsado de la batería; evite cualquier contacto con él. Si se produjera un contacto accidentalmente, enjuáguese con agua. Además, si el líquido entra en contacto con los ojos, busque asistencia médica.** El líquido expulsado de la batería puede causar irritaciones o quemaduras.
- **No utilice baterías o máquinas dañadas o modificadas.** Las baterías dañadas o modificadas

pueden comportarse de forma impredecible y provocar incendios, explosiones o lesiones.

- **No exponga la batería o la máquina al fuego ni a temperaturas excesivas.** La exposición al fuego o a temperaturas superiores a 130 °C (265 °F) puede causar una explosión.
- **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería o la máquina fuera del intervalo de temperaturas especificado en las instrucciones.** La carga incorrecta o a temperaturas fuera del intervalo especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.

Mantenimiento

- **Las tareas de mantenimiento de la máquina solo deben llevarlas a cabo los técnicos cualificados que utilicen piezas de repuesto originales.** *Esto garantizará la seguridad de la máquina.*
- **No realice ningún mantenimiento en baterías dañadas.** *La revisión y reparación de las baterías solo debe realizarla el fabricante o proveedores de servicios autorizados.*

Advertencias de seguridad sobre la podadora de pértiga:

- **Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas de la cadena de sierra o el disco de sierra mientras la podadora de pértiga se encuentre en funcionamiento.** Antes de arrancar la podadora de pértiga, asegúrese de que la cadena de sierra o el disco de sierra no está en contacto con ningún elemento. Un momento de descuido mientras se usa la podadora de pértiga puede causar lesiones graves.
- **Utilice siempre las dos manos para trabajar con el podadora de pértiga.** Sujete la podadora de pértiga con las dos manos para evitar la pérdida del control.
- **Para reducir el riesgo de electrocución, no utilice nunca la podadora de pértiga en las proximidades de líneas eléctricas.** El contacto con líneas eléctricas, o la utilización cerca de estas, puede causar graves lesiones personales o una descarga eléctrica mortal.
- **Sujete la podadora de pértiga únicamente por las superficies de agarre aisladas, ya que la cadena de sierra o el disco de sierra podría entrar en contacto con algún cable oculto.** Si la cadena de sierra o el disco de sierra entra en contacto con un cable con tensión, es posible que las piezas metálicas expuestas de la máquina conduzcan la corriente provocando una descarga eléctrica al usuario.
- **Utilice protección ocular y auriculares. Se recomienda utilizar guantes para las manos y calzado antideslizante.** El uso de un equipo de protección adecuado reducirá el riesgo de lesiones.
- **Utilice siempre protección para la cabeza cuando trabaje con el podadora de pértiga.** La caída de restos puede provocar graves lesiones personales.

- **Mantenga en todo momento una posición correcta, con un buen apoyo de los pies, y utilice la podadora de pértiga únicamente si se encuentra sobre terreno firme.** Una superficie inestable o resbaladiza podría hacerle perder el equilibrio o el control de la máquina.
- **No utilice una podadora de pértiga estando sobre un árbol, una escalera, un tejado o cualquier tipo de superficie inestable.** Usar una podadora de pértiga de esta manera puede provocar la pérdida del equilibrio o del control, y lesiones personales.
- **Mantenga todos los cables alejados de la zona de corte.** Puede haber cables ocultos entre los árboles y la cadena de sierra o el disco de sierra puede cortarlos accidentalmente.
- **No utilice la podadora de pértiga con condiciones meteorológicas adversas, especialmente si hay riesgo de tormenta eléctrica.** Así disminuirá el riesgo de recibir un rayo.
- **Preste especial atención a las reculadas al cortar ramas sometidas a tensión.** Cuando se libera la tensión de las fibras de la madera, la rama puede golpear al usuario o provocar la pérdida del control de la podadora de pértiga.
- **Sea especialmente cauto al cortar broza y árboles jóvenes.** Los materiales delgados pueden atascarse en la cadena de sierra o el disco de sierra y golpearle y hacerle perder el equilibrio.
- **Transporte siempre la podadora de pértiga apagada y mantenga la cadena de sierra o el disco de sierra alejado del cuerpo; tenga cuidado de no accionar ningún interruptor de alimentación accidentalmente.** La manipulación y el uso correctos de la podadora de pértiga reducirá la posibilidad de sufrir un contacto accidental con la cadena de sierra o el disco de sierra.
- **Cuando transporte o guarde la podadora de pértiga, coloque siempre la cubierta de la espada o del disco de sierra.** El uso correcto de la podadora de pértiga reducirá la posibilidad de sufrir un contacto accidental con la cadena de sierra o el disco de sierra en funcionamiento.
- **Antes de retirar material atascado o de realizar el mantenimiento de la podadora de pértiga, asegúrese de que todos los interruptores de alimentación estén apagados y de que ha extraído o desconectado la batería.** El accionamiento inesperado de la máquina mientras retira el material atascado o efectúa tareas de mantenimiento puede provocar lesiones graves.
- **Corte únicamente madera. No utilice la podadora de pértiga con otros fines. Por ejemplo: no utilice la máquina para cortar plásticos, metal, materiales de construcción u otros distintos a la madera.** El uso de la podadora de pértiga con fines distintos a aquellos para los que fue diseñada podría dar lugar a situaciones peligrosas.

Causas y prevención de las reculadas

Las reculadas pueden producirse cuando la punta de la espada roza un objeto o cuando la madera se cierra y

atasca la cadena de sierra o el disco de sierra en el corte.

En algunos casos, el contacto de la punta de la espada puede provocar una reculada repentina que golpee al usuario al lanzar la espada hacia arriba y hacia atrás, y afectar al control seguro de la podadora de pértiga.

Un atasco en la cadena de sierra en la parte superior de la espada puede empujar la espada rápidamente hacia atrás, hacia el usuario.

Cualquiera de estas reacciones puede hacerle perder el control de la podadora de pértiga, lo que a su vez puede provocar daños personales de gravedad. Como usuario de una podadora de pértiga, debe tomar ciertas precauciones para realizar cortes sin riesgo de accidentes ni lesiones.

Una reculada es la consecuencia de un uso inapropiado de la herramienta o de procedimientos o condiciones de trabajo incorrectos. Por lo tanto, puede evitarse tomando las siguientes precauciones:

- **Mantenga un agarre firme con ambas manos, con todos los dedos rodeando las empuñaduras de la podadora de pértiga. El cuerpo y los brazos deben encontrarse en una posición que le permita resistir la fuerza de las reculadas.** El usuario puede controlar la fuerza de las reculadas si adopta las precauciones apropiadas. No suelte la máquina.
- **No se estire demasiado.** De esta manera, se evita el contacto involuntario de la punta y se obtiene un control mayor de la máquina en caso de imprevistos.
- **Utilice únicamente las espadas, cadenas de sierra o discos de repuesto indicados por el fabricante.** Las espadas, cadenas de sierra o discos de sierra incorrectos pueden causar roturas de cadena o reculadas.
- **Siga las instrucciones de afilado y mantenimiento de la cadena de sierra o el disco de sierra facilitadas por el fabricante.** Disminuir la altura del calibre de profundidad puede aumentar las reculadas.

Instrucciones generales de seguridad



ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- Lea detenidamente el manual de instrucciones y asegúrese de entender su contenido antes de utilizar el equipo.
- Estas instrucciones complementan las instrucciones que se incluyen con el producto. Para otros procedimientos, consulte las instrucciones de operación del producto.
- Bajo ninguna circunstancia debe modificarse la configuración original del equipo sin autorización del fabricante. No utilice un accesorio que parezca haber sido modificado por otras personas y emplee siempre accesorios originales. Las modificaciones y/o la utilización de accesorios no autorizadas

pueden ocasionar accidentes graves o incluso la muerte del operario o de terceros.

- La utilización de este producto podría estar regulada por la legislación nacional.

Instrucciones de seguridad para el funcionamiento

- No permita nunca que los niños utilicen el producto.
- Mantenga alejadas a las personas no autorizadas. Los niños, animales, curiosos y ayudantes deben permanecer fuera de la zona de seguridad de 15 metros (50 pies) durante el uso. Pare el producto inmediatamente si alguien se acerca.
- Nunca deje que otras personas utilicen el producto sin asegurarse primero de que hayan leído y entendido el contenido de este manual de usuario.
- No trabaje nunca desde una escalera, taburete u otra posición elevada que no tenga un apoyo completamente seguro.
- Cerciórese siempre de tener una posición de trabajo segura y firme.
- Utilice siempre las dos manos para sostener el producto. Mantenga el producto a un lado del cuerpo. Asegúrese de enganchar el arnés al gancho de sujeción.

(Fig. 12)

- Utilice la mano derecha para manejar el acelerador/gatillo de alimentación.
- Cerciórese de mantener las manos y los pies alejados del equipo de corte mientras el motor está en marcha.
- Al apagar el motor, mantenga las manos y los pies alejados del equipo de corte hasta que el motor se detenga por completo.
- Tenga cuidado con los trozos de rama que pueden salir despedidos durante el corte.
- Apoye siempre el producto en el suelo cuando no lo esté utilizando.
- Compruebe el área de trabajo para cerciorarse de que no haya elementos extraños como cables de electricidad, insectos, animales, etc., u objetos que puedan dañar el accesorio de corte, por ejemplo piezas de metal.
- Si choca con algún objeto o si se producen vibraciones fuertes, pare el producto inmediatamente. Si el producto funciona con gasolina, desconecte el sombrerete de la bujía. Si trabaja con un producto a batería, extráigala del producto. Asegúrese de que el producto no esté dañado. Repare el producto si está dañado.
- Si algún objeto se quedase atascado en el equipo de corte durante el uso, apague el motor y deje que se detenga completamente antes de limpiar el equipo de corte.
- No utilice la podadora si está cansado o bajo los efectos de estupefacientes, alcohol o medicamentos.

- La sobreexposición a las vibraciones puede provocar problemas circulatorios y dolencias de carácter nervioso, especialmente en personas con patologías circulatorias. Acuda a un médico si nota síntomas que puedan relacionarse con la sobreexposición a las vibraciones. Ejemplos de estos síntomas son: entumecimiento, pérdida de sensibilidad, hormigueo, punzadas, dolor, pérdida o reducción de la fuerza normal, y cambios en el Color o la superficie de la piel. Estos síntomas se presentan normalmente en dedos, manos y muñecas. El riesgo puede ser mayor a bajas temperaturas.
- Antes de utilizar el producto, realice una inspección en busca de daños. Si el producto se cae o golpea algo, realice una inspección en busca de daños. Repare el producto si está dañado.
- No inhale los vapores del aceite de cadena ni el serrín. La inhalación prolongada de los vapores del aceite para cadena y el polvo de serrín puede poner en riesgo la salud.
- No arranque el producto si está manchado de combustible o aceite del motor. Limpie el combustible o aceite y deje secar el producto.
- Retire el combustible no deseado del producto.
- Tenga cuidado con el combustible. El combustible es inflamable y sus gases son explosivos, por lo que puede provocar lesiones o la muerte.

Equipo de protección personal



ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- Utilice un casco si existe la posibilidad de que puedan caerle objetos.
- Utilice protección auditiva homologada.
- La exposición prolongada al ruido puede causar daños crónicos en el oído. Utilice siempre unos protectores auriculares homologados.
- Utilice siempre calzado de seguridad antideslizante.

(Fig. 13)

- Utilice siempre ropas de trabajo y pantalón largo resistente.
- No utilice nunca ropa suelta ni joyas.
- Compruebe que el cabello no esté suelto por debajo de los hombros.

Dispositivos de seguridad en el producto

En este apartado se describen los dispositivos de seguridad en el producto, su propósito, y cómo se deben llevar a cabo las comprobaciones para asegurarse de que los dispositivos de seguridad funcionan correctamente.



ADVERTENCIA: Nunca utilice un producto que tenga dispositivos de seguridad defectuosos. Los dispositivos de

seguridad deben comprobarse tal como se describe en este apartado. Si el producto no pasa alguna de estas pruebas, póngase en contacto con el taller de servicio para repararlo.

Información de seguridad adicional



ADVERTENCIA: No olvide que los gases de escape del motor están calientes y pueden contener chispas que pueden provocar incendios. Por esa razón, nunca arranque el producto en interiores o cerca de material inflamable.

- Evite las zonas peligrosas: no utilice máquinas en zonas mojadas o húmedas.
- No utilice la máquina bajo la lluvia.
- Mantenga alejados a los niños: toda tercera persona debe permanecer a la pertinente distancia de la zona de trabajo.
- Vístase adecuadamente: no utilice ropa holgada ni joyas. Pueden quedar atrapadas en los componentes móviles. Se recomienda utilizar guantes de goma y calzado resistente cuando se trabaje en el exterior. Si tiene el pelo largo, lleve una prenda que lo cubra para protegerlo.
- Utilice gafas de seguridad y lleve siempre una mascarilla para polvo en entornos polvorientos.
- Utilice el producto adecuado: utilice el dispositivo solo para el trabajo para el que se ha diseñado.
- No fuerce el producto: utilizarlo a la velocidad para la que se ha diseñado hará que trabaje mejor y reducirá el riesgo de lesiones.
- Evite desequilibrar el cuerpo: mantenga una posición correcta y el equilibrio en todo momento.
- Permanezca atento: preste atención a lo que esté haciendo. Emplee el sentido común. No utilice la máquina si está cansado.
- Guarde los productos que no vaya a utilizar en interiores: cuando no vaya a utilizarlas, las máquinas deben guardarse en interiores, en un lugar seco y elevado o bajo llave, fuera del alcance de los niños.
- Asegúrese de que el producto esté limpio y de haber realizado todas las tareas de mantenimiento pertinentes antes de guardarlo durante periodos prolongados.
- Realice un mantenimiento minucioso del producto: mantenga el borde cortante debidamente afilado y limpio para conseguir un rendimiento óptimo y reducir el riesgo de lesiones. Siga las instrucciones correspondientes para la lubricación y el cambio de accesorios. Mantenga las asas secas, limpias y sin aceite ni grasa.
- Inspeccione las piezas dañadas: antes de utilizar el producto, revise las protecciones o cualquier otro componente que haya resultado dañado para comprobar si puede funcionar correctamente y cumplir su función. Efectúe una inspección

y compruebe la alineación y la unión de los componentes móviles, si hay componentes rotos, su montaje y cualquier otro factor que pudiera afectar a su funcionamiento. Aquellas protecciones u otros componentes que hubieran resultado dañados deben repararse debidamente o sustituirse en un centro de servicio autorizado salvo que se indique lo contrario en el presente manual.

- La emisión de vibraciones durante el uso de la máquina puede ser diferente del valor indicado en función del uso de la misma. Los usuarios deben conocer las medidas de autoprotección necesarias que se basan en una estimación de la exposición en condiciones de uso reales (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo de funcionamiento, como los periodos en que la herramienta está apagada o funcionando al ralentí, además de funcionando al régimen normal).
- **Siga las instrucciones correspondientes para la lubricación, el tensado de la cadena y el cambio de accesorios.** Una cadena con una tensión o lubricación inadecuadas puede romperse y aumentar el riesgo de reculadas.

Instrucciones de seguridad para el mantenimiento



ADVERTENCIA: El equipo de corte continúa girando incluso después de haber soltado el acelerador/gatillo de alimentación. Si posee un producto con gasolina, desmonte el sombrerete de bujía de la bujía. Si posee un producto con batería, extraígalas del producto. Asegúrese de que el equipo de corte se haya detenido por completo antes de realizar tareas de mantenimiento en el accesorio.

- Asegúrese de que la protección para transportes esté correctamente colocada en el equipo de corte cuando el producto no vaya a utilizarse o durante su transporte o almacenamiento.
- Utilice siempre guantes resistentes al reparar el equipo de corte. El equipo de corte es muy afilado y puede producir cortes con facilidad.
- Guarde el producto lejos del alcance de los niños.
- Para las reparaciones, utilice solamente repuestos originales.
- No utilice nunca un producto defectuoso. Lleve a cabo las comprobaciones de seguridad y siga las instrucciones de mantenimiento y servicio de este manual. Algunas medidas de mantenimiento y servicio deben ser efectuadas por especialistas formados y cualificados.
- Asegure la máquina durante el transporte.

Instrucciones de seguridad para el equipo de corte



ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- Utilice solo el equipo de afilado y las combinaciones de espada y cadena de sierra homologados. Consulte *Mantenimiento en la página 32* para ver las instrucciones.
- Use guantes protectores cuando manipule la cadena de sierra o realice tareas de mantenimiento en ella. La cadena de sierra puede causar lesiones, aunque no se mueva.
- Mantenga los dientes de corte bien afilados. Siga las instrucciones y utilice el calibrador de afilado recomendado. Una cadena de sierra dañada o mal afilada aumenta el riesgo de accidentes.

(Fig. 14)

- Mantenga el calibre de profundidad adecuado. Siga las instrucciones y utilice el calibre de profundidad

recomendado. Un calibre de profundidad demasiado grande aumenta el riesgo de reculada.

(Fig. 15)

- Asegúrese de que la cadena de sierra tiene la tensión correcta. Si la cadena de sierra no está bien tensada en la espada, puede soltarse. Si la tensión de la cadena de sierra es incorrecta, el desgaste de la espada, la cadena de sierra y el piñón de arrastre de la cadena es mayor. Consulte la sección *Tensado de la cadena en la página 34*.

(Fig. 16)

- Realice periódicamente el mantenimiento del equipo de corte y manténgalo bien lubricado. Si la cadena de sierra no está bien lubricada, el riesgo de desgaste de la espada, la cadena de sierra y el piñón de arrastre de la cadena es mayor.

(Fig. 17)

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Montaje

Introducción



ADVERTENCIA: Asegúrese de leer y comprender el capítulo sobre seguridad antes de montar el producto.

Montaje del cabezal de corte



PRECAUCIÓN: Asegúrese de que el eje de transmisión del interior del tubo se acople en el orificio del cabezal de corte. Asegúrese también de que el eje de transmisión esté alineado y completamente instalado en el alojamiento del engranaje.

(Fig. 18)

1. Afloje el tornillo de sujeción (B) y retire el tornillo de fijación (A).
2. Alinee la flecha del tubo con el orificio del tornillo de fijación en la caja de engranajes.
3. Empuje el tubo dentro de la caja de engranajes hasta que la marca de línea (C) toque la caja de engranajes. Si es necesario, gire ligeramente el tubo para alinear e instalar completamente el eje de transmisión interno en el alojamiento del engranaje.
4. Alinee los orificios del tornillo de fijación del tubo y de la caja de engranajes.
5. Vuelva a colocar y apriete el tornillo de fijación.
6. Apriete el tornillo de fijación.

Montaje de la espada y la cadena

1. Desenrosque la tuerca de la espada y desmonte la cubierta de protección.
2. Coloque la espada en el tornillo de espada. Sitúela en la posición posterior extrema. Coloque la cadena en el piñón de arrastre y en la guía de la espada. Empezar por la parte superior de la espada.
3. Asegúrese de que los bordes de los eslabones de corte están orientados hacia delante en la parte superior de la espada. (Fig. 19)
4. Monte la cubierta y coloque el pasador de ajuste de cadena (A) en el orificio de la espada. Compruebe que los eslabones de arrastre de la cadena encajen correctamente en el piñón de arrastre (B) y que la cadena esté bien colocada en la ranura de la espada. Apriete la tuerca de la espada a mano. (Fig. 20)
5. Tense la cadena enroscando hacia la derecha el tornillo de tensado con la llave combinada. La cadena debe tensarse hasta que deje de colgar en la parte inferior de la espada. (Fig. 21)
6. La cadena está correctamente tensada cuando no cuelga en la parte inferior de la espada y puede girarse fácilmente con la mano. Apriete las tuercas de la espada con la llave combinada, sujetando al mismo tiempo la punta de la espada. (Fig. 22)
7. La tensión de una cadena nueva debe comprobarse con frecuencia hasta que se haya asentado. Compruebe la tensión de la cadena regularmente. Una cadena con la tensión correcta garantiza un buen rendimiento de corte y una larga vida útil.

Funcionamiento

Introducción



ADVERTENCIA: Asegúrese de leer y comprender el capítulo sobre seguridad antes de usar el producto.

Comprobación antes del arranque

1. Inspeccione la zona de trabajo. Retire los objetos que puedan salir despedidos.
2. Compruebe el equipo de corte. Nunca utilice equipos desafilados, agrietados ni dañados.
3. Compruebe que la máquina esté en perfecto estado de funcionamiento.
4. Verifique que todas las tuercas y tornillos estén apretados.
5. Asegúrese de que la cadena está bien lubricada. Consulte *Llenado de aceite en la página 31*. Compruebe periódicamente el nivel de aceite durante el funcionamiento.
6. Asegúrese de que el accesorio de corte se detenga siempre al soltar el acelerador/gatillo de alimentación.
7. Utilice el producto solamente para el uso al que está destinado.
8. Cerciérese de que la empuñadura y los mecanismos de seguridad están en orden. No utilice nunca una máquina a la que le falten piezas o en la que se hayan efectuado cambios relacionados con las especificaciones.
9. Compruebe la tensión de la cadena de sierra.

Uso de aceite para cadena correcto



ADVERTENCIA: No utilice aceite residual, ya que puede causar tanto lesiones personales como daños al medioambiente. El aceite residual también causa daños a la bomba de aceite, la espada y la cadena de sierra.



ADVERTENCIA: La cadena de sierra puede romperse si la lubricación del equipo de corte es insuficiente. Riesgo de lesiones graves o mortales para el operador.



ADVERTENCIA: Cuando la bomba de aceite está ajustada al flujo máximo, el tiempo de funcionamiento es de 15 minutos. Consulte *Ajuste de la lubricación de la cadena en la página 35* para obtener más información. Revise la capacidad del

aceite de lubricación después de 15 minutos de funcionamiento. Consulte a su taller de mantenimiento al seleccionar el aceite para cadena.

- Utilice aceite para cadena Husqvarna para prolongar al máximo la vida útil de la cadena de sierra y evitar efectos adversos en el medioambiente. Si el aceite para cadena Husqvarna no está disponible, le recomendamos que utilice un aceite para cadena estándar.
- Utilice un aceite para cadena con buena adherencia a la cadena de sierra.
- Utilice un aceite para cadena con la viscosidad correcta según la temperatura ambiente.



PRECAUCIÓN: Si el aceite tiene poca densidad, se agotará antes que el combustible. A temperaturas por debajo de 0 °C (32 °F), algunos aceites para cadena se vuelven demasiado densos, lo que puede provocar daños en los componentes de la bomba de aceite.

- Utilice el equipo de corte recomendado. Consulte *Accesorios en la página 36*.

Llenado de aceite

1. Presione en el centro del tapón de aceite y gírelo hacia la izquierda para abrirlo. (Fig. 23)
2. Llene con aceite para cadena de motosierra.
3. Cierre el tapón.
4. Gire el tapón de aceite hacia la derecha hasta que esté completamente acoplado.
5. Presione el centro del tapón para cerrarlo.

Uso del producto



ADVERTENCIA: Consulte las reglas de seguridad aplicables para trabajar cerca de tendidos eléctricos.



ADVERTENCIA: No se ponga nunca directamente debajo de la rama que se está cortando. Esto podría provocar lesiones graves o incluso fatales.



ADVERTENCIA: Este producto no tiene aislamiento eléctrico. Si el producto entra en contacto con cables de alta tensión o se aproxima demasiado a ellos, puede provocar la muerte o lesiones graves. La electricidad puede ser transmitida de un punto a otro formando un arco de tensión.

A mayor tensión, mayor es la distancia a la que puede ser transmitida la electricidad. La electricidad también puede ser transmitida a través de ramas y otros objetos, especialmente si están mojados. Mantenga siempre como mínimo una distancia de 10 metros (30 pies) entre el producto y los cables de alta tensión u objetos que estén en contacto con ellos. Si debe trabajar con una distancia de seguridad más corta, póngase siempre en contacto con la central eléctrica para cerciorarse de que la tensión está desconectada antes de empezar a trabajar.



ADVERTENCIA: Este producto tiene un largo alcance. Asegúrese de que no haya personas ni animales a menos de 15 m (50 pies) cuando el producto esté en funcionamiento.



ADVERTENCIA: Nunca active el acelerador/gatillo de alimentación sin tener bien a la vista el equipo de corte.

- Para lograr un equilibrio óptimo, mantenga siempre el producto lo más cerca posible del cuerpo.
- Tenga cuidado de que la punta no toque el suelo.
- No trate de forzar el trabajo, trabaje a un ritmo constante hasta que todas las ramas estén cortadas de forma pareja.
- Suelte siempre el acelerador/gatillo de alimentación después de cada operación. Si el motor funciona a máxima velocidad y sin carga durante mucho tiempo, puede sufrir daños importantes.
- Trabaje siempre a máxima velocidad.
- Actúe con el máximo cuidado cuando trabaje cerca de cables eléctricos aéreos. La caída de ramas puede provocar cortocircuitos.

- Siempre que sea posible, colóquese de manera que pueda efectuar el corte en ángulo recto con respecto a la rama. (Fig. 24)
- No trabaje sosteniendo el tubo directamente delante de usted (como una caña de pescar), ya que esto aumenta el peso aparente del accesorio de corte. (Fig. 25)
- Corte las ramas grandes en secciones para controlar mejor el lugar donde caen. (Fig. 26)
- Nunca corte la rama por la base, ya que esto retrasará la curación y aumentará el riesgo de que se produzcan ataques de hongos. (Fig. 27)
- Utilice el tope de la base del cabezal de corte para proporcionar apoyo durante el corte. Esto evitará que el equipo de corte "salte" en la rama. (Fig. 28)
- Efectúe un corte inicial en la parte inferior de la rama antes de cortarla. Esto evitará que se desgarre la corteza, lo que provocaría una cicatrización lenta y causaría daños irreversibles al árbol. El corte no debe superar 1/3 del grosor de la rama para evitar que la cadena se quede atascada. No detenga la cadena mientras retira el equipo de corte de la rama para evitar que se atasque. (Fig. 29)
- Utilice el arnés para soportar el peso de la máquina y facilitar su manejo.
- Asegúrese de que se mantiene con los pies firmemente apoyados y que puede trabajar libremente sin interferencias de ramas, piedras ni árboles.

Comprobación de la lubricación de la cadena

- Compruebe periódicamente la lubricación de la cadena durante el funcionamiento. Apunte la punta de la espada hacia una superficie de color claro a unos 20 cm (8 pulg.) de distancia. Después de un minuto de funcionamiento al 75 % del acelerador, debería ver una línea clara de aceite sobre la superficie. (Fig. 30)

Mantenimiento

Introducción

A continuación, se indican algunas instrucciones generales de mantenimiento. Si Ud. necesita mayor información póngase en contacto con el taller de servicio.

Mantenimiento del producto

- Realice las tareas de mantenimiento diario de la unidad motriz. Consulte el manual de usuario de la unidad motriz.

Revisión de la cadena de sierra

Realice una comprobación de la cadena de sierra a diario.

1. Asegúrese de que no haya grietas en los remaches ni en los eslabones. (Fig. 31)
2. Compruebe si la cadena de sierra está rígida.
3. Compare la cadena de sierra con una cadena de sierra nueva para determinar si los remaches y eslabones están desgastados.
4. Sustituya la cadena de sierra si presenta alguna de las condiciones mencionadas anteriormente.
5. Sustituya la cadena de sierra cuando la longitud de los dientes de corte se haya desgastado hasta solo 4 mm (0,16 pulg.). (Fig. 32)

Comprobación del piñón de arrastre de la cadena

1. Compruebe regularmente el nivel de desgaste del piñón de arrastre de la cadena y cámbielo si presenta un desgaste excesivo. (Fig. 33)

Comprobación de la espada

1. Asegúrese de que el canal de aceite no esté obstruido. Si es necesario, proceda con su limpieza. (Fig. 34)
2. Compruebe si se han formado rebabas en los lados de la espada. Lime las rebabas. (Fig. 35)
3. Limpie la ranura de la espada. (Fig. 36)
4. Examine si la ranura de la espada presenta indicios de desgaste. Cambie la espada si es necesario. (Fig. 37)
5. Examine si la punta de la espada está en mal estado o muy desgastada. (Fig. 38)
6. Asegúrese de que el cabezal de rueda de la espada gire con facilidad y que su orificio de lubricación no esté obstruido. Limpie y lubrique si es necesario. (Fig. 39)
7. Gire la espada todos los días para prolongar su vida útil. (Fig. 40)

Para afilar la cadena de sierra

Información sobre la espada y la cadena de sierra

Si la espada o la cadena de sierra está desgastada o presenta algún tipo de desperfecto, cambie ambas por la combinación de espada y cadena de sierra recomendada. Esto es importante para mantener las funciones de seguridad del equipo de corte. Consulte *Accesorios en la página 36* para ver una lista de combinaciones de espada y cadena de repuesto recomendadas.

- Longitud, pulg/cm.

(Fig. 41)

- Número de dientes en el cabezal de rueda (T).

(Fig. 42)

- Paso de cadena en pulgadas. La distancia entre los eslabones de arrastre de la cadena de sierra debe corresponderse con la distancia de los dientes del cabezal de rueda de la espada y del piñón de arrastre.

(Fig. 43)

- Número de eslabones de arrastre (unidades). El número de eslabones de arrastre se determina según la longitud de la espada, el paso de cadena y el número de dientes del cabezal de rueda de la espada.

(Fig. 44)

- Ancho de la guía de la espada, pulg/mm. El ancho de la guía de la espada debe corresponderse con el ancho de los eslabones de arrastre de la cadena.

(Fig. 45)

- Orificio para aceite de cadena y orificio para pasador tensor de cadena. La espada debe corresponderse con el producto.

(Fig. 46)

- Ancho del eslabón de arrastre, pulg./mm.

(Fig. 47)

Información general sobre cómo afilar los dientes de corte

No corte con una cadena de sierra roma. Si la cadena de sierra no está afilada, tendrá que ejercer una presión superior para que la espada avance por la madera. Si la cadena de sierra está muy roma, en lugar de virutas se generará polvo de serrín.

Una cadena de sierra afilada avanza por la madera con facilidad y genera virutas largas y gruesas.

El diente de corte (A) y el calibre de profundidad (B) constituyen el componente de corte de la cadena de sierra: la cortadora. La diferencia de altura entre los dos indica la profundidad de corte (ajuste de calibre de profundidad).

(Fig. 48)

Cuando afile un diente de corte, piense en lo siguiente:

- Ángulo de afilado.

(Fig. 49)

- Ángulo de corte.

(Fig. 50)

- Posición de la lima.

(Fig. 51)

- Diámetro de la lima redonda.

(Fig. 52)

No es nada fácil afilar correctamente una cadena de sierra sin el equipo adecuado. Utilice el calibrador de afilado recomendado. De esta forma, conseguirá maximizar el rendimiento de corte y minimizar el riesgo de reculada.



ADVERTENCIA: El riesgo de reculada aumenta considerablemente si no respeta las instrucciones relativas al afilado.

Nota: Consulte *Datos técnicos en la página 35* para obtener información sobre el afilado de la cadena de sierra.

Afilado de los dientes de corte

1. Utilice una lima redonda y un calibrador de afilado para afilar los dientes de corte. (Fig. 53)

Nota: Consulte *Afilado y calibrador de afilado de la cadena de sierra en la página 36* para obtener información sobre la lima y la galga de afilado que Husqvarna recomienda para su cadena de sierra.

2. Asegúrese de que la cadena de sierra tiene la tensión correcta. Una cadena de sierra mal tensada se mueve de lado a lado, lo que dificulta el afilado. Consulte *Tensado de la cadena en la página 34* para obtener instrucciones. (Fig. 54)
3. Mueva la lima desde el interior de los dientes de corte hacia fuera. Reduzca la presión al tirar de la lima. (Fig. 55)
4. Elimine material de todos los dientes de un lado primero.
5. Dé la vuelta al producto y elimine material del otro lado.
6. Asegúrese de que todos los dientes de corte queden con la misma longitud al eliminar material.
7. La cadena de sierra está demasiado gastada cuando los dientes de corte se reducen a 4 mm (0,16 pulg.). Cambie la cadena de sierra. (Fig. 32)

Información general acerca de cómo regular el ajuste de calibre de profundidad

El ajuste de calibre de profundidad (C) disminuye al afilar los dientes de corte (A). Para conservar un rendimiento de corte máximo, debe afilar el calibre de profundidad (B) para obtener el ajuste de calibre de profundidad recomendado. Consulte *Datos técnicos en la página 35* para obtener instrucciones sobre cómo obtener el ajuste adecuado de calibre de profundidad para la cadena de sierra.

(Fig. 56)



ADVERTENCIA: Un ajuste de calibre de profundidad excesivo aumenta el riesgo de reculada.

Para ajustar el calibre de profundidad

Antes de regular el ajuste de calibre de profundidad o de afilar los dientes de corte, consulte *Afilado de los dientes de corte en la página 33* para obtener instrucciones. Recomendamos regular el ajuste de calibre de profundidad después tres afilados de la cadena de sierra.

Nota: Esta recomendación solo es aplicable si la longitud de los dientes de corte no se reduce demasiado.

Recomendamos utilizar nuestro calibrador de profundidad para obtener el ajuste de calibre de

profundidad y el ángulo del calibre de profundidad correctos.

(Fig. 57)

1. Utilice una lima plana y un calibrador de profundidad para ajustar el calibre de profundidad. Utilice únicamente el calibrador de profundidad recomendado para obtener el ajuste de calibre de profundidad y el ángulo del calibre de profundidad adecuados.
2. Ponga el calibrador de profundidad por encima de la cadena de sierra.

Nota: Consulte el embalaje del calibrador de profundidad para obtener más información sobre cómo utilizar la herramienta.

3. Utilice la lima plana para eliminar la parte del calibre de profundidad que sobresale del calibrador de profundidad. (Fig. 58)

Nota: El ajuste de calibre de profundidad es correcto cuando no se nota resistencia alguna al pasar la lima sobre el calibrador de profundidad.

Tensado de la cadena



ADVERTENCIA: Una cadena de sierra sin la tensión correcta podría soltarse de la espada y causar lesiones graves o la muerte.

Una cadena de sierra se destensa con el uso. Ajuste la cadena de sierra con regularidad.

1. Afloje la tuerca de la espada que fija la cubierta del embrague/el freno de cadena. Utilice la llave combinada. (Fig. 59)
2. Apriete las tuercas de la espada a mano, lo más fuerte que pueda.
3. Levante la parte delantera de la espada y gire el tornillo de tensado de la cadena. Utilice la llave combinada. (Fig. 60)
4. Apriete la cadena de sierra hasta que quede apretada contra la espada, pero pueda moverse con facilidad.
5. Apriete las tuercas de la espada con la llave y levante la parte delantera de la espada al mismo tiempo. (Fig. 61)
6. Asegúrese de que puede girar la cadena de sierra libremente con la mano y de que esta no cuelga en la espada. (Fig. 22)

Lubricación del equipo de corte



ADVERTENCIA: La lubricación insuficiente del equipo de corte puede ocasionar roturas de cadena, con el riesgo

consiguiente de accidentes graves e incluso mortales.

(Fig. 23)



ADVERTENCIA: No utilice aceite residual. El aceite residual es peligroso para las personas, el producto y el medio ambiente.

Aceite para cadena de motosierra

- Un aceite para cadena de motosierra ha de tener buena adherencia a la cadena, así como buena fluidez tanto en climas cálidos como fríos.
- Como fabricantes de motosierras hemos desarrollado un aceite para cadena óptimo que, gracias a su origen vegetal, es también biodegradable. Recomendamos el uso de nuestro aceite para alargar lo máximo posible la vida útil de la cadena de sierra y para preservar el medioambiente.
- Si nuestro aceite para cadena de motosierra no está disponible, recomendamos usar aceite para cadena común.
- En zonas donde el aceite desarrollado especialmente para la lubricación de cadenas de sierra no esté disponible, se debe utilizar aceite de transmisión EP 90 convencional.

La bomba de aceite está preajustada de fábrica para cumplir la mayoría de los requisitos de lubricación. Un depósito de aceite lleno durará aproximadamente la mitad del tiempo que un depósito de combustible lleno. Por lo tanto, debe comprobar regularmente el nivel de aceite del depósito para evitar daños en la cadena de sierra y la espada debido a la falta de lubricación.

Ajuste de la lubricación de la cadena



ADVERTENCIA: Detenga el motor antes de realizar ajustes en la bomba de aceite.

Gire el tornillo de ajuste de la bomba de aceite. Utilice un destornillador o una llave combinada.

- Para aumentar el flujo de aceite, gire el tornillo hacia la derecha. (Fig. 62)



ADVERTENCIA: Con el caudal de aceite máximo, el tiempo de funcionamiento es 15 de minutos.

- Para reducir el caudal de aceite, gire el tornillo de ajuste hacia la izquierda.

Comprobación si la lubricación no funciona

1. Compruebe que el canal de aceite de cadena en la espada esté abierto. Límpiela si es necesario. (Fig. 63)
2. Compruebe que el canal de aceite de la caja de engranajes esté limpio. Límpielo si es necesario.
3. Compruebe que el cabezal de rueda de la espada gire con facilidad. Si el sistema de lubricación de la cadena sigue sin funcionar después de efectuar las comprobaciones anteriores, contacte a su taller de servicio. (Fig. 64)

Transporte y almacenamiento

- Proteja el equipo durante el transporte para evitar daños y accidentes.
- Guarde el producto y el equipo en un lugar seco y resistente a las heladas.
- Limpie el producto.
- Sustituya o repare los componentes dañados.
- Utilice una cubierta protectora correcta que no retenga la humedad sobre el producto.
- Mantenga el producto fijado firmemente durante el transporte.
- Vacíe el depósito de combustible y el depósito de aceite para cadena antes del transporte o de guardar el producto durante un largo periodo de tiempo. Deseche el combustible y el aceite para cadena en una ubicación adecuada para su eliminación.
- Desmonte y limpie la cadena de sierra y la ranura de la espada.

Datos técnicos

	PSA10
Sistema de lubricación	
Capacidad del depósito de aceite, litros/pintas de EE. UU.	0,32/0,15
Peso	

	PSA10
Peso, lb/kg	4,0/1,8

Accesorios

Combinaciones de espada y cadena de sierra

Las combinaciones siguientes están homologadas.

Espada			Cadena de sierra
Longitud, pulg. o cm	Tipo	Paso, pulg. o mm	Tipo
10 o 25	LAM	3⁄8 o 9,525	H37, S93G, 91PX

Afilado y calibrador de afilado de la cadena de sierra

Utilice el calibrador de afilado recomendado para obtener los ángulos de afilado correctos. Le

aconsejamos utilizar siempre el calibrador de afilado recomendado para restablecer el filo de la cadena de sierra.
Si desconoce la cadena de sierra que tiene montada en el producto, acuda a su distribuidor.

	(Fig. 65)	(Fig. 66)	(Fig. 67)	(Fig. 68)	(Fig. 69)	(Fig. 70)	(Fig. 71)	(Fig. 72)
	pulg./mm	pulg./mm	pulg./mm				pulg./mm	eslabones de arrastre: pulg./cm
H37	3⁄8 / 6,4	0,05/1,3	0,16/4,0	80°	30°	10°	0,025/0,65	40:10/25,4
S93G	3⁄8 / 6,4	0,05/1,3	0,16/4,0	60°	30°	10°	0,025/0,65	40:10/25,4
91PX	3⁄8 / 6,4	0,05/1,3	0,16/4,0	55°	30°	10°	0,025/0,65	40:10/25,4

Unidades motrices aprobadas

Unidad motriz	Se usa con
226K	PSA10
530iK_60	PSA10

Sommaire

Introduction.....	37	Entretien.....	46
Sécurité.....	38	Transport et stockage.....	49
Montage.....	44	Caractéristiques techniques.....	49
Utilisation.....	45	Accessoires.....	50

Introduction

Description du produit

Le produit est un accessoire pour élagueuse sur perche utilisé avec un bloc d'alimentation.

Nous travaillons continuellement au développement de nos produits et nous nous réservons donc le droit d'en modifier la conception et l'aspect sans préavis.

L'accessoire est uniquement destiné à la taille des branches et des brindilles.

Utilisation prévue



AVERTISSEMENT: cet accessoire est conçu pour être utilisé uniquement avec le produit correspondant. Reportez-vous au chapitre sur l'accessoire du manuel d'utilisation du produit.

Présentation de l'accessoire

(Fig. 1)

1. Manuel d'utilisation
2. Réservoir d'huile de chaîne
3. Vis du tendeur de chaîne
4. Clé mixte
5. Protection de transport
6. Chaîne
7. Écrou du guide-chaîne
8. Carter de protection pour chaîne
9. Vis de réglage de lubrification de la chaîne
10. Bouchon du réservoir d'huile de chaîne
11. Guide-chaîne

graves, voire mortelles pour l'utilisateur ou d'autres personnes.

(Fig. 3)

Lisez le manuel d'utilisation et assurez-vous de bien comprendre les instructions avant d'utiliser ce produit.

(Fig. 4)

Portez une protection pour les yeux, les oreilles et la tête.

(Fig. 5)

Portez toujours des gants de protection homologués.

(Fig. 6)

Utilisez des bottes antidérapantes et résistantes.

Symboles figurant sur l'accessoire

(Fig. 2)

Une utilisation erronée ou négligente de ce produit peut occasionner des blessures

(Fig. 7)

AVERTISSEMENT – Éloignez les personnes à proximité

(Fig. 8)

Huile de chaîne.

(Fig. 9)

Réglage du débit d'huile.

(Fig. 10)

Sens de la chaîne.

(Fig. 11)

Ce produit ne comporte pas d'isolation électrique. Si le produit entre en contact avec ou est utilisé à proximité de lignes conductrices de tension, ceci peut entraîner des blessures graves, voire mortelles. L'électricité peut être transmise d'un point à un autre par un arc de tension. Plus la tension est élevée et plus la longueur de transmission de la tension est élevée. L'électricité peut également être transmise par des branches et d'autres objets, particulièrement s'ils sont mouillés. Toujours conserver une distance d'au moins 30 pi (10 m) entre la machine et les lignes conductrices haute tension et/ou les objets en contact avec ces lignes. Si vous ne pouvez pas respecter cette distance de sécurité, contactez toujours la compagnie électrique afin de vous assurer que la ligne a été coupée avant de commencer les travaux.

L'opérateur du produit doit s'assurer qu'aucune personne ou aucun animal ne s'approche à moins de 50 pi (15 m) pendant le travail.

Remarque: Les autres symboles/autocollants présents sur le produit concernent des exigences de certification spécifiques à certains marchés.

Sécurité

Définitions de sécurité

Des avertissements, des recommandations et des remarques sont utilisés pour souligner des parties spécialement importantes du manuel.



AVERTISSEMENT: Symbole utilisé en cas de risque de blessures ou de mort pour l'opérateur ou les personnes à proximité si les instructions du manuel ne sont pas respectées.



REMARQUE: Symbole utilisé en cas de risque de dommages pour le produit, d'autres matériaux ou les environs si les instructions du manuel ne sont pas respectées.

Remarque: Symbole utilisé pour donner des informations supplémentaires pour une situation donnée.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES



AVERTISSEMENT: Lire toutes les consignes et instructions de sécurité. Le non-respect des consignes et mises en garde peut être à l'origine d'un choc

électrique, d'un incendie et/ou de blessures graves.

Lisez toutes les instructions



AVERTISSEMENT: Lors de l'utilisation d'appareils de jardinage, des précautions élémentaires de sécurité doivent toujours être observées afin de réduire les risques d'incendie, de décharge électrique et de blessures corporelles, y compris ce qui suit :

Avertissements généraux relatifs à la sécurité de la machine



AVERTISSEMENT: Prenez connaissance de l'ensemble des avertissements, consignes, illustrations et spécifications relatifs à la sécurité fournis avec cette machine. *Le non-respect des consignes énumérées ci-dessous peut être à l'origine d'un choc électrique, d'un incendie et/ou de blessures graves.*

Remarque: Conservez tous les avertissements et toutes les instructions pour consultation ultérieure. Le terme « machine » utilisé dans les avertissements se rapporte à votre machine alimentée par batterie (sans fil).

Sécurité dans la zone de travail

- **Maintenez une zone de travail propre et bien éclairée.** Les espaces encombrés ou sombres exposent à des accidents.
- **N'utilisez pas la machine dans un environnement explosif, dans lequel se trouvent des liquides inflammables, des gaz ou des poussières.** Les machines créent des étincelles qui peuvent provoquer l'inflammation de la poussière ou des vapeurs.
- **Maintenez les enfants et autres personnes à distance pendant le fonctionnement de la machine.** Les distractions peuvent être la cause d'une perte de contrôle de la machine.

Sécurité électrique

- **La fiche de la machine doit être adaptée à la prise de courant.** N'apportez jamais de modifications à la fiche. N'utilisez pas de fiches adaptatrices avec des machines mises à la terre. *Des fiches non modifiées et des prises compatibles réduiront le risque d'électrocution.*
- **Évitez tout contact physique avec les surfaces mises à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** *Le risque d'électrocution est plus important si le corps est relié à la terre.*
- **N'exposez pas les machines à la pluie ou à l'humidité.** *La pénétration d'eau à l'intérieur de la machine augmente le risque de choc électrique.*
- **Ne malmenez pas le cordon.** N'utilisez jamais le cordon d'alimentation pour porter, tirer ou débrancher la machine. Maintenez le cordon d'alimentation à l'écart de la chaleur, de l'huile, de bords tranchants ou de pièces en mouvement. *Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque d'électrocution.*
- **Lors du fonctionnement de la machine en extérieur, utilisez une rallonge appropriée pour une utilisation extérieure.** *L'utilisation d'une rallonge prévue pour un usage en extérieur réduit le risque d'électrocution.*
- **Si la machine doit être mise sous tension dans un endroit humide, utilisez une alimentation protégée par un disjoncteur de fuite à la terre (DDFT).** *L'utilisation d'un DDFT réduit le risque de choc électrique.*

Sécurité du personnel

- **Soyez attentif, restez concentré sur le travail en cours et utilisez la machine de manière raisonnable.** N'utilisez pas la machine si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Il suffit d'un moment d'inattention pendant le fonctionnement de la machine pour se blesser gravement.
- **Utilisez un équipement de protection individuel.** Travaillez toujours avec des protections pour les yeux. Les équipements de protection tels que les masques anti-poussière, les chaussures de sécurité

antidérapantes, le casque ou les protège-oreilles utilisés dans les conditions appropriées réduisent les blessures corporelles.

- **Évitez tout démarrage intempestif. Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher l'alimentation électrique et/ou le bloc de batteries, de saisir la machine ou de la transporter.** Il est dangereux de porter la machine en conservant le doigt sur l'interrupteur ou de brancher la machine à l'alimentation électrique alors que l'interrupteur est en position marche.
- **Retirez tout outil de réglage ou clé avant d'allumer la machine.** Un outil ou une clé relié à une pièce rotative de la machine peut causer des blessures.
- **Ne vous penchez pas trop loin. Restez toujours en équilibre et sur vos appuis.** Cela permet de mieux contrôler la machine dans des situations inattendues.
- **Habilitez-vous correctement. Ne portez jamais de vêtements amples ou de bijoux. Éloignez vos cheveux et vos vêtements des pièces mobiles.** Les vêtements amples, les bijoux et les cheveux longs peuvent rester coincés dans les pièces mobiles.
- **Si des dispositifs sont fournis pour raccorder des systèmes de collecte de la poussière et d'aspirateur industriel, vérifiez qu'ils sont correctement branchés et utilisés.** L'utilisation de systèmes d'aspirateurs peut réduire les risques associés à la poussière.
- **Ne vous donnez pas un faux sentiment de sécurité et ne passez pas outre les règles de sécurité des machines, même si vous êtes déjà familiarisé avec la machine après l'avoir beaucoup utilisée.** Une manipulation inattentive peut entraîner de graves blessures en une fraction de seconde.

Utilisation et entretien de la machine

- **Ne forcez pas en utilisant la machine. Utilisez la machine adaptée à votre travail.** La machine appropriée permettra de mieux réaliser la tâche, de manière plus sûre, au régime prévu.
- **N'utilisez pas la machine si l'interrupteur ne permet pas la mise sous tension et l'arrêt.** Toute machine qui ne peut pas être contrôlée par son interrupteur est dangereuse et doit être réparée.
- **Débranchez la fiche de la prise et/ou retirez la batterie, si celle-ci est amovible, avant de procéder aux réglages, de changer d'accessoires ou de ranger la machine.** De telles mesures préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de la machine.
- **Rangez les machines non utilisées hors de portée des enfants. N'autorisez pas des personnes qui n'ont pas lu ces instructions et ne sont pas familières avec l'utilisation de la machine à se servir de celle-ci.** Les machines sont dangereuses entre les mains de personnes inexpérimentées.
- **Entretenez les machines et les accessoires. Vérifiez que les pièces mobiles sont correctement alignées et ne coincent pas, qu'aucune pièce n'est cassée, et contrôlez l'absence de toute autre situation**

susceptible d'altérer le fonctionnement de la machine. En cas de dommages, faites réparer la machine avant de l'utiliser. De nombreux accidents résultent d'un mauvais entretien des machines.

- **Maintenez les machines de coupe aiguisées et propres.** Des machines de coupe correctement entretenues, avec des bords tranchants aiguisés, sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à contrôler.
- **Utilisez la machine, les accessoires et les embouts, etc. conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et de la tâche à réaliser.** L'utilisation de la machine pour des applications différentes de celles pour lesquelles elle a été conçue peut être la cause d'une situation dangereuse.
- **Les poignées et les surfaces de maintien doivent toujours être propres, sèches et sans traces d'huile ni de graisse.** Des poignées et surfaces de poignée glissantes ne permettent pas une utilisation et un contrôle sûrs de la machine en cas de situation imprévue.

Utilisation et entretien d'une machine à batterie

- **Ne rechargez la machine qu'avec le chargeur indiqué par le fabricant.** Un chargeur convenant à un type de bloc de batteries particulier peut entraîner un risque d'incendie s'il est utilisé avec un autre bloc.
- **Utilisez uniquement les batteries prévues à cet effet dans les machines.** L'utilisation d'une autre batterie peut entraîner un risque de blessure et d'incendie.
- **Lorsque la batterie n'est pas utilisée, maintenez-la à distance d'objets métalliques, tels que des trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis, ou autres petits objets en métal risquant de relier une borne à l'autre.** Court-circuiter les bornes de batterie entraîne un risque de brûlures et d'incendie.
- **En cas d'utilisation abusive, du liquide peut s'échapper de la batterie ; évitez tout contact. En cas de contact accidentel, rincez à l'eau. En cas de contact avec les yeux, consultez un médecin.** Le liquide échappé de la batterie peut causer irritations et brûlures.
- **N'utilisez pas une batterie ou une machine endommagée ou altérée.** Les batteries endommagées ou altérées peuvent présenter un comportement imprévisible pouvant provoquer un incendie, une explosion ou un risque de blessure.
- **N'exposez pas une batterie ou une machine au feu ou à des températures trop élevées.** L'exposition au feu ou à des températures supérieures à 130 °C / 265 °F peut provoquer une explosion.
- **Respectez toutes les instructions de charge et ne chargez pas la batterie ou la machine en dehors de la plage de température spécifiée dans les instructions.** Ne pas charger la batterie correctement ou la charger à des températures comprises en dehors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.

Entretien

- **Confiez la réparation de votre machine à du personnel spécialisé et qualifié qui utilisera uniquement des pièces de rechange d'origine.** *Cela garantit le maintien de la sécurité de la machine.*
- **N'entretenez jamais des batteries endommagées.** *L'entretien des batteries doit être effectué uniquement par le fabricant ou des fournisseurs de services agréés.*

Avertissements de sécurité relatifs à l'élagueuse sur perche :

- **Lorsque l'élagueuse sur perche est en marche, maintenez la chaîne ou la lame de scie éloignée de toute partie du corps. Avant de démarrer l'élagueuse sur perche, assurez-vous que la chaîne ou la lame de scie n'est en contact avec aucun objet.** Un moment d'inattention pendant l'utilisation de l'élagueuse sur perche peut entraîner des blessures pour vous-même ou pour d'autres personnes.
- **Utilisez toujours deux mains lors de l'utilisation de l'élagueuse sur perche.** Tenez l'élagueuse sur perche avec les deux mains pour ne pas risquer de perdre le contrôle.
- **Pour réduire le risque d'électrocution, n'utilisez jamais l'élagueuse sur perche à proximité de lignes électriques.** Tout contact ou utilisation à proximité de lignes électriques peut provoquer des blessures graves ou des chocs électriques pouvant entraîner la mort.
- **Tenez l'élagueuse sur perche uniquement par les surfaces de préhension isolées, car la chaîne ou la lame de scie risque d'entrer en contact avec des câbles non apparents.** Si les chaînes ou lames de scie touchent un câble sous tension, cela risque de mettre également sous tension les pièces métalliques exposées de la machine et de provoquer un choc électrique à l'opérateur.
- **Portez une protection pour les yeux et les oreilles. Il est recommandé de porter également un équipement de protection antidérapant pour les mains et les pieds.** Un équipement de protection adéquat réduira le risque de blessure.
- **Portez toujours une protection pour la tête lors de l'utilisation de l'élagueuse sur perche en hauteur.** Les chutes de débris peuvent causer de graves blessures personnelles.
- **Gardez toujours un bon équilibre et utilisez l'élagueuse sur perche uniquement lorsque vous vous tenez debout sur le sol.** Sur une surface glissante ou instable, vous pourriez perdre l'équilibre ou le contrôle de la machine.
- **N'utilisez pas l'élagueuse sur perche sur un arbre, une échelle, un toit ou n'importe quel support instable.** L'utilisation de l'élagueuse sur perche de cette manière peut entraîner une perte d'équilibre, une perte de contrôle et des blessures.
- **Maintenez tous les câbles et cordons d'alimentation à distance de la zone de coupe.** Les cordons

d'alimentation ou les câbles peuvent être masqués par la végétation et être coupés accidentellement par la chaîne ou la lame de scie.

- **N'utilisez pas l'élagueuse sur perche en cas de mauvaises conditions météorologiques, en particulier lorsqu'il y a un risque de foudre.** Cela permet de réduire le risque d'être frappé par la foudre.
- **Lorsque vous sciez une branche en tension, faites attention à l'effet de rebond.** Lorsque la tension des fibres du bois est libérée, la branche peut frapper l'opérateur et/ou dévier l'élagueuse sur perche.
- **Soyez extrêmement prudent lorsque vous coupez des broussailles ou de jeunes arbres.** Les branches minces peuvent bloquer la chaîne ou la lame de scie, vous fouetter ou vous déséquilibrer.
- **Lorsque vous transportez l'élagueuse sur perche alors qu'elle est éteinte, veillez à ne pas actionner d'interrupteur d'alimentation et maintenez la chaîne ou la lame de scie à l'écart de votre corps.** Un maniement approprié de l'élagueuse sur perche réduit le risque de contact accidentel avec la chaîne ou lame de scie.
- **Pour transporter ou ranger l'élagueuse sur perche, remettez toujours le guide-chaîne ou le carte de disque.** Un maniement approprié de l'élagueuse sur perche réduit le risque de contact accidentel avec la chaîne ou lame de scie en mouvement.
- **Avant de dégager des débris coincés, de ranger ou de procéder à l'entretien de l'élagueuse sur perche, assurez-vous que l'interrupteur d'alimentation est en position d'arrêt et que tous les blocs batteries sont retirés.** Un démarrage inattendu de la machine pendant le retrait de débris coincés ou pendant l'entretien peut entraîner de graves blessures.
- **Ne coupez que du bois. N'utilisez pas l'élagueuse sur perche pour un autre usage que celui qui est prévu. Par exemple : n'utilisez pas l'élagueuse sur perche pour couper des pièces en plastique ou en métal, un ouvrage de maçonnerie ni aucun matériau de construction autre que le bois.** L'utilisation de l'élagueuse sur perche pour un usage non prévu peut entraîner un risque.

Causes et prévention des rebonds

Un rebond peut se produire si le nez ou l'extrémité du guide-chaîne touche un objet, ou si le bois bloque la chaîne ou la lame de scie circulaire.

Dans certains cas, lorsque le nez du guide-chaîne entre en contact avec un objet, cela provoque un rebond du guide-chaîne et nuit à la sécurité de fonctionnement du coupe-branches sur perche.

Si la chaîne est bloquée sur la partie supérieure du guide-chaîne, celui-ci peut brusquement rebondir.

L'un ou l'autre de ces accidents peut vous faire perdre le contrôle du coupe-branches sur perche et provoquer une blessure grave. Lorsque vous utilisez un coupe-branches sur perche, prenez plusieurs mesures pour éviter tout accident ou blessure.

Un rebond est le résultat de conditions inappropriées, d'une procédure incorrecte ou d'une mauvaise utilisation de l'outil, et peut être évité en prenant les précautions suivantes :

- **Tenez fermement le coupe-branches sur perche des deux mains, les pouces sous les poignées, et placez votre corps et vos bras de manière à résister à la force d'un éventuel rebond.** La force de rebond peut être contrôlée si vous prenez les bonnes précautions. Ne lâchez pas la machine.
- **Ne vous penchez pas trop loin.** Cela permet de réduire les contacts accidentels et de mieux contrôler la machine en cas de situations inattendues.
- **Utilisez uniquement les chaînes, guide-chaînes ou lames spécifiés par le fabricant.** Une chaîne, un guide-chaîne ou une lame inappropriés peuvent se rompre ou provoquer un rebond.
- **Suivez les instructions du fabricant pour l'affûtage et l'entretien de la chaîne ou de la lame.** Réduire la hauteur de la butée de profondeur peut accroître le risque de rebond.

Instructions générales de sécurité



AVERTISSEMENT: Lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Lisez attentivement et assimilez le manuel d'utilisation avant d'utiliser l'accessoire.
- Ces consignes complètent les instructions fournies avec le produit. Pour d'autres procédures, veuillez vous reporter aux instructions d'utilisation du produit.
- Ne modifiez jamais l'accessoire sans l'autorisation du fabricant. N'utilisez pas un accessoire qui semble avoir été modifié par un tiers et utilisez toujours des accessoires d'origine. Des modifications non autorisées et/ou l'emploi d'accessoires non homologués peuvent provoquer des accidents graves, voire mortels, à l'utilisateur ou d'autres personnes.
- La législation nationale peut restreindre l'utilisation du produit.

Instructions de sécurité pour le fonctionnement

- Ne laissez jamais un enfant utiliser le produit.
- Maintenez à distance toutes les personnes non habilitées. Les enfants, les animaux, les spectateurs et les collègues de travail devront se trouver en dehors de la zone de sécurité, soit à au moins 50 pi (15 m) lorsque vous travaillez. Arrêtez immédiatement le produit si une personne s'approche.
- Ne laissez jamais d'autres personnes utiliser le produit sans vous être assuré au préalable que ces personnes ont bien lu et compris le contenu du manuel de l'opérateur.

- Ne travaillez jamais sur une échelle, un tabouret, ou dans toute autre position élevée qui n'est pas entièrement stable.
- Adoptez toujours une position de travail sûre et stable.
- Tenez toujours le produit des deux mains. Tenez le produit sur le côté du corps. Assurez-vous de fixer le harnais au crochet de suspension du harnais.

(Fig. 12)

- Utilisez votre main droite pour contrôler la gâchette d'accélération/de puissance.
- Veillez à ce que ni vos mains ni vos pieds ne soient pas à proximité de l'accessoire de coupe quand le moteur tourne.
- Après l'arrêt du moteur, maintenez vos mains et vos pieds à l'écart de l'accessoire de coupe jusqu'à l'arrêt total de celui-ci.
- Attention aux éclats de bois pouvant être projetés durant la coupe.
- Posez toujours le produit sur le sol lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Étudiez attentivement la zone de travail afin de détecter les obstacles éventuels tels que les lignes électriques, les insectes, les animaux, etc. ou les objets pouvant endommager l'équipement de coupe comme, par exemple, les objets en métal.
- Arrêtez immédiatement le produit s'il vibre ou bute sur un objet. Si vous disposez d'un produit fonctionnant à l'essence, déposez le capuchon de la bougie. Si vous disposez d'un produit alimenté par batterie, retirez la batterie du produit. Assurez-vous que le produit n'est pas endommagé. Réparez le produit s'il est endommagé.
- Si un objet se coince dans l'accessoire de coupe durant le travail, coupez le moteur et attendez qu'il s'arrête complètement avant de nettoyer l'accessoire de coupe.
- N'utilisez pas l'élagueuse si vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.
- Une exposition excessive aux vibrations peut entraîner des troubles circulatoires ou nerveux chez les personnes souffrant de problèmes de circulation. Consultez un médecin en cas de symptômes liés à une exposition excessive aux vibrations. Voici les symptômes possibles : engourdissement, perte de sensibilité, chatouillements, picotements, douleur, faiblesse musculaire, décoloration ou modification épidermique. Ces symptômes affectent généralement les doigts, les mains ou les poignets. Les risques augmentent à basse température.
- Avant toute utilisation, examinez le produit pour vous assurer qu'il n'est pas endommagé. Si le produit tombe ou heurte un objet, inspectez-le pour vérifier qu'il n'est pas endommagé. Réparez le produit s'il est endommagé.
- Ne respirez pas les vapeurs d'huile de chaîne ou la sciure. L'inhalation prolongée de vapeurs d'huile de

chaîne et de sciure peut représenter un risque pour la santé

- Ne démarrez pas le produit si du carburant ou de l'huile moteur ont été renversés sur le produit. Essayez le carburant/l'huile et attendez que le produit sèche.
- Essayez le carburant déversé sur le produit.
- Faites attention avec le carburant. Le carburant est inflammable et ses vapeurs sont explosives. Il peut causer des blessures graves, voire mortelles.

Équipement de protection individuel



AVERTISSEMENT: Lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Utilisez un casque s'il y a des risques que des objets tombent sur vous.
- Utilisez des protège-oreilles agréés.
- Une exposition prolongée au bruit risque de causer des lésions auditives permanentes. Utilisez toujours des protecteurs d'oreilles agréés.
- Portez toujours des bottes de protection antidérapantes.

(Fig. 13)

- Toujours porter des vêtements de travail et des pantalons longs résistants.
- Ne portez jamais de vêtements amples ni de bijoux.
- Éviter les cheveux longs en dessous des épaules.

Dispositifs de sécurité sur le produit

Ce chapitre décrit les dispositifs de sécurité sur le produit, leur fonction, comment les contrôles doivent être effectués pour s'assurer que les dispositifs de sécurité fonctionnent correctement.



AVERTISSEMENT: N'utilisez jamais un produit avec des dispositifs de sécurité défectueux. Les dispositifs de sécurité doivent être vérifiés comme décrit dans ce chapitre. En cas de vérification non satisfaisante du produit, contactez votre agent spécialisé pour le faire réparer.

Autres consignes de sécurité



AVERTISSEMENT: Rappelez-vous que les gaz d'échappement du moteur sont chauds et peuvent produire des étincelles susceptibles de déclencher un incendie. Par conséquent, ne démarrez jamais le produit dans un local clos ou à proximité de matériaux combustibles !

- Évitez les environnements dangereux. N'utilisez pas les produits dans des lieux humides ou mouillés.
- Ne les utilisez pas sous la pluie.

- Tenez les enfants éloignés. Tout le monde doit se trouver à bonne distance de la zone de travail.
- Habillez-vous de façon adéquate. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Ils risqueraient d'être happés par les pièces en mouvement. L'utilisation de chaussures robustes et de gants en caoutchouc est fortement recommandée pour les travaux à l'extérieur. Portez des équipements de protection recouvrant les cheveux afin de maintenir les cheveux longs.
- Portez des lunettes de sécurité. Portez toujours un masque anti-poussière ou facial en cas de travail dans un environnement poussiéreux.
- Utilisez le produit approprié. N'utilisez pas le produit pour un travail autre que celui pour lequel il a été conçu.
- Ne forcez pas le produit. La qualité de coupe sera meilleure et le risque de blessure réduit si la machine est utilisée à la vitesse pour laquelle elle a été conçue.
- Ne tendez pas les bras trop loin. Gardez en permanence l'équilibre, les pieds bien d'aplomb sur le sol.
- Restez vigilant. Concentrez-vous sur le travail en cours. Faites preuve de bon sens. N'utilisez pas le produit en cas de fatigue.
- Stockez les produits non utilisés à l'intérieur. Lorsqu'ils ne sont pas utilisés, les produits doivent être stockés à l'intérieur, dans un endroit sec et surélevé ou fermé à clé, hors de la portée des enfants.
- Assurez-vous que le produit est propre et que son entretien complet a été effectué avant de le ranger pour une période prolongée.
- Entretenez correctement le produit. Assurez-vous que les bords tranchants restent aiguisés et propres pour obtenir des performances optimales et réduire le risque de blessures. Suivez les instructions relatives à la lubrification et au remplacement des accessoires. Les poignées doivent toujours être propres, sèches et sans traces d'huile ni de graisse.
- Vérifiez les pièces endommagées. Avant d'utiliser davantage le produit, vous devez soigneusement contrôler toute protection ou autre pièce endommagée afin de déterminer si elle fonctionnera correctement et assurera la fonction pour laquelle elle est prévue. Vérifiez que les pièces mobiles sont bien alignées et non déformées, que les pièces ne sont pas cassées, que le montage est effectué correctement, et vérifiez l'absence de toute autre condition qui pourrait altérer le bon fonctionnement de l'appareil. Si vous découvrez qu'une protection ou une autre pièce est endommagée, vous devez la faire réparer ou remplacer de manière appropriée par un atelier d'entretien agréé, sauf indication contraire dans le présent manuel.
- Les émissions de vibrations durant l'utilisation de la machine peuvent différer de la valeur totale déclarée en fonction de la manière dont la machine est utilisée. En vue de se protéger, les opérateurs

devraient établir des mesures de sécurité basées sur une estimation de leur exposition dans les conditions d'utilisation réelles (en tenant compte de toutes les phases du cycle opératoire, par exemple, lorsque la machine est éteinte et lorsqu'elle fonctionne en mode ralenti).

- **Suivez les instructions relatives à la lubrification, la tension de la chaîne et le changement d'accessoires.** Une chaîne mal tendue ou mal lubrifiée peut se casser ou accroître les risques de rebond.

Instructions de sécurité pour l'entretien



AVERTISSEMENT: L'accessoire de coupe continue de tourner une fois la gâchette d'accélération/de puissance relâchée. Si vous disposez d'un produit fonctionnant à l'essence, déposez le capuchon de la bougie. Si vous disposez d'un produit alimenté par batterie, retirez la batterie du produit. Assurez-vous que l'accessoire de coupe est complètement arrêté avant d'effectuer l'entretien de l'accessoire.

- Assurez-vous que la protection de transport est correctement fixée sur l'accessoire de coupe lorsque le produit n'est pas utilisé, lorsqu'il est transporté ou s'il est rangé.
- Toujours utiliser des gants de protection robustes lors de la réparation de l'équipement de coupe. L'accessoire de coupe est très tranchant et peut facilement provoquer des coupures.
- Rangez le produit hors de portée des enfants.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine pour les réparations.
- N'utilisez jamais un produit qui n'est pas en parfait état de marche. Appliquez les instructions de maintenance et d'entretien ainsi que les contrôles de sécurité indiqués dans ce manuel d'utilisation. Certaines opérations de maintenance et d'entretien doivent être réalisées par un spécialiste dûment formé et qualifié.
- Sécurisez la machine pendant le transport.

Consignes de sécurité relatives à l'équipement de coupe



AVERTISSEMENT: Lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Utilisez uniquement des combinaisons guide-chaîne/chaîne et des équipements d'affûtage homologués. Reportez-vous à la section *Entretien à la page 46* pour connaître les instructions.
- Portez des gants de protection lorsque vous utilisez ou procédez à la maintenance de la chaîne. Une chaîne immobile peut également provoquer des blessures.

- Veillez à ce que les dents de coupe restent correctement affûtées. Respectez les instructions et utilisez la jauge de profondeur recommandée. Une chaîne endommagée ou mal affûtée augmente le risque d'accident.

(Fig. 14)

- Veillez à travailler avec un réglage de jauge de profondeur correct. Respectez les instructions et utilisez le réglage de jauge de profondeur recommandé. Un réglage de jauge de profondeur trop important augmente le risque de rebond.

(Fig. 15)

- Vérifiez que la chaîne de sciage est bien tendue. Si la chaîne n'est pas bien plaquée contre le guide-chaîne, elle peut dérailler. Une mauvaise tension de la chaîne augmente l'usure du guide-chaîne, de la

chaîne et du pignon d'entraînement. Reportez-vous à la section *Tension de la chaîne à la page 48*.

(Fig. 16)

- Entretenez régulièrement l'équipement de coupe et veillez à ce qu'il reste correctement lubrifié. Si la chaîne n'est pas correctement lubrifiée, le risque d'usure du guide-chaîne, de la chaîne et du pignon d'entraînement augmente.

(Fig. 17)

CONSERVEZ LES PRÉSENTES INSTRUCTIONS

Montage

Introduction



AVERTISSEMENT: Assurez-vous de lire et de comprendre le chapitre dédié à la sécurité avant de monter l'appareil.

Montage de la tête de coupe



REMARQUE: Veillez à ce que l'arbre d'entraînement sur le tube de transmission se place correctement dans l'encoche de la tête de coupe. Assurez-vous également que l'arbre d'entraînement est aligné et complètement installé dans le logement de la boîte de vitesses.

(Fig. 18)

1. Desserrez la vis de serrage (B) et déposez la vis de réglage (A).
2. Alignez la flèche sur l'arbre avec le trou de vis de réglage dans la boîte de vitesses.
3. Poussez l'arbre dans la boîte de vitesses jusqu'à ce que le repère (C) touche la boîte de vitesses. Si nécessaire, tournez légèrement l'arbre pour l'aligner et posez complètement l'arbre d'entraînement interne dans le logement de la boîte de vitesses.
4. Alignez les trous de vis de réglage dans l'arbre et la boîte de vitesses.
5. Remplacez et serrez la vis de réglage.
6. Serrez la vis de serrage.

Montage du guide-chaîne et de la chaîne

1. Dévissez l'écrou du guide-chaîne et retirez le capot de protection.

2. Positionnez le guide-chaîne sur l'écrou du guide chaîne. Reculez le guide chaîne au maximum. Placez la chaîne sur le pignon d'entraînement et dans la rainure du guide-chaîne. Commencez par le dessus du guide-chaîne.
3. Assurez-vous que la face tranchante des dents est vers l'avant sur le dessus du guide-chaîne. (Fig. 19)
4. Montez le capot et localisez la goupille de réglage (A) de la chaîne dans l'ouverture du guide-chaîne. Assurez-vous que les maillons d'entraînement s'engagent dans le pignon d'entraînement (B) et que la chaîne est correctement placée dans la rainure du guide-chaîne. Serrez l'écrou du guide-chaîne à la main. (Fig. 20)
5. Tendez la chaîne en tournant la vis du tendeur de chaîne dans le sens des aiguilles d'une montre à l'aide de la clé mixte. Tendez la chaîne jusqu'à ce qu'elle ne pende plus sous le guide-chaîne. (Fig. 21)
6. La chaîne est tendue correctement quand elle ne pend plus sous le guide-chaîne et peut être facilement tournée à la main. Serrez les écrous du guide-chaîne à l'aide de la clé mixte tout en maintenant levé le pignon du guide-chaîne. (Fig. 22)
7. La tension d'une chaîne neuve doit être vérifiée fréquemment pendant son rodage. Vérifiez la tension de la chaîne régulièrement. Une tension correcte est synonyme de bonne capacité de coupe et de longue durée de vie.

Utilisation

Introduction



AVERTISSEMENT: Assurez-vous de lire et de comprendre le chapitre dédié à la sécurité avant d'utiliser l'appareil.

Contrôles avant la mise en marche

1. Inspecter la zone de travail. Retirer tout objet susceptible d'être projeté.
2. Vérifiez l'équipement de coupe. N'utilisez jamais d'accessoire émoussé, fissuré ou endommagé
3. Vérifiez que la machine est en parfait état d'utilisation.
4. Contrôler que tous les écrous et boulons sont correctement serrés.
5. Veillez à ce que la chaîne soit suffisamment lubrifiée. Reportez-vous à la section *Remplissage d'huile à la page 45*. Vérifiez régulièrement le niveau d'huile pendant le fonctionnement.
6. Assurez-vous que l'accessoire de coupe s'arrête toujours lorsque vous relâchez la gâchette d'accélération/de puissance.
7. Utilisez le produit uniquement pour les travaux auxquels il est destiné.
8. Assurez-vous que la poignée et les systèmes de sécurité sont en bon état. N'utilisez jamais une machine incomplète ou ayant été modifiée.
9. Effectuez un contrôle de la tension de la chaîne.

Utilisation de l'huile de chaîne appropriée



AVERTISSEMENT: n'utilisez pas une huile usagée, susceptible de provoquer des blessures et de nuire à l'environnement. L'huile usagée peut aussi endommager la pompe à huile, le guide-chaîne et la chaîne.



AVERTISSEMENT: La chaîne peut ralentir si l'équipement de coupe n'est pas suffisamment lubrifié. Risque de blessures graves, voire mortelles, pour l'opérateur.



AVERTISSEMENT: Lorsque la pompe à huile est réglée sur le débit maximal, la durée de fonctionnement est de 15 minutes. Reportez-vous à *Réglage de la lubrification de la chaîne à la page 49* pour plus d'informations. Vérifiez la capacité d'huile de lubrification après 15 minutes de fonctionnement. Adressez-vous à votre

atelier d'entretien lorsque vous choisissez votre huile de chaîne.

- Utilisez de l'huile de chaîne Husqvarna pour optimiser la durée de vie de la chaîne et éviter de nuire à l'environnement. Si l'huile de chaîne Husqvarna n'est pas disponible, nous vous recommandons d'utiliser une huile de chaîne standard.
- Utilisez une huile de chaîne qui adhère bien à la chaîne.
- Utilisez une huile de chaîne dont la viscosité est adaptée à la température de l'air.



REMARQUE: si l'huile est trop fluide, le réservoir d'huile se vide avant le réservoir de carburant. À des températures inférieures à 0 °C (32 °F), certaines huiles de chaîne s'épaississent trop, ce qui peut endommager les composants de la pompe à huile.

- Utilisez les équipements de coupe recommandés. Reportez-vous à la section *Accessoires à la page 50*.

Remplissage d'huile

1. Appuyez au milieu du bouchon d'huile et tournez-le dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour l'ouvrir. (Fig. 23)
2. Remplissez avec de l'huile de chaîne.
3. Serrez à nouveau le bouchon.
4. Tournez le bouchon d'huile dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il soit bien fixé.
5. Appuyez sur le milieu du bouchon pour le fermer.

Utilisation du produit



AVERTISSEMENT: Respectez les consignes de sécurité en vigueur pour les travaux à proximité de lignes électriques aériennes.



AVERTISSEMENT: Ne vous tenez jamais directement sous une branche en cours d'élagage. Ceci pourrait entraîner des blessures personnelles graves, voire mortelles.



AVERTISSEMENT: Ce produit ne comporte pas d'isolation électrique. Si le produit entre en contact avec ou est utilisé à proximité de lignes conductrices de tension, ceci peut entraîner

des blessures personnelles graves, voire mortelles. L'électricité peut être transmise d'un point à un autre par un arc de tension. Plus la tension est élevée et plus la longueur de transmission de la tension est élevée. L'électricité peut également être transmise par des branches et d'autres objets, particulièrement s'ils sont mouillés. Toujours conserver une distance d'au moins 30 pi (10 m) entre le produit et les lignes conductrices haute tension et/ou les objets en contact avec ces lignes. Si vous ne pouvez pas respecter cette distance de sécurité, contactez toujours la compagnie électrique afin de vous assurer que la ligne a été coupée avant de commencer les travaux.

- Lorsque c'est possible, positionnez-vous de manière à pouvoir couper à angle droit par rapport à la branche. (Fig. 24)
- Ne travaillez pas avec l'arbre positionné en ligne droite devant vous (comme une canne à pêche), car cela augmente le poids apparent de l'accessoire de coupe. (Fig. 25)
- Coupez les grosses branches en morceaux pour les faire tomber plus facilement là où vous voulez. (Fig. 26)
- Ne coupez jamais le gonflement à la racine de la branche, car cela peut ralentir la guérison et augmenter le risque d'attaques fongiques. (Fig. 27)
- Utilisez la butée à la base de la tête de coupe pour un soutien supplémentaire durant la coupe. Cela permet d'éviter que l'accessoire de coupe ne « saute » sur la branche. (Fig. 28)
- Effectuez une première coupe sur la partie inférieure de la branche avant de la couper en travers. Cela évite de déchirer l'écorce, ce qui pourrait entraîner une guérison lente et causer des dommages irréversibles à l'arbre. La profondeur de coupe ne doit pas dépasser 1/3 de l'épaisseur de la branche pour éviter tout blocage. La chaîne doit continuer à fonctionner pendant que vous retirez l'équipement de coupe de la branche afin d'éviter tout blocage. (Fig. 29)
- Utilisez le harnais pour soutenir le poids de la machine et faciliter sa manipulation.
- Assurez-vous que vous disposez d'un bon équilibre et que vous pouvez travailler sans être gêné par des branches, des pierres et des arbres.

Vérification de la lubrification de la chaîne

- Vérifiez régulièrement la lubrification de la chaîne pendant le fonctionnement. Dirigez le nez du guide sur un objet fixe clair à une distance de 8 po (20 cm). Après 1 minute de fonctionnement à 75 % de la puissance maximale, vous devriez voir une ligne d'huile distincte sur la surface claire. (Fig. 30)

Entretien

Introduction

Nous donnons ici quelques conseils d'entretien à caractère général. Pour plus d'informations, contactez l'atelier de réparation.

Entretien de l'accessoire

- Effectuez les tâches de maintenance quotidiennes du bloc d'alimentation. Reportez-vous au manuel d'utilisation du bloc d'alimentation.

Inspection de la chaîne

Effectuez un contrôle de la chaîne tous les jours.

1. Assurez-vous qu'il n'y a pas de fissures au niveau des rivets et des maillons. (Fig. 31)
2. Contrôlez la raideur de la chaîne.
3. Comparez la chaîne à une chaîne neuve pour déterminer si les rivets et les maillons sont usés.
4. Remplacez la chaîne si elle présente l'un des problèmes mentionnés ci-dessus.
5. Remplacez la chaîne si la longueur des dents de coupe a atteint 0,16 po (4 mm). (Fig. 32)

Vérification du pignon d'entraînement de la chaîne

1. Vérifiez régulièrement le degré d'usure du pignon d'entraînement. Remplacez-le en cas d'usure excessive. (Fig. 33)

Pour contrôler le guide-chaîne

1. Assurez-vous que la conduite d'huile n'est pas obstruée. Nettoyez-la si nécessaire. (Fig. 34)
2. Contrôlez l'absence de bavures sur les bords du guide-chaîne. Retirez les bavures avec une lime. (Fig. 35)
3. Nettoyez la rainure du guide-chaîne. (Fig. 36)
4. Examinez l'usure de la rainure du guide-chaîne. Remplacez le guide-chaîne si nécessaire. (Fig. 37)
5. Vérifiez si le nez du guide-chaîne est rugueux ou très usé. (Fig. 38)
6. Vérifiez que le pignon du nez du guide-chaîne tourne librement et que l'orifice de lubrification situé à cet endroit n'est pas obstrué. Nettoyez-le et lubrifiez-le si nécessaire. (Fig. 39)
7. Retournez le guide-chaîne tous les jours pour prolonger sa durée de vie. (Fig. 40)

Pour affûter la chaîne de sciage

Informations relatives au guide-chaîne et à la chaîne

Remplacez un guide-chaîne ou une chaîne usé(e) ou endommagé(e) par une combinaison guide-chaîne/chaîne recommandée par nos soins. Ce point est essentiel pour préserver les fonctions de sécurité de l'équipement de coupe. Reportez-vous à la section *Accessoires à la page 50*, pour une liste des combinaisons guide-chaîne/chaîne de rechange recommandées.

- Longueur, po/cm.

(Fig. 41)

- Nombre de dents sur le pignon du nez de guide-chaîne (T).

(Fig. 42)

- Pas de chaîne, pouces. La distance entre les maillons entraîneurs de la chaîne doit correspondre à la distance entre les dents sur le pignon de nez du guide-chaîne et le pignon d'entraînement.

(Fig. 43)

- Nombre de maillons entraîneurs (pce). La longueur du guide, le pas de chaîne et le nombre de dents sur le pignon du nez de guide-chaîne déterminent le nombre de maillons entraîneurs.

(Fig. 44)

- Largeur de la rainure du guide-chaîne, pouces/mm. La rainure du guide-chaîne doit correspondre à la jauge des maillons entraîneurs de la chaîne.

(Fig. 45)

- Trou de graissage de chaîne et trou du tendeur de chaîne. Le guide-chaîne doit être aligné avec ce produit.

(Fig. 46)

- Largeur du maillon entraîneur, po/mm.

(Fig. 47)

Informations générales relatives à l'affûtage des dents de coupe

N'utilisez jamais une chaîne dont les dents sont émoussées. Si la chaîne est émoussée, vous devez appliquer plus de pression pour pousser le guide-chaîne dans le bois. Si la chaîne est très émoussée, vous ne produirez pas de copeaux de bois, mais de la sciure.

Une chaîne affûtée avance dans le bois et crée des copeaux de bois long et épais.

La dent de coupe (A) et la jauge de profondeur (B) constituent l'élément coupant de la chaîne et sont appelées « dispositif de coupe ». La différence de hauteur entre ces deux éléments correspond à la profondeur de coupe (réglage de la jauge de profondeur).

(Fig. 48)

Lors de l'affûtage d'une dent de coupe, pensez aux éléments suivants :

- L'angle d'affûtage.

(Fig. 49)

- L'angle d'impact.

(Fig. 50)

- La position de la lime.

(Fig. 51)

- Le diamètre de la lime ronde.

(Fig. 52)

Il est difficile d'affûter correctement une chaîne sans équipement adapté. Utilisez la jauge de profondeur recommandée. Elle vous aidera à préserver des performances de coupe maximales et un risque de rebond minimal.



AVERTISSEMENT: Le risque de rebond augmente beaucoup si vous ne respectez pas les instructions d'affûtage.

Remarque: Voir *Caractéristiques techniques à la page 49* pour plus d'informations sur l'affûtage de la chaîne.

Affûtage des dents de coupe

1. Utilisez une lime ronde et une jauge de profondeur pour affûter les dents de coupe. (Fig. 53)

Remarque: reportez-vous à la section *Affûtage de la chaîne et jauge de profondeur à la page 50* pour plus d'informations sur la jauge de profondeur recommandée pour votre chaîne.

2. Vérifiez que la chaîne de sciage est bien tendue. Une chaîne dont la tension n'est pas correcte se déplace d'un côté à l'autre. Cela ne facilite pas son affûtage. Reportez-vous à la section *Tension de la chaîne à la page 48* pour connaître les instructions. (Fig. 54)
3. Déplacez la jauge de la face interne de la dent de coupe à la face externe. Réduisez la pression lorsque vous utilisez la méthode tirée. (Fig. 55)
4. Retirez le matériau d'affûtage de toutes les dents, en commençant du même côté pour toutes.
5. Retournez le produit et retirez le matériau d'affûtage du côté opposé.
6. Assurez-vous que toutes les dents de coupe ont la même longueur lorsque vous retirez le matériau d'affûtage.
7. La chaîne est usée lorsque les dents de coupe ne mesurent plus que 0,16 po (4 mm). Remplacez la chaîne. (Fig. 32)

Informations générales sur le réglage de la jauge de profondeur

Le réglage de la jauge de profondeur (C) diminue lors de l'affûtage de la dent de coupe (A). Afin de préserver des performances de coupe optimales, vous devez retirer le matériau d'affûtage de la jauge de profondeur (B) pour sélectionner le réglage de la jauge de profondeur recommandé. Voir *Caractéristiques techniques à la page 49* pour des instructions sur la méthode de réglage correct de la jauge de profondeur pour votre chaîne.

(Fig. 56)



AVERTISSEMENT: Le risque de rebond augmente si le réglage de la jauge de profondeur est trop important !

Pour régler la jauge de profondeur

Avant d'ajuster le réglage de la jauge de profondeur ou d'affûter les dents de coupe, voir la section *Affûtage des dents de coupe à la page 48* pour des instructions. Nous recommandons de régler la jauge de profondeur tous les trois affûtages des dents de coupe.

Remarque: Cette recommandation s'applique uniquement si la longueur des dents de coupe ne diminue pas trop.

Nous vous recommandons d'utiliser notre gabarit d'affûtage pour obtenir l'épaisseur souhaitée et le bon angle pour la jauge de profondeur.

(Fig. 57)

1. Pour le réglage de la jauge de profondeur, utilisez une lime plate et un gabarit d'affûtage. Utilisez uniquement le gabarit d'affûtage recommandé pour obtenir l'épaisseur souhaitée et le bon angle pour la jauge de profondeur.
2. Placez le gabarit d'affûtage sur la chaîne.

Remarque: Consultez l'emballage du gabarit d'affûtage pour plus d'informations sur son utilisation.

3. Utilisez une lime plate pour retirer la partie de la jauge de profondeur qui dépasse du gabarit d'affûtage. (Fig. 58)

Remarque: L'épaisseur de la jauge de profondeur est correcte quand vous pouvez passer la lime sur le gabarit d'affûtage sans rencontrer de résistance.

Tension de la chaîne



AVERTISSEMENT: Une chaîne dont la tension est inappropriée peut dérailler du guide-chaîne et provoquer des blessures graves, voire mortelles.

Une chaîne s'allonge lorsque vous l'utilisez. Réglez la chaîne régulièrement.

1. Desserrez l'écrou du guide-chaîne fixant le carter d'embrayage/frein de chaîne. Utilisez la clé mixte. (Fig. 59)
2. Resserrez les écrous du guide-chaîne à fond à la main.
3. Soulevez l'avant du guide-chaîne et tournez la vis de réglage de la tension de chaîne. Utilisez la clé mixte. (Fig. 60)
4. Serrez la chaîne jusqu'à ce qu'elle soit bien plaquée contre le guide-chaîne, tout en pouvant se déplacer facilement.
5. Serrez les écrous du guide-chaîne à l'aide de la clé et soulevez en même temps l'extrémité avant du guide-chaîne. (Fig. 61)
6. Assurez-vous que la chaîne peut tourner manuellement et qu'elle ne pend pas sous le guide-chaîne. (Fig. 22)

Lubrification de l'équipement de coupe



AVERTISSEMENT: Une lubrification insuffisante de l'équipement de coupe augmente le risque de rupture de chaîne et donc de blessures graves, voire mortelles.



AVERTISSEMENT: N'utilisez pas de l'huile usagée ! L'utilisation d'huile usagée représente un danger pour l'utilisateur, le produit et l'environnement.

Huile de chaîne

- L'huile de chaîne doit présenter une bonne adhérence à la chaîne et conserver ses caractéristiques de fluidité, aussi bien en été qu'en hiver.
- En tant que fabricant de tronçonneuses nous avons mis au point une huile de chaîne hautement performante et qui, grâce à sa base végétale, est en outre biodégradable. Nous recommandons l'utilisation de cette huile pour une durée de vie maximale de la chaîne et pour la protection de l'environnement.
- Si notre huile de chaîne n'est pas disponible, nous recommandons l'utilisation d'une huile de chaîne standard.
- Dans les zones où l'huile de chaîne spécifique est indisponible, vous pouvez utiliser de l'huile de transmission ordinaire EP 90.

La pompe à huile est prérégée en usine afin de répondre à la plupart des exigences de lubrification. Un réservoir d'huile plein durera environ deux fois moins longtemps qu'un réservoir plein de carburant. Par

conséquent, il est recommandé de vérifier régulièrement le niveau d'huile dans le réservoir d'huile afin d'éviter d'endommager la chaîne et le guide-chaîne en raison d'un manque de lubrification.

(Fig. 23)

Réglage de la lubrification de la chaîne



AVERTISSEMENT: Arrêtez le moteur avant d'effectuer tout réglage de la pompe à huile.

Tournez la vis de réglage de la pompe à huile. Utilisez un tournevis ou une clé mixte.

- Tournez la vis de réglage dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le débit d'huile. (Fig. 62)



AVERTISSEMENT: À débit d'huile maximal, la durée de fonctionnement est de 15 minutes.

- Tournez la vis de réglage dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour réduire le débit d'huile.

Vérification en cas de lubrification défectueuse

1. Vérifiez que le canal de graissage du guide-chaîne est bien ouvert. Nettoyez-la si nécessaire. (Fig. 63)
2. Vérifiez que le canal de graissage du carter d'engrenage est propre. Nettoyez-la si nécessaire.
3. Vérifiez que le pignon du nez du guide-chaîne tourne librement. Si, après les contrôles ci-dessus, la lubrification de la chaîne n'est toujours pas satisfaisante, adressez-vous à votre atelier de réparation. (Fig. 64)

Transport et stockage

- Sécurisez l'équipement lors du transport afin d'éviter tout dommage ou accident.
- Conservez le produit et l'équipement dans un endroit sec et à l'abri du gel.
- Nettoyer le produit.
- Remplacez ou réparez les composants endommagés.
- Utilisez le capot de protection adéquat afin que le produit ne soit pas exposé à l'humidité.
- Faites en sorte que le produit reste fermement attaché durant le transport.
- Videz les réservoirs de carburant et d'huile de chaîne avant tout transport ou avant le stockage pour une période prolongée. Mettez le carburant et l'huile de chaîne au rebut dans un site de mise au rebut approprié.
- Démontez et nettoyez la chaîne ainsi que la rainure du guide-chaîne.

Caractéristiques techniques

	PSA10
Système de lubrification	
Capacité du réservoir d'huile, pinte US/litre	0,32/0,15

	PSA10
Poids	
Poids, lb/kg	4,0/1,8

Accessoires

Combinaisons de guide-chaîne et de chaîne

Les combinaisons suivantes sont homologuées.

Guide-chaîne			Chaîne
Longueur, po ou cm	Type	Pas, po ou mm	Type
10 ou 25	LAM	⅜ ou 9,525	H37, S93G, 91PX

Affûtage de la chaîne et jauge de profondeur

Utilisez la jauge de profondeur recommandée pour obtenir les bons angles d'affûtage. Nous vous

recommandons de toujours utiliser la jauge de profondeur recommandée pour rétablir le tranchant de la chaîne.

Si vous ne savez pas quelle chaîne est installée sur votre produit, contactez votre atelier d'entretien.

	(Fig. 65)	(Fig. 66)	(Fig. 67)	(Fig. 68)	(Fig. 69)	(Fig. 70)	(Fig. 71)	(Fig. 72)
	po/mm	po/mm	po/mm				po/mm	maillons d'entraînement : po/cm
H37	⅜ / 6,4	0,05/1,3	0,16/4,0	80°	30°	10°	0,025/0,65	40 :10/25,4
S93G	⅜ / 6,4	0,05/1,3	0,16/4,0	60°	30°	10°	0,025/0,65	40 :10/25,4
91PX	⅜ / 6,4	0,05/1,3	0,16/4,0	55°	30°	10°	0,025/0,65	40 :10/25,4

Têtes d'alimentation homologuées

Tête d'alimentation	À utiliser avec
226K	PSA10
530iK_60	PSA10

ÍNDICE

Introdução.....	51	Manutenção.....	60
Segurança.....	52	Transporte e armazenamento.....	63
Montagem.....	57	Especificações técnicas.....	63
Funcionamento.....	58	Acessórios.....	63

Introdução

Descrição do produto

O produto é um acessório de podadora com vara utilizado em conjunto com uma unidade de potência.

Seguimos uma política de desenvolvimento contínuo dos nossos produtos e, por conseguinte, reservamo-nos o direito de modificar o design e o aspeto dos mesmos, sem aviso prévio.

Vista geral do acessório

(Fig. 1)

1. Manual do utilizador
2. Depósito de óleo de corrente
3. Parafuso tensor da corrente
4. Chave combinada
5. Proteção para transporte
6. Corrente da serra
7. Porca da lâmina
8. Proteção para a corrente da serra
9. Parafuso de ajuste da lubrificação da corrente
10. Tampa do depósito de óleo de corrente
11. Lâmina de guia

Símbolos no acessório

(Fig. 2) A utilização indevida ou incorreta deste produto pode causar ferimentos graves

(Fig. 10) Sentido da corrente.

(Fig. 11)

Este produto não está eletricamente isolado. Se o produto entrar em contacto com cabos elétricos de alta tensão ou se se aproximar dos mesmos, pode provocar morte ou ferimentos graves. A eletricidade pode fluir de um ponto para outro sob a forma de arco voltaico. Quanto mais alta for a tensão, maior será a distância que a eletricidade pode percorrer. A eletricidade pode também percorrer ramos e outros objetos, especialmente se estiverem molhados. Mantenha sempre uma distância mínima de 10 m (30 pés) entre a máquina e os cabos elétricos de alta tensão e/ou objetos em contacto com os mesmos. No caso de ser obrigado a trabalhar com uma distância de segurança mais curta, contacte sempre a empresa de fornecimento de energia elétrica em causa, para assegurar que a tensão é desligada antes de iniciar o seu trabalho.

O utilizador do produto tem de se certificar de que, durante a utilização, nenhuma pessoa ou animal se encontra num raio de 15 metros (50 pés).

Nota: Os restantes símbolos/autocolantes existentes no produto dizem respeito a exigências específicas para homologação em alguns países.

Finalidade



ATENÇÃO: Este acessório apenas pode ser utilizado juntamente com o produto previsto. Consulte o capítulo do acessório no manual do utilizador do produto.

Este acessório foi concebido exclusivamente para o corte de ramos e galhos.

ou fatais no utilizador ou nas restantes pessoas.

(Fig. 3) Leia o manual do utilizador com atenção e certifique-se de que compreende as instruções antes de utilizar este produto.

(Fig. 4) Use proteção ocular, auditiva e para a cabeça.

(Fig. 5) Use sempre luvas de proteção aprovadas.

(Fig. 6) Use botas resistentes e antiderrapantes.

(Fig. 7) AVISO – Mantenha as pessoas afastadas

(Fig. 8) Óleo de corrente.

(Fig. 9) Ajuste do fluxo de óleo.

Segurança

Definições de segurança

Os avisos, as precauções e as notas são utilizados para indicar partes especialmente importantes do manual.



ATENÇÃO: Utilizado no caso de existir risco de ferimento ou morte para o utilizador ou transeuntes, se não forem respeitadas as instruções do manual.



CUIDADO: Utilizado se existir risco de danos para o produto, para outros materiais ou para a área adjacente, se não forem respeitadas as instruções do manual.

Nota: Utilizado para disponibilizar informações adicionais necessárias numa determinada situação.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES



ATENÇÃO: Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções. O incumprimento dos avisos e das instruções poderá resultar em choques elétricos, incêndios e/ou ferimentos graves.

Leia todas as instruções



ATENÇÃO: Quando utilizar ferramentas elétricas de jardinagem, deve respeitar sempre as seguintes precauções de segurança básicas de forma a minimizar o risco de choque elétrico, incêndio e ferimentos graves:

Avisos gerais de segurança da máquina



ATENÇÃO: Leia todos os avisos de segurança, as instruções, as ilustrações e as especificações fornecidos com esta máquina. O incumprimento das instruções indicadas abaixo poderá resultar em choques elétricos, incêndios e/ou ferimentos graves.

Nota: Guarde todos os avisos e instruções para referência futura. O termo "máquina" nos avisos refere-se à máquina a bateria (sem fios).

Segurança na área de trabalho

- **Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** As áreas desarrumadas ou escuras são propícias a acidentes.
- **Não utilize a máquina em atmosferas explosivas, como na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.** As máquinas criam faíscas que podem inflamar poeiras ou gases.
- **Mantenha as crianças e restantes pessoas afastadas durante a utilização de uma máquina.** As distrações podem fazê-lo perder o controlo.

Segurança elétrica

- **As fichas das máquinas têm de corresponder à tomada. Nunca modifique a ficha de qualquer forma. Não utilize quaisquer fichas adaptadoras com máquinas ligadas à terra.** As fichas inalteradas e as tomadas correspondentes reduzem o risco de choque elétrico.
- **Evite o contacto corporal com superfícies ligadas à terra, tais como tubos, radiadores, fogões e frigoríficos.** Existe um risco acrescido de choque elétrico se o seu corpo estiver em contacto com a terra.
- **Não exponha as máquinas a chuva ou a condições de humidade.** A entrada de água numa máquina aumenta o risco de choque elétrico.
- **Não danifique o cabo elétrico.** Nunca utilize o cabo elétrico para transportar, puxar ou desligar a máquina. Mantenha o cabo elétrico afastado de fontes de calor, óleo, arestas afiadas ou de peças em movimento. Os cabos elétricos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.
- **Ao utilizar uma máquina no exterior, utilize uma extensão elétrica adequada para utilização em exteriores.** A utilização de um cabo elétrico adequado para utilização no exterior reduz o risco de choque elétrico.
- **Caso seja inevitável utilizar a máquina num local húmido, utilize uma fonte de alimentação protegida com corta-circuito em caso de falha de terra (GFCI).** A utilização de um GFCI reduz o risco de choque elétrico.

Segurança pessoal

- **Mantenha-se em alerta, tenha atenção ao que está a fazer e use o bom senso ao utilizar uma máquina.** Não utilize uma máquina se estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicação. Um momento de desatenção ao utilizar as máquinas pode resultar em ferimentos pessoais graves.

- **Use equipamento de proteção pessoal. Use sempre proteção ocular.** A utilização de equipamento de proteção como máscara antipoeira, calçado de segurança antiderrapante, capacete ou protetores acústicos nas condições apropriadas irá reduzir os ferimentos pessoais.
- **Prevenção de arranque não intencional. Certifique-se de que o interruptor se encontra na posição de desligado antes de ligar a máquina a uma fonte de alimentação e/ou bateria, ou de a pegar ou transportar.** Transportar as máquinas com o dedo no interruptor ou ligar as máquinas à corrente elétrica com o interruptor ligado é um convite aos acidentes.
- **Remova qualquer chave de ajuste ou chave de porcas antes de ligar a máquina.** Uma chave de porcas ou uma chave de ajuste ligada a uma peça em rotação da máquina pode resultar em ferimentos pessoais.
- **Não se debruce. Mantenha o equilíbrio e os pés sempre bem assentes.** Isto permite um melhor controlo da máquina em situações inesperadas.
- **Vista-se adequadamente. Não use peças de roupa soltas ou joias. Mantenha o cabelo e roupas longe de quaisquer peças em movimento.** Roupas soltas, joias ou cabelo comprido podem ser apanhados nas peças em movimento.
- **Se forem fornecidos dispositivos para a ligação de equipamentos de extração e de recolha de poeiras, assegure-se de que estes estão ligados e são utilizados corretamente.** A utilização da recolha de pó pode reduzir os riscos relacionados com poeiras.
- **Siga sempre os princípios de segurança das máquinas, mesmo que já esteja familiarizado com as mesmas devido a utilização frequente.** Uma ação descuidada pode provocar ferimentos graves numa fração de segundo.

Utilização e manutenção da máquina

- **Não force a máquina. Utilize a máquina adequada à sua aplicação.** A máquina adequada proporcionará melhores resultados e permitirá uma utilização em segurança para os fins a que se destina.
- **Não utilize a máquina se o interruptor não a ligar e desligar.** Qualquer máquina que não possa ser controlada com o interruptor é perigosa e tem de ser reparada.
- **Desligue a ficha da fonte de alimentação elétrica e/ou retire a bateria, se amovível, da máquina antes de efetuar quaisquer ajustes, substituir acessórios ou guardar as máquinas.** Estas medidas de prevenção reduzem o risco de ligar a máquina acidentalmente.
- **Guarde as máquinas que não estão a ser utilizadas fora do alcance das crianças e não permita que pessoas não familiarizadas com as máquinas ou com estas instruções as utilizem.** As máquinas são perigosas nas mãos de utilizadores inexperientes.
- **Efetue a manutenção das máquinas e dos acessórios. Verifique a existência de bloqueios ou de falhas no alinhamento de peças móveis, danos**

das peças e qualquer outra condição que possa afetar o funcionamento da máquina. Se estiver danificada, repare a máquina antes de a utilizar. Muitos acidentes são causados por máquinas com uma manutenção inadequada.

- **Mantenha as máquinas de corte afiadas e limpas.** As máquinas de corte com as zonas de corte afiadas e devidamente mantidas têm menos probabilidades de bloquear e são mais fáceis de controlar.
- **Utilize a máquina, acessórios e brocas, etc. de acordo com estas instruções, tendo em consideração as condições de funcionamento e o trabalho a ser executado.** A utilização da máquina para operações diferentes das previstas pode resultar numa situação perigosa.
- **Mantenha os punhos e as superfícies onde se segura secos, limpos e sem óleo nem massa lubrificante.** As superfícies onde se segura e os punhos escorregadios não permitem um controlo e um manuseamento seguros da máquina em situações inesperadas.

Utilização e manutenção da máquina a bateria

- **Recarregue a bateria apenas com o carregador especificado pelo fabricante.** Um carregador adequado para um tipo de bateria pode criar risco de incêndio quando usado com outra bateria.
- **Utilize as máquinas apenas com as baterias especificamente concebidas para as mesmas.** A utilização de quaisquer outras baterias pode criar risco de ferimentos e incêndio.
- **Quando a bateria não está a ser utilizada, mantenha-a afastada de outros objetos metálicos, como clips, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros objetos metálicos pequenos que possam fazer a ligação entre os dois terminais.** Provocar curto-circuitos nos terminais das baterias pode provocar queimaduras ou um incêndio.
- **Em condições extremas, é possível que o líquido da bateria varta; evite o contacto. Se ocorrer algum contacto accidental, lave com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure assistência médica adicional.** O líquido vertido da bateria pode provocar irritações ou queimaduras.
- **Não utilize uma bateria ou máquina que se encontre danificada ou modificada.** As baterias danificadas ou modificadas podem apresentar um comportamento imprevisível que pode resultar em incêndios, explosões ou ferimentos graves.
- **Não exponha uma bateria ou máquina a fogo ou temperaturas excessivas.** A exposição a fogo ou a temperaturas superiores a 130 °C/265 °F pode provocar uma explosão.
- **Siga todas as instruções de carregamento e não carregue a bateria ou a máquina fora do intervalo de temperatura especificado nas instruções.** Os carregamentos impróprios ou a temperaturas fora do intervalo especificado podem danificar a bateria e aumentar o risco de incêndio.

Manutenção

- **Garanta que a manutenção da sua máquina é efetuada por um técnico de reparações qualificado e que utiliza apenas peças de substituição idênticas.** *Desta forma, garante a manutenção da segurança da máquina.*
- **Nunca efetue a manutenção de baterias danificadas.** *A manutenção das baterias deve ser efetuada apenas pelo fabricante ou por prestadores de serviços autorizados.*

Avisos de segurança da podadora com vara:

- **Mantenha todas as partes do corpo afastadas da corrente ou da lâmina da serra quando a podadora com vara está em funcionamento. Antes do arranque da podadora com vara, certifique-se de que a corrente ou a lâmina da serra não estão em contacto com qualquer objeto.** Um momento de desatenção durante a utilização da podadora com vara pode resultar em ferimentos em si ou em terceiros.
- **Utilize sempre as duas mãos ao utilizar a podadora com vara.** Segure a podadora com vara com as duas mãos para evitar perder o controlo.
- **Para reduzir o risco de eletrocussão, nunca utilize a podadora com vara na proximidade de cabos elétricos.** A utilização junto a linhas de energia elétrica ou o contacto com as mesmas poderá originar ferimentos graves ou choques elétricos resultantes em morte.
- **Segure a podadora com vara apenas pelas superfícies de agarrar isoladas, uma vez que a corrente ou a lâmina da serra podem entrar em contacto com cablagem oculta.** O contacto das correntes ou das lâminas da serra com um fio com tensão pode energizar as peças metálicas expostas da máquina e, por conseguinte, provocar um choque elétrico no utilizador.
- **Utilize proteção ocular e auricular. Recomenda-se a utilização de equipamento de proteção adicional para as mãos e de calçado antiderrapante.** Utilizar equipamento de proteção adequado reduz o risco de ferimentos pessoais.
- **Utilize sempre proteção para a cabeça quando operar a podadora com vara acima da cabeça.** A queda de detritos pode causar ferimentos pessoais graves.
- **Mantenha sempre uma colocação dos pés adequada e utilize a podadora com vara apenas quando se encontrar sobre o solo.** As superfícies escorregadias ou instáveis podem causar uma perda de equilíbrio ou do controlo da máquina.
- **Não utilize a podadora com vara uma árvore, num escadote ou em qualquer suporte instável.** A utilização de uma podadora com vara desta forma pode resultar em perda de equilíbrio, perda de controlo e ferimentos pessoais.

- **Mantenha todos os fios de alimentação e outros cabos afastados da área de corte.** Os cabos ou fios elétricos podem estar ocultos em árvores e podem ser acidentalmente cortados pela corrente ou a lâmina da serra.
- **Não utilize a podadora com vara em condições climáticas adversas, especialmente se existir o risco de relâmpagos.** Isto diminui o risco de ser atingido por relâmpagos.
- **Ao cortar um ramo que esteja sob tensão, tenha cuidado para que este não seja arremessado contra si.** Quando a tensão nas fibras da madeira é libertada, o ramo sob tensão pode ser arremessado contra o utilizador e/ou descontrolar a podadora com vara.
- **Tenha muito cuidado ao cortar silvado e árvores jovens.** Os materiais finos podem ficar presos na corrente ou na lâmina da serra e ser projetados na sua direção ou fazer com que perca o equilíbrio.
- **Quando transportar a podadora com vara com a máquina desligada, tenha o cuidado de não acionar qualquer interruptor e mantenha a corrente ou a lâmina da serra afastadas do seu corpo.** O transporte correto da podadora com vara irá reduzir a probabilidade de contacto acidental com a corrente ou a lâmina da serra.
- **Quando transportar ou armazenar a podadora com vara, coloque sempre a lâmina de guia ou a cobertura da lâmina da serra.** O transporte correto da podadora com vara irá reduzir a probabilidade de contacto acidental com a corrente ou a lâmina da serra em rotação.
- **Quando estiver a remover material encravado, a armazenar ou a efetuar a manutenção da podadora com vara, certifique-se de que o interruptor está desligado e de que todas as baterias foram removidas.** O acionamento inesperado da máquina enquanto é efetuada a remoção de material encravado ou a manutenção pode resultar em ferimentos pessoais graves.
- **Corte apenas madeira. Não utilize a podadora com vara para fins a que esta não se destine. Por exemplo: não utilize a podadora com vara para cortar plástico, metal, alvenaria ou materiais de construção que não sejam de madeira.** A utilização da podadora com vara para operações diferentes das previstas pode resultar em situações perigosas.

Causas de retrocesso e respetiva prevenção pelo utilizador

O retrocesso pode ocorrer quando a ponta da lâmina de guia entra em contacto com um objeto, ou quando a madeira se retrai e entala a corrente da serra ou a lâmina de serra circular durante o corte.

Em alguns casos, quando a ponta da lâmina de guia entra em contacto com um objeto, pode ocorrer uma reação de retrocesso repentina em que a lâmina de guia é atirada para cima e para trás, afetando o controlo da podadora com vara em segurança.

Se a corrente da serra ficar entalada ao longo da parte superior da lâmina de guia, esta poderá ser empurrada rapidamente para trás.

Qualquer uma destas reações poderá fazer com que perca o controlo da podadora com vara, o que poderá resultar em ferimentos pessoais graves. Como utilizador da podadora com vara, deverá tomar várias medidas para manter as suas tarefas de corte isentas de acidentes ou ferimentos.

O retrocesso é o resultado de má utilização da ferramenta e/ou procedimentos ou condições de funcionamento incorretos e pode ser evitado tomando as devidas precauções indicadas abaixo:

- **Agarre com firmeza, com os polegares e os dedos em volta dos punhos da podadora com vara, com ambas as mãos na máquina, e posicione o corpo e os braços de forma que consiga resistir às forças de retrocesso.** Se forem tomadas as devidas precauções, o utilizador poderá controlar as forças de retrocesso. Não solte a máquina.
- **Não se debruce.** Isto ajuda a evitar o contacto accidental da ponta da lâmina com objetos e proporciona um melhor controlo da máquina em situações imprevistas.
- **Utilize apenas lâminas de guia, correntes ou lâminas de serra de substituição especificadas pelo fabricante.** As lâminas de guia, correntes ou lâminas de serra de substituição incorretas poderão partir a corrente e/ou provocar o retrocesso.
- **Siga as instruções do fabricante relativamente à afixação e manutenção da corrente ou da lâmina da serra.** A diminuição da altura da abertura de corte, aumentará o retrocesso.

Instruções de segurança gerais



ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- Leia atentamente as instruções do manual do utilizador e certifique-se de que compreende o seu conteúdo antes de utilizar o acessório.
- Estas instruções complementam as instruções que foram incluídas com o produto. Para outros procedimentos, consulte as instruções de funcionamento do produto.
- Não é permitido modificar, em circunstância alguma, a configuração original do acessório sem a autorização expressa do fabricante. Não utilize um acessório que pareça ter sido modificado por outros e utilize sempre acessórios originais. A realização de modificações e/ou a utilização de acessórios não autorizados podem provocar ferimentos pessoais graves ou perigo de vida para o utilizador ou terceiros.
- A legislação nacional poderá restringir a utilização deste produto.

Instruções de segurança para funcionamento

- Nunca permita que crianças utilizem o produto.
- Mantenha afastadas as pessoas não autorizadas. As crianças, animais, observadores e ajudantes devem ficar fora do perímetro de segurança de 15 m (50 pés) enquanto trabalha. Pare imediatamente o produto se alguém se aproximar.
- Nunca permita que outra pessoa utilize o produto sem garantir que a mesma leu e compreendeu o conteúdo do manual do utilizador.
- Nunca trabalhe de uma escada, banco ou qualquer outra posição elevada, que não seja completamente segura.
- Certifique-se de que tem uma posição de trabalho segura e estável.
- Utilize sempre ambas as mãos para segurar o produto. Mantenha o produto ao lado do corpo. Certifique-se de que liga a correia ao gancho de suspensão da correia.

(Fig. 12)

- Manuseie o interruptor de alimentação/accelerador com a mão direita.
- Tenha cuidado para que as mãos e os pés não se aproximem do acessório de corte quando o motor está a trabalhar.
- Ao desligar o motor, mantenha as mãos e os pés afastados do acessório de corte até que o motor esteja totalmente parado.
- Durante a operação de corte, tome cuidado com galhos que possam ser projetados.
- Pouse sempre o produto no solo quando o mesmo não estiver em utilização.
- Verifique a área de trabalho quanto à presença de objetos estranhos, tais como cabos elétricos, insetos e animais, etc., ou outros objetos que possam danificar o acessório de corte, como itens metálicos.
- Se tocar em qualquer objeto ou se ocorrerem vibrações, pare o produto imediatamente. Se utilizar um produto alimentado a gasolina, remova a cobertura da vela de ignição. Se utilizar um produto alimentado a bateria, retire a bateria do produto. Certifique-se de que o produto não está danificado. Repare o produto, caso esteja danificado.
- Caso algo fique preso no acessório de corte no decorrer do trabalho, desligue o motor e deixe-o parar completamente antes de limpar o acessório de corte.
- Não utilize a podadora se estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicação.
- A sobre-exposição a vibrações pode levar a lesões arteriais ou nervosas em pessoas com má circulação sanguínea. Consulte um médico em caso de sintomas relacionados com a sobre-exposição a vibrações. Alguns desses sintomas são entorpecimento, perda de sensibilidade, formigamento, pontadas, dor, perda de força, alterações na cor

ou condição da pele. Estes sintomas surgem normalmente nos dedos, nas mãos ou nos pulsos. O risco aumenta a baixas temperaturas.

- Antes da operação, efetue uma inspeção quanto a danos existentes no produto. Se o produto cair ou bater em algo, efetue uma inspeção quanto a danos. Repare o produto, caso esteja danificado.
- Não respire névoa do óleo de corrente ou serrim. A inalação prolongada da névoa do óleo de corrente e do serrim pode ser um risco para a saúde.
- Não ligue o produto se existir combustível ou óleo do motor sobre o produto. Remova o combustível/óleo indesejado e deixe o produto secar.
- Remova o combustível indesejado do produto.
- Tenha cuidado com o combustível. O combustível é inflamável e os gases são explosivos e podem causar ferimentos ou a morte.

Equipamento de proteção pessoal



ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- Utilize um capacete caso exista a possibilidade de queda de objetos.
- Utilize protetores acústicos aprovados.
- A exposição prolongada a ruídos pode provocar danos auditivos permanentes. Utilize sempre protetores acústicos aprovados.
- Use sempre botas de proteção antideslizantes.

(Fig. 13)

- Use sempre roupas de trabalho e fortes calças compridas.
- Nunca use joias nem peças de roupa folgadas.
- Certifique-se de que o cabelo não passa abaixo dos ombros.

Dispositivos de segurança no produto

Esta secção descreve os dispositivos de segurança do produto, a respetiva finalidade e a forma como as verificações devem ser efetuadas para garantir que os dispositivos de segurança funcionam corretamente.



ATENÇÃO: Nunca utilize um produto com dispositivos de segurança defeituosos. Os dispositivos de segurança têm de ser verificados conforme descrito nesta secção. Se o produto falhar alguma destas verificações, contacte uma oficina autorizada para a respetiva reparação.

Outras informações de segurança



ATENÇÃO: Tenha em atenção que os gases de escape do motor são quentes e podem conter faíscas causadoras de incêndios. Nunca ligue o produto em

interiores ou nas proximidades de material combustível!

- Evite ambientes perigosos – Não utilize os produtos em locais húmidos ou molhados.
- Não utilize à chuva.
- Mantenha as crianças afastadas – Todos os visitantes devem permanecer a uma distância de segurança da área de trabalho.
- Utilize vestuário adequado – Não utilize joias nem peças de roupa folgadas. Podem ficar presas nas peças em movimento. É recomendada a utilização de luvas de borracha e de calçado resistente quando trabalhar ao ar livre. Utilize uma touca para prender o cabelo comprido.
- Utilize óculos de proteção – Utilize sempre uma máscara antipoeira ou de proteção facial em operações poeirentas.
- Utilize o produto certo – Não utilize o produto para outros fins que não os especificados.
- Não force o produto – O produto terá um melhor desempenho e com menor probabilidade de causar ferimentos se o utilizar à velocidade para a qual foi concebido.
- Não se debruce – Mantenha o equilíbrio e os pés sempre bem assentes.
- Mantenha-se alerta – Tenha atenção ao que está a fazer. Utilize sempre o seu bom senso. Não utilize o produto quando estiver cansado.
- Armazene os produtos inativos no interior – Quando não estão a ser utilizados, os produtos devem ser armazenados no interior, num local seco e alto ou trancado, fora do alcance das crianças.
- Certifique-se de que o produto está limpo e de que é realizada uma manutenção completa antes de o armazenar por um período de tempo prolongado.
- Efetue a manutenção ao produto – Mantenha a extremidade cortante afiada e limpa para obter o melhor desempenho e para reduzir o risco de ferimentos. Siga as instruções relativamente à lubrificação e à substituição de acessórios. Mantenha os punhos secos, limpos e sem óleo nem massa lubrificante.
- Verifique as peças danificadas – Antes de voltar a utilizar o produto, verifique cuidadosamente as proteções ou quaisquer outras peças danificadas para determinar se vão funcionar adequadamente e desempenhar a função a que se destinam. Verifique o alinhamento e o bloqueio das peças móveis, a rutura de peças, a montagem e qualquer outra condição que possa afetar o respetivo funcionamento. Quaisquer proteções ou outras peças que estejam danificadas devem ser devidamente reparadas ou substituídas por um centro de assistência autorizado, exceto se outro local for indicado neste manual.
- A emissão de vibrações durante a utilização da máquina pode ser diferente do valor total declarado, dependendo da forma como a máquina é utilizada.

Os utilizadores devem identificar as medidas de segurança necessárias à respetiva proteção, com base numa estimativa de exposição em condições reais de utilização (tendo em conta todas as fases do ciclo de funcionamento, tais como o número de vezes que a máquina é ligada e desligada e quando está em rotação em vazio ou ativada).

- **Siga as instruções relativamente à lubrificação, à tensão da corrente e à troca de acessórios.** Uma corrente da serra que não esteja devidamente esticada ou lubrificada pode partir ou aumentar o risco de retrocesso.

Instruções de segurança para manutenção



ATENÇÃO: O acessório de corte continua a girar mesmo depois de se libertar o interruptor de alimentação/aceleração. Se utilizar um produto alimentado a gasolina, remova a cobertura da vela de ignição. Se utilizar um produto alimentado a bateria, retire a bateria do produto. Certifique-se de que o acessório de corte parou completamente antes de efetuar tarefas de manutenção no acessório.

- Certifique-se de que a proteção para transporte está montada corretamente no acessório de corte quando não utilizar o produto, quando o transportar ou o armazenar.
- Use sempre luvas resistentes ao reparar o acessório de corte. O acessório de corte é extremamente afiado e pode causar cortes com facilidade.
- Mantenha o produto fora do alcance de crianças.
- Utilize apenas peças originais nas reparações.
- Nunca utilize um produto defeituoso. Efetue as verificações de segurança e cumpra as instruções de manutenção e assistência técnica contidas neste manual. Alguns serviços de manutenção e de assistência técnica têm de ser executados por especialistas formados e qualificados.
- Trave a máquina durante o transporte.

Instruções de segurança para equipamento de corte



ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- Utilize apenas as combinações lâmina de guia/corrente da serra e o equipamento de enchimento recomendados. Consulte *Manutenção na página 60* para obter instruções.
- Use luvas de proteção quando utilizar ou realizar a manutenção da corrente da serra. Uma corrente da serra que não se mova também pode causar ferimentos.
- Mantenha os dentes de corte bem afiados. Siga as instruções e utilize o calibrador de lima recomendado. Uma corrente da serra danificada ou mal afiada aumenta o risco de acidentes.

(Fig. 14)

- Mantenha a definição de abertura de corte correta. Siga as instruções e use a definição de abertura de corte recomendada. Uma definição de abertura de corte demasiado grande aumenta o risco de retrocesso.

(Fig. 15)

- Certifique-se de que a corrente da serra está corretamente esticada. Se a corrente da serra não estiver bem apertada contra a lâmina-guia, a corrente da serra pode sair do trilho. Uma tensão da corrente da serra incorreta aumenta o desgaste da lâmina-guia, da corrente da serra e do pinhão da corrente. Consulte *Esticar a corrente na página 62*.

(Fig. 16)

- Efetue a manutenção do equipamento de corte regularmente e mantenha-o corretamente lubrificado. Se a corrente da serra não estiver corretamente lubrificada, o risco de desgaste da lâmina-guia, da corrente da serra e do pinhão da corrente aumenta.

(Fig. 17)

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

Montagem

Introdução



ATENÇÃO: Certifique-se de que lê e compreende o capítulo sobre segurança antes de montar o produto.

Montar a cabeça de corte



CUIDADO: Certifique-se de que o eixo de transmissão no interior do eixo encaixa corretamente no recorte da cabeça

de corte. Certifique-se também de que o eixo de transmissão está alinhado e totalmente instalado no recetáculo da caixa de velocidades.

(Fig. 18)

1. Desaperte o parafuso de grampo (B) e remova o parafuso de ajuste (A).
2. Alinhe a seta no eixo com o orifício do parafuso de ajuste na caixa de velocidades.
3. Empurre o eixo para a caixa de velocidades até a marca da linha (C) tocar na caixa de velocidades. Se necessário, rode ligeiramente o eixo para alinhar e instalar totalmente o eixo de transmissão interno no recetáculo da caixa de velocidades.
4. Alinhe os orifícios do parafuso de ajuste no eixo e na caixa de velocidades.
5. Substitua e aperte o parafuso de ajuste.
6. Aperte o parafuso de grampo.

Montar a lâmina e a corrente

1. Desaperte a porca da lâmina e remova a cobertura de proteção.
2. Monte a lâmina sobre o perno da lâmina. Coloque a lâmina na sua posição mais atrás. Coloque a corrente por cima do pinhão e na ranhura da lâmina. Comece pela parte superior da lâmina.

3. Certifique-se de que as extremidades das ligações de corte estão viradas para a frente na extremidade superior da lâmina de guia. (Fig. 19)
4. Monte a cobertura e localize o pino do esticador da corrente (A) no orifício da lâmina. Certifique-se de que os elos de transmissão da corrente encaixam corretamente no pinhão (B) e que a corrente está localizada na ranhura da lâmina. Aperte a porca da lâmina manualmente. (Fig. 20)
5. Estique a corrente, apertando com o auxílio da chave combinada o parafuso esticador da corrente, para a direita. A corrente deve ser esticada até já não estar frouxa na parte inferior da lâmina. (Fig. 21)
6. A corrente está corretamente esticada quando não fica frouxa na parte inferior da lâmina, mas ainda pode ser rodada facilmente com a mão. Aperte bem as porcas da lâmina com a chave combinada ao mesmo tempo que segura a extremidade da lâmina. (Fig. 22)
7. Numa corrente nova, a tensão deverá ser controlada constantemente até concluir a rodagem. Verifique a tensão da corrente regularmente. Uma corrente com a tensão correta garante um bom desempenho de corte e uma longa vida útil.

Funcionamento

Introdução



ATENÇÃO: Certifique-se de que lê e compreende o capítulo sobre segurança antes de usar o produto.

Verificar antes de começar

1. Inspeção a área de trabalho. Remova objetos que possam ser lançados.
2. Examine o acessório de corte. Nunca utilize equipamentos rombos, com fissuras ou danificados.
3. Verifique se a máquina está em perfeito estado.
4. Certifique-se de que todas as porcas e os parafusos estão bem apertados.
5. Certifique-se de que a corrente está devidamente lubrificada. Consulte *Abastecer com óleo na página 59*. Verifique o nível do óleo periodicamente durante o funcionamento.
6. Certifique-se de que o acessório de corte para quando solta o interruptor de alimentação/acelerador.
7. Utilize o produto apenas para as funções a que o mesmo se destina.

8. Certifique-se de que o punho e as funcionalidades de segurança estão em boas condições. Nunca utilize uma máquina à qual faltem peças ou que tenha sido modificada relativamente às especificações.
9. Inspeção a tensão da corrente da serra.

Utilizar o óleo de corrente correto



ATENÇÃO: Não utilize óleo usado, pois este pode causar danos ao utilizador e ao ambiente. O óleo usado também danifica a bomba de óleo, a lâmina de guia e a corrente da serra.



ATENÇÃO: A corrente da serra pode partir se a lubrificação do equipamento de corte não for suficiente. Risco de ferimentos graves ou morte do utilizador.



ATENÇÃO: Quando a bomba de óleo está definida para o fluxo máximo de óleo, o tempo de funcionamento é de 15 minutos. Para mais informações, consulte *Ajustar a lubrificação da corrente*

na página 62. Verifique a capacidade de óleo de lubrificação após 15 minutos de funcionamento. Consulte o seu distribuidor com assistência técnica para selecionar o óleo de corrente.

- Utilize óleo de corrente da Husqvarna para obter o tempo de vida útil máximo da corrente e para evitar efeitos negativos no meio ambiente. Se o óleo de corrente da Husqvarna não estiver disponível, recomenda-se a utilização de um óleo de corrente normal.
- Utilize um óleo de corrente com boa aderência à corrente da serra.
- Utilize um óleo de corrente com uma gama de viscosidade em conformidade com a temperatura do ar.



CUIDADO: Se o óleo for muito pouco viscoso, acaba antes de acabar o combustível. A temperaturas inferiores a 0 °C/32 °F, alguns óleos de corrente ficam demasiado espessos, o que pode causar danos nos componentes da bomba de óleo.

- Utilize o equipamento de corte recomendado. Consulte *Acessórios* na página 63.

Abastecer com óleo

1. Empurre a parte central da tampa de óleo e rode-a para a esquerda para a abrir. (Fig. 23)
2. Encha com óleo de corrente da serra.
3. Encaixe novamente a tampa.
4. Rode a tampa de óleo para a direita até ficar totalmente encaixada.
5. Empurre a parte central da tampa para a fechar.

Utilizar o produto



ATENÇÃO: Respeite os regulamentos de segurança aplicáveis para trabalhos realizados na proximidade de cabos de eletricidade suspensos.



ATENÇÃO: Nunca se coloque diretamente por baixo de um ramo durante as operações de corte. Isto pode provocar ferimentos pessoais graves ou mesmo fatais.



ATENÇÃO: Este produto não está eletricamente isolado. Se o produto entrar em contacto com cabos elétricos de alta tensão ou se se aproximar dos mesmos, pode provocar morte ou ferimentos graves. A eletricidade pode fluir de um ponto

para outro sob a forma de arco voltaico. Quanto mais alta for a tensão, maior será a distância que a eletricidade pode percorrer. A eletricidade pode também percorrer ramos e outros objetos, especialmente se estiverem molhados. Mantenha sempre uma distância mínima de 10 m (30 pés) entre o produto e os cabos elétricos de alta tensão e/ou objetos em contacto com os mesmos. No caso de ser obrigado a trabalhar com uma distância de segurança mais curta, contacte sempre a empresa de fornecimento de energia elétrica em causa, para assegurar que a tensão é desligada antes de iniciar o seu trabalho.



ATENÇÃO: Este produto tem um longo alcance. Certifique-se de que não se encontra qualquer pessoa ou animal num raio de 15 m (50 pés) quando o produto se encontra em funcionamento.



ATENÇÃO: Nunca ative o interruptor de alimentação/acelerador sem estar a visualizar completamente o acessório de corte.

- Para obter um melhor equilíbrio, segure o produto o mais perto possível do corpo.
- Certifique-se que a ponta não toca no chão.
- Não tente forçar o trabalho e mova-se a uma velocidade regular de modo a que os ramos sejam cortados por igual.
- Liberte o interruptor de alimentação/acelerador após cada utilização. Longos períodos à velocidade/ aceleração máxima sem carga no motor podem provocar danos graves no motor.
- Trabalhe sempre à velocidade/aceleração máxima.
- Tenha muito cuidado ao trabalhar perto de cabos elétrico suspensos. A queda de ramos pode resultar em curto-circuito.
- Sempre que possível, posicione-se de modo a que possa fazer o corte em ângulos retos relativamente ao ramo. (Fig. 24)
- Não trabalhe com o eixo esticado imediatamente à sua frente (como uma cana de pesca), uma vez que isso aumenta o peso aparente do acessório de corte. (Fig. 25)
- Corte os ramos de maiores dimensões em secções, para que tenha um melhor controlo sobre o sítio onde estes caem. (Fig. 26)
- Nunca corte pela saliência existente no cerne do ramo, uma vez que isso abranda a regeneração e aumenta o risco de ataque por fungos. (Fig. 27)
- Utilize o batente existente na base da cabeça de corte para proporcionar apoio durante o corte. Isto ajuda a evitar que o acessório de corte "salte" no ramo. (Fig. 28)

- Faça um corte inicial na parte inferior do ramo antes de cortar através do ramo. Isto evita a rotura da casca, o que poderia provocar uma regeneração lenta e causar danos permanentes à árvore. O corte não deve ter uma profundidade superior a 1/3 da espessura do ramo para evitar o encravamento. Mantenha a corrente em funcionamento enquanto retira o acessório de corte do ramo para evitar o respetivo encravamento. (Fig. 29)
- Utilize a correia para suportar o peso da máquina e facilitar o manuseamento.
- Certifique-se de que mantém a estabilidade e de que pode trabalhar sem ser condicionado por ramos, pedras e árvores.

Verificar a lubrificação da corrente

- Verifique periodicamente a lubrificação da corrente durante o funcionamento. Aponte a ponta da lâmina para uma superfície de cor clara a cerca de 20 cm (8 pol.) de distância. Após 1 minuto a funcionar com uma aceleração a 75%, deve existir uma linha visível de óleo na superfície clara. (Fig. 30)

Manutenção

Introdução

Seguem abaixo algumas instruções gerais de manutenção. Se necessitar de maiores informações, consulte uma oficina autorizada.

Efetuar a manutenção do acessório

- Realize as tarefas de manutenção diária da unidade de potência. Consulte o manual do utilizador da unidade de potência.

Verificar a corrente da serra

Inspecione a corrente da serra diariamente.

1. Certifique-se de que não existem fissuras nos rebites e nos elos. (Fig. 31)
2. Verifique se a corrente da serra está rígida.
3. Compare a corrente da serra existente com uma corrente da serra nova para verificar se os rebites e os elos apresentam desgaste.
4. Substitua a corrente da serra se apresentar alguma das condições acima indicadas.
5. Substitua a corrente da serra se o comprimento dos dentes de corte tiver diminuído para apenas 4 mm (0,16 pol.) devido a desgaste. (Fig. 32)

Verificar o pinhão da corrente

1. Verifique regularmente o nível de desgaste do pinhão da corrente. Substitua-o caso apresente desgaste anormal. (Fig. 33)

Verificar a lâmina-guia

1. Certifique-se de que o canal de óleo não está obstruído. Limpe se for necessário. (Fig. 34)
2. Verifique se existem rebarbas nas extremidades da lâmina-guia. Retire as rebarbas com uma lima. (Fig. 35)
3. Limpe a ranhura na lâmina-guia. (Fig. 36)
4. Verifique se a ranhura na lâmina-guia apresenta sinais de desgaste. Se necessário, substitua a lâmina-guia. (Fig. 37)

5. Verifique se a ponta da lâmina-guia está irregular ou muito desgastada. (Fig. 38)
6. Certifique-se de que o rolete da lâmina roda facilmente e que o orifício de lubrificação do rolete da lâmina não está obstruído. Limpe e lubrifique se necessário. (Fig. 39)
7. Rode a lâmina-guia diariamente de modo a aumentar o respetivo ciclo de vida. (Fig. 40)

Para afiar a corrente da serra

Informações sobre a lâmina de guia e a corrente da serra

Substitua uma lâmina de guia ou corrente da serra gasta ou danificada pelas combinações de lâmina de guia e corrente da serra que recomendamos. Isto é importante para manter as funções de segurança do equipamento de corte. Consulte *Acessórios na página 63*, para obter uma lista das combinações de lâmina e corrente de substituição recomendadas.

- Comprimento, pol./cm.

(Fig. 41)

- Número de dentes no pinhão da ponta da lâmina (T).

(Fig. 42)

- Passo da corrente, pol. A distância entre os elos de transmissão da corrente da serra tem de estar alinhada com a distância dos dentes no pinhão da ponta da lâmina e no pinhão de acionamento.

(Fig. 43)

- Número de elos de transmissão. Cada comprimento de lâmina fornece, em combinação com o passo da corrente e com o número de dentes no pinhão da ponta da lâmina, um número determinado de elos de transmissão.

(Fig. 44)

- Largura da ranhura da lâmina, mm. A ranhura da lâmina de guia tem de ficar alinhada com a largura dos elos de transmissão da corrente.

(Fig. 45)

- Orifício do óleo de corrente e orifício do tensor da corrente. A lâmina de guia tem de ficar alinhada com o produto.

(Fig. 46)

- Largura do elo de transmissão, pol./mm.

(Fig. 47)

Informações gerais sobre como afiar os dentes de corte

Não use uma corrente da serra romba. Se a corrente da serra estiver romba, tem de aplicar mais pressão para empurrar a lâmina-guia através da madeira. Se a corrente da serra estiver demasiado romba, não existirá serradura mas sim serrim.

Uma corrente de serra afiada avança facilmente através da madeira e a serradura torna-se longa e espessa.

O componente cortante da corrente da serra, o cortador, é composto pelo dente de corte (A) e a abertura de corte (B). A diferença de altura entre os dois proporciona a profundidade de corte (definição da abertura de corte).

(Fig. 48)

Quando afiar um dente de corte, lembre-se do seguinte:

- Ângulo de afiação.

(Fig. 49)

- Ângulo de corte.

(Fig. 50)

- Posição da lima.

(Fig. 51)

- Diâmetro da lima redonda.

(Fig. 52)

Não é fácil afiar corretamente uma corrente da serra sem o equipamento adequado. Utilize o calibrador de lima recomendado. Tal ajudará a manter o máximo desempenho de corte e um risco de retrocesso mínimo.



ATENÇÃO: O risco de retrocesso aumenta muito se não seguir as instruções de afiação.

Nota: Consulte *Especificações técnicas na página 63* para obter informações sobre a afiação da corrente da serra.

Afiar os dentes de corte

1. Utilize uma lima redonda e um calibrador de lima para afiar os dentes de corte. (Fig. 53)

Nota: Consulte *Calibração da corrente da serra e calibrador de lima na página 63* para obter informações sobre a lima e o calibrador recomendados para a corrente da serra.

2. Certifique-se de que a corrente da serra está corretamente esticada. Uma corrente da serra sem a tensão correta desloca-se de um lado para o outro. Isto não facilita a afiação da corrente da serra. Consulte *Esticar a corrente na página 62* para obter instruções. (Fig. 54)
3. Mova a lima a partir da parte interior dos dentes de corte para fora. Diminua a pressão no movimento de retorno. (Fig. 55)
4. Primeiro, remova o material de afiação em todos os dentes de um lado.
5. Rode o produto e remova o material de afiação do outro lado.
6. Certifique-se de que todos os dentes de corte ficam com o mesmo comprimento quando remove o material de afiação.
7. A corrente da serra está gasta quando os dentes de corte diminuem para 4 mm (0,16 pol.). Substitua a corrente da serra. (Fig. 32)

Informações gerais sobre como ajustar a definição da abertura de corte

A definição da abertura de corte (C) diminui quando afia o dente de corte (A). Para manter o desempenho de corte máximo tem de retirar o material de afiação da abertura de corte (B) para receber a definição da abertura de corte recomendada. Consulte *Especificações técnicas na página 63* para obter instruções sobre como receber a definição da abertura de corte correta para a corrente da serra.

(Fig. 56)



ATENÇÃO: O risco de retrocesso aumenta se a definição da abertura de corte for demasiado grande!

Para ajustar a definição da abertura de corte

Antes de ajustar a definição da abertura de corte ou afiar os dentes de corte, consulte *Afiar os dentes de corte na página 61* para obter instruções. Recomendamos que a definição da abertura de corte seja ajustada a cada três operações de afiação dos dentes de corte.

Nota: Esta recomendação aplica-se apenas se o comprimento dos dentes de corte não diminuir demasiado.

Recomendamos que utilize a nossa ferramenta de abertura de corte para obter a definição e o ângulo corretos para a abertura de corte.

(Fig. 57)

1. Utilize uma lima plana e uma ferramenta de abertura de corte para ajustar a definição da abertura de corte. Utilize apenas a ferramenta de abertura de corte recomendada para obter a definição e o ângulo corretos para a abertura de corte.
2. Coloque a ferramenta de abertura de corte na corrente da serra.

Nota: Consulte a embalagem da ferramenta de abertura de corte para obter mais informações sobre como utilizar a ferramenta.

3. Utilize a lima plana para remover a parte da abertura de corte que se estende ao lado da ferramenta de abertura de corte. (Fig. 58)

Nota: A definição da abertura de corte está correta quando não sente resistência ao passar a lima ao longo da ferramenta de abertura de corte.

Esticar a corrente



ATENÇÃO: Uma corrente da serra com uma tensão incorreta pode sair do trilho da lâmina de guia e provocar ferimentos graves ou morte.

Uma corrente da serra fica mais longa quando é utilizada. Ajuste a corrente da serra regularmente.

1. Solte a porca da lâmina que prende a cobertura da embraiagem/travão da corrente. Utilize a chave combinada. (Fig. 59)
2. Aperte as porcas da lâmina o máximo possível à mão.
3. Levante a parte dianteira da lâmina de guia e rode o parafuso tensor da corrente. Utilize a chave combinada. (Fig. 60)
4. Aperte a corrente da serra até ficar apertada contra a lâmina de guia, mas ainda se conseguir deslocar facilmente.
5. Aperte as porcas da lâmina com a chave e levante simultaneamente a parte dianteira da lâmina de guia. (Fig. 61)
6. Confirme que consegue puxar a corrente da serra facilmente com a mão e de que esta não fica pendurada da lâmina de guia. (Fig. 22)

Lubrificar o equipamento de corte



ATENÇÃO: Lubrificação insuficiente do equipamento de corte pode ocasionar um rompimento da corrente que por sua

vez pode causar sérias lesões, até mesmo mortais.



ATENÇÃO: Não use óleo usado! O óleo usado é perigoso para as pessoas, para o produto e para o ambiente.

Óleo de corrente

- O óleo de corrente tem de aderir bem à mesma e possuir boas características de fluidez, independentemente de um verão muito quente ou inverno de frio intenso.
- Como fabricantes de motosserras, desenvolvemos um óleo de corrente otimizado que, além da sua base vegetal, é biodegradável. Recomendamos a utilização do nosso óleo para prolongar ao máximo a vida útil da corrente e minimizar os danos ambientais.
- Caso o nosso óleo de corrente não esteja disponível, recomendamos óleo de corrente comum.
- Em áreas onde não esteja disponível óleo especificamente para a lubrificação de correntes de serra, pode ser utilizado o óleo de transmissão EP 90 usual.

A bomba de óleo está predefinida de fábrica para satisfazer a maioria dos requisitos de lubrificação. Um depósito de óleo cheio dura cerca de metade do tempo de um depósito de combustível cheio. Por essa razão, verifique regularmente o nível do óleo no depósito de óleo para evitar danos que possam ocorrer devido à falta de lubrificação na corrente da serra e na lâmina.

(Fig. 23)

Ajustar a lubrificação da corrente



ATENÇÃO: Desligue o motor antes de efetuar ajustes na bomba de óleo.

Rode o parafuso de ajuste da bomba de óleo. Use uma chave de parafusos ou uma chave de combinação.

- Rode o parafuso de ajuste para a direita para aumentar o fluxo de óleo. (Fig. 62)



ATENÇÃO: Com o fluxo máximo de óleo, o tempo de funcionamento é de 15 minutos.

- Rode o parafuso de ajuste para a esquerda para diminuir o fluxo de óleo.

Realizar uma verificação se a lubrificação não funcionar

1. Verifique se o canal do óleo de corrente na lâmina está aberto. Limpe-a se for necessário. (Fig. 63)
2. Verifique se o canal do óleo na caixa de engrenagem está limpo. Limpe-a se for necessário.

3. Verifique se o pinhão da ponta da lâmina roda livremente. Se a lubrificação da corrente não funcionar após a realização das verificações acima, contacte a sua oficina autorizada. (Fig. 64)

Transporte e armazenamento

- Mantenha o equipamento seguro durante o transporte para evitar danos e acidentes.
- Mantenha o produto e o equipamento num local seco e à prova de geada.
- Limpe o produto.
- Substitua ou repare as peças danificadas.
- Utilize a cobertura de proteção correta no produto que não retenha a humidade.
- Mantenha o produto devidamente fixo durante o transporte.
- Esvazie os depósitos de combustível e de óleo de corrente antes de efetuar o transporte ou o armazenamento a longo prazo. Elimine o combustível e o óleo de corrente numa localização de eliminação aplicável.
- Desmonte e limpe a corrente da serra e a ranhura da lâmina de guia.

Especificações técnicas

	PSA10
Sistema de lubrificação	
Capacidade do depósito de óleo, pinta americana / litros	0,32 / 0,15
Peso	
Peso, lb/kg	4,0 / 1,8

Acessórios

Combinações de lâmina guia e corrente da serra

As combinações abaixo são aprovadas.

Lâmina de guia			Corrente da serra
Comprimento, pol. ou cm	Tipo	Passo, pol. ou mm	Tipo
10 ou 25	LAM	¾ ou 9,525	H37, S93G, 91PX

Calibração da corrente da serra e calibrador de lima

Utilize o calibrador de lima recomendado para obter os ângulos de afiação corretos. Recomendamos usar

sempre o calibrador de lima recomendado para recuperar o gume afiado da corrente da serra.

Se não souber qual é a corrente da serra que possui no seu produto, contacte o seu distribuidor com assistência técnica.

	(Fig. 65)	(Fig. 66)	(Fig. 67)	(Fig. 68)	(Fig. 69)	(Fig. 70)	(Fig. 71)	(Fig. 72)
	pol. / mm	pol. / mm	pol. / mm				pol. / mm	elos de transmissão: pol. / cm

H37	% / 6,4	0,05 / 1,3	0,16 / 4,0	80°	30°	10°	0,025 / 0,65	40:10 / 25.4
S93G	% / 6,4	0,05 / 1,3	0,16 / 4,0	60°	30°	10°	0,025 / 0,65	40:10 / 25.4
91PX	% / 6,4	0,05 / 1,3	0,16 / 4,0	55°	30°	10°	0,025 / 0,65	40:10 / 25.4

Cabeças motoras aprovadas

Cabeça motora	Aplicado em
226K	PSA10
530iK_60	PSA10

Зміст	
Вступ.....	64
Безпека.....	65
Збирання.....	72
Експлуатація.....	72
Технічне обслуговування.....	74
Транспортування та зберігання.....	77
Технічні характеристики.....	77
Додаткове приладдя.....	78
Вступ	

Опис виробу

Виріб є насадкою-висоторізом і використовується разом із блоком живлення.

Наша компанія дотримується політики, що передбачає постійне вдосконалення продукції, тому ми залишасмо за собою право змінювати дизайн і зовнішній вигляд виробів без попереднього сповіщення.

Огляд насадки

(Мал. 1)

- 1. Посібник користувача
- 2. Бак для оливи ланцюга
- 3. Гвинт натягування ланцюга
- 4. Комбінований гайковий ключ
- 5. Чохол для транспортування
- 6. Ланцюг пили
- 7. Гайка шини
- 8. Захисний щиток для ланцюга
- 9. Регулювальний гвинт змащування ланцюга
- 10. Кришка бака для оливи ланцюга
- 11. Шина пили

Призначення



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Цю насадку можна використовувати лише разом із відповідним виробом. Див. розділ «Акcesуари» в посібнику користувача виробу.

Ця насадка призначена лише для відрізання гілок і сучків.

Символи на причіпному виробі

- (Мал. 2) Недбале чи неправильне використання цього виробу може призвести до серйозних або смертельних травм користувача чи інших осіб.
- (Мал. 3) Перед використанням виробу уважно прочитайте посібник користувача й переконайтеся в тому, що ви зрозуміли наведені в ньому вказівки.
- (Мал. 4) Використовуйте засоби захисту очей, вух, голови.

(Мал. 5) Завжди одягайте відповідні захисні рукавиці.

(Мал. 6) Взувайте міцне взуття з нековзкою підошвою.

(Мал. 7) **ПОПЕРЕДЖЕННЯ.** Не підпускайте сторонніх осіб.

(Мал. 10) Напрямок обертання ланцюга.

(Мал. 8) Олива для ланцюга.

(Мал. 9) Налаштування витрати мастила.

(Мал. 11) Цей виріб не має електричної ізоляції. Якщо виріб торкнеться високовольтної електролінії чи наблизиться до неї, це може призвести до смерті чи серйозної травми. Електричний струм може пройти по дузі від однієї точки до другої. Що вища напруга, то на більшу відстань може проходити електричний струм. Електричний струм може також передаватись через вологі гілки та інші предмети. Відстань між електроінструментом і високовольтними лініями електропередач і/або об'єктами, що прилягають до них, має завжди бути щонайменше 10 м. Якщо є потреба працювати в межах цієї відстані, до початку роботи необхідно звернутися до відповідної компанії з енергопостачання й упевнитися в тому, що напруга відключена.

Під час роботи в радіусі 15 м від користувача не має бути людей чи тварин.

Зверніть увагу: Інші позначення на виробі стосуються спеціальних сертифікатів для певних країн чи регіонів.

Безпека

Визначення щодо безпеки

Попередження, застереження й примітки служать для наголошення на особливо важливих положеннях посібника.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Вказує на те, що в разі порушення інструкцій, наведених у цьому посібнику, існує небезпека поранення або смерті оператора чи інших осіб, що знаходяться поруч.



УВАГА: Вказує на те, що в разі порушення інструкцій, наведених у цьому посібнику, існує небезпека пошкодження виробу, інших матеріалів або навколишніх об'єктів.

Зверніть увагу: Використовується для надання додаткової інформації щодо певної ситуації.

ВАЖЛИВІ ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Прочитайте всі попередження та всі інструкції. Недотримання попереджень та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм.

Прочитайте всі інструкції



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Під час використання електротехніки для садівництва необхідно завжди застосовувати наведені нижче основні запобіжні заходи, щоб знизити ризик виникнення пожежі, ураження електричним струмом і тяжких травм.

Загальні вказівки з техніки безпеки під час роботи з електроінструментами



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Прочитайте всі вказівки з техніки безпеки та інші інструкції, надані разом із цим виробом. Недотримання наведених далі інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або тяжких травм.

Зверніть увагу: Збережіть усі попереджувальні знаки та інструкції для їх використання в майбутньому. Термін «електроінструмент», що використовують у вказівках із техніки безпеки, стосується акумуляторного електроінструмента (без кабелю живлення).

Безпека в робочій зоні

- Забезпечуйте порядок та добре освітлення в робочій зоні. Безлад і погане освітлення можуть призвести до нещасних випадків.
- Не використовуйте електроінструмент у вибухонебезпечних місцях, де є горючі рідини, гази або пил. Електроінструменти створюють іскри, які можуть підпалити пил або пари.
- Під час використання електроінструмента тримайте на відстані дітей та інших осіб. Ви можете відволіктися та втратити контроль.

Безпека під час використання електроінструментів

- Штепсельні вилки електроінструмента повинні підходити до розетки. У жодному разі не змінюйте вилку будь-яким чином. Не використовуйте вилки-перехідники разом із заземленими електроінструментами. Незмінні вилки та відповідні розетки зменшують ризик ураження електричним струмом.
- Уникайте тілесного контакту із заземленими поверхнями, такими як труби, радіатори, кухонні плити та холодильники. Існує підвищений ризик ураження електричними струмом, якщо ваше тіло заземлене.
- Не допускайте потрапляння дощової води або вологи на електроінструменти. Потрапляння води у виріб збільшує загрозу ураження електричним струмом.
- Використовуйте кабель лише за призначенням. За жодних умов не використовуйте кабель для перенесення чи перетягування електроінструмента й не тягніть за нього, щоб вийняти вилку з розетки. Тримайте кабель подалі від джерела тепла, мастила, гострих країв або рухомих деталей. Пошкоджений чи заплутаний

кабель збільшує ризик ураження електричним струмом.

- Якщо Ви працюєте з електроінструментом під відкритим небом, використовуйте тільки кабелі-подовжувачі, які призначені для робіт під відкритим небом. Використання кабелю, придатного для застосування надворі, зменшує ризик ураження електричним струмом.
- Якщо не можна уникнути застосування електроінструмента у вологому середовищі, використовуйте джерело живлення, обладнане заземленим лінійним вимикачем (ЗЛВ). Використання ЗЛВ знижує ризик ураження електричним струмом.

Особиста безпека

- Будьте уважні під час використання електроінструмента й керуйтеся здоровим глуздом. Не використовуйте електроінструмент, коли ви стомлені або перебуваєте під впливом наркотиків, алкоголю або лікарських засобів. Одна мить неувважності під час використання електроінструмента може призвести до серйозних травм.
- Використовуйте засоби індивідуального захисту. Обов'язково необхідно користуватися засобами захисту для очей. Захисне спорядження, наприклад респиратор, черевики з нековзною підошвою, каска або захисні навушники за використання у відповідних умовах зменшують ризик травмування.
- Запобігайте випадковому запуску. Переконайтеся, що вимикач перебуває у вимкненому положенні, перш ніж підключати електроінструмент до джерела живлення й/або акумуляторного блока, піднімати або переносити його. Якщо під час перенесення електроінструмента ви тримаєте палець на перемикачі або підключаєте пристрій до електроживлення, коли перемикач перебуває у положенні «увімкнено», це може призвести до нещасного випадку.
- Перед вмиканням електроінструменту вийміть регульовальні інструменти або гайковий ключ. Інструмент або ключ, які знаходяться в частині електроінструмента, що обертається, можуть призвести до травм.
- Не тягніться. Завжди дотримуйтеся належних дистанцій і балансування. Завдяки цьому ви зможете краще контролювати електроінструмент у несподіваних ситуаціях.
- Одягайтеся правильно. Не вдягайте просторий широкий одяг, не надягайте на себе ювелірні вироби. Тримайте волосся й одяг подалі від рухомих частин. Просторий широкий одяг, ювелірні вироби або довге волосся можуть потрапити в рухомі деталі.
- У разі наявності обладнання з видалення й збору пилу переконайтеся в тому, що воно під'єднано та використовується правильно. Використання

обладнання для збору пилу зменшує ризики, поєднані з пилом.

- **Досвід роботи, набутий упродовж регулярного використання цього виробу, не є підставою для недбалого експлуатації виробу й нехтування технікою безпеки.** Необережні дії можуть миттєво призвести до тяжких травм.

Застосування електроінструмента та поведіння з ним

- **Не перевантажуйте електроінструмент.** Використовуйте для своєї роботи тільки електроінструмент, який призначений для цього. З відповідним електроінструментом Ви працюватимете краще й безпечніше в зазначеному діапазоні потужності.
- **Не використовуйте електроінструмент, вимикач якого зіпсований.** Інструмент, який не можна ввімкнути або вимкнути перемикачем, є небезпечним і підлягає ремонту.
- **Коли ви збираєтеся виконувати будь-які налаштування, замінювати приладдя або залишати електроінструмент на зберігання, спочатку витягніть штекер із розетки живлення чи змінний акумуляторний блок із електроінструмента.** Такі запобіжні заходи з техніки безпеки допоможуть запобігти випадковому запуску електроінструмента.
- **Зберігайте електроінструменти, якими Ви не користуєтесь, поза досяжністю дітей.** Не дозволяйте особам, які не обізнані з експлуатацією пристроїв або наданими інструкціями, користуватися ними. Електроінструменти є небезпечними, якщо їх використовують недосвідчені особи.
- **Виконуйте технічне обслуговування електроінструментів і приладдя.** Перевіряйте електроінструмент на предмет зміщення чи вигину рухомих деталей, поломов деталей та будь-якого іншого стану, що може негативно позначитися на його роботі. Перед використанням виробу відремонтуйте пошкоджені деталі. Багато аварій трапляється через погане обслуговування електроінструментів.
- **Підтримуйте різальні елементи електроінструмента нагостреними й чистими.** Належно доглянуті різальні елементи з гострими різальними кантами менше застрагають та ними легше керувати.
- **Використовуйте електроінструмент, комплектуючі, робочий інструмент тощо відповідно до цих вказівок, беручи до уваги умови праці й вид робіт.** Експлуатація електроінструментів у цілях, не зазначених в інструкції, може призвести до виникнення небезпечних ситуацій.
- **Рукоятки та поверхні для тримання мають бути сухими, чистими й знежиреними.** Слизькі ручки та поверхні захвату зменшують надійність

керування й контролю електроінструмента в непередбачуваних ситуаціях.

Використання акумуляторного обладнання та догляд за ним

- **Заряджати акумулятор треба виключно за допомогою зарядного пристрою, зазначеного виробником.** Використання зарядного пристрою, призначеного для роботи з акумуляторами одного типу, з акумуляторами іншого типу може призвести до пожежі.
- **В електроінструментах застосовуйте тільки передбачені для них акумулятори.** Використання акумуляторних батарей інших типів може призвести до травмування чи пожежі.
- **Якщо акумуляторний блок не використовується, слід тримати його подалі від металевих предметів, таких як скріпки, монети, ключі, цвяхи, гвинти й інші дрібні металеві предмети, які можуть з'єднати один контакт батареї з іншим.** Замикання контактів акумулятора може призвести до опіків або пожежі.
- **У разі неправильного застосування з акумулятора може виплискуватися рідина; уникайте контакту з нею.** При випадковому контакті промийте місце контакту водою. В разі потраплення рідини в очі на додаток до їхнього інтенсивного промивання зверніться по медичну допомогу. Рідина з акумуляторної батареї може викликати подразнення та опіки.
- **Не використовуйте акумуляторну батарею або електроінструмент, якщо вони пошкоджені або в їхню конструкцію внесено зміни.** Пошкоджені або модифіковані акумулятори працюють нестабільно: вони можуть зайнятися, вибухнути або іншим чином травмувати оператора.
- **Тримайте акумуляторну батарею та електроінструмент подалі від джерел відкритого полум'я та високих температур.** Під впливом вогню або температури понад 130 °C (265 °F) може статися вибух.
- **Дотримуйтесь інструкцій із заряджання і за жодних обставин не заряджайте акумуляторну батарею або електроінструмент за межами температурного діапазону, наведеного в інструкції з експлуатації.** Неналежне заряджання за температури поза межами зазначеного діапазону може пошкодити акумулятор і підвищує ризик займання.

Обслуговування

- **Свій електроінструмент ремонтуйте тільки в кваліфікованих спеціалістів і лише з використанням оригінальних деталей.** *Це забезпечить гарантію збереження безпеки електроінструмента.*
- **За жодних умов не виконуйте технічне обслуговування пошкоджених акумуляторних блоків.** *Технічне обслуговування акумуляторних блоків мають виконувати лише спеціалісти*

Вказівки з техніки безпеки під час поводження з телескопічним гілкорізом:

- Під час експлуатації телескопічного гілкоріза всі частини тіла мають бути на безпечній відстані від ланцюга чи полотна пилки. Перед початком роботи з гілкорізом, який встановлено на штангу, слід переконатися, що ланцюг або полотно пилки не контактує із жодним предметом. Неуважність під час роботи з телескопічним гілкорізом може призвести до травмування.
- Завжди працюйте з гілкорізом, який встановлено на штангу, обома руками. Тримайте телескопічний гілкоріз обома руками, щоб не втратити контроль над інструментом.
- Щоб знизити ризик ураження електричним струмом, не використовуйте гілкоріз, який встановлено на штангу, поблизу ліній електропередачі. Контакт із лініями електропередачі або використання інструмента поряд із ними може призвести до серйозної травми або смерті від ураження електричним струмом.
- Тримайте телескопічний гілкоріз виключно за ізольовану поверхню, оскільки ланцюг або полотно пилки можуть торкнутися прихованих електричних дротів. Ланцюг або полотно пилки, що торкається кабелів під напругою, може проводити напругу до відкритих металевих деталей інструмента, що загрожує операторові ураженням електричним струмом.
- Користуйтеся захисними окулярами й засобами захисту органів слуху. Також рекомендовано надягати захисне спорядження для рук та нековзке взуття. Належне захисне спорядження зменшить ризик отримання травм.
- Під час роботи з гілкорізом, який встановлено на штангу, над головою завжди використовуйте засоби захисту для голови. Падіння обрізків може призвести до тяжкої травми.
- Завжди працюйте з телескопічним гілкорізом, стоячи на землі в правильному положенні. Стоячи на слизькій чи нестійкій поверхні, можна втратити рівновагу або контроль над інструментом.
- Заборонено використовувати телескопічний гілкоріз, стоячи на дереві, драбині, даху чи іншій нестійкій поверхні. Використання телескопічного гілкоріза в такому положенні може призвести до втрати рівноваги й контролю, а також спричинити травмування.
- Тримайте всі силові кабелі подалі від зони різання. Під час роботи можна не помітити шнур живлення чи кабелі на дереві й випадково перерізати їх ланцюгом чи полотном пилки.

- Не використовуйте телескопічний гілкоріз за складних погодних умов, особливо коли існує ймовірність блискавки. Недотримання цієї вимоги підвищує ризик ураження блискавкою.
- Під час пиляння зігнутої гілки остання може відскочити. Коли зігнута гілка вивільняється в ході зрізання, вона може відскочити й ударити оператора та/або штовхнути телескопічний гілкоріз, вивівши його з-під контролю.
- Будьте максимально обережні під час пиляння молодих гілок дерев і кущів. Тонкі гілки можуть заблокувати ланцюг або полотно пилки, полетіти на оператора чи порушити його рівновагу.
- Під час транспортування вимкненого телескопічного гілкоріза будьте обережні, не натискайте на перемикач потужності та тримайте ланцюг або полотно пилки подалі від тіла. Належне поводження з телескопічним гілкорізом зменшує ймовірність випадкового контакту з ланцюгом або полотном пилки.
- Під час транспортування та зберігання телескопічного гілкоріза завжди надягайте чохол на пильну шину або кожух пилки. Належне поводження з телескопічним гілкорізом зменшує ймовірність випадкового контакту з рухомих ланцюгом або полотном пилки.
- Під час видалення застряглих обрізків, зберігання або обслуговування телескопічного гілкоріза необхідно перевести перемикач живлення у вимкнене положення й зняти всі акумуляторні блоки. Неочікуваний запуск інструмента під час видалення застряглих обрізків чи обслуговування може призвести до тяжких травм.
- Використовуйте пилку виключно для пиляння деревини. Заборонено використовувати телескопічний гілкоріз не за призначенням. Наприклад, не використовуйте телескопічний гілкоріз для різання пластмас, металу, кам'яної кладки або інших будівельних матеріалів, окрім дерева. Використання телескопічного гілкоріза не за призначенням може призвести до виникнення небезпечних ситуацій.

Причини виникнення віддачі й превентивні заходи з боку оператора

Віддача можлива, коли вістря або кінчик пильної шини торкається якогось предмета або коли деревина закинює та защемляє ланцюг пилки чи полотно циркулярної пилки в місці розрізу.

Контакт кінчика пильної шини з матеріалом може спричинити миттєву віддачу: шина різко відскочить угору й назад. Це може призвести до втрати контролю над телескопічним гілкорізом.

Затискування ланцюга пилки вздовж верхньої поверхні пильної шини може призвести до раптового відскоку шини назад.

Будь-яка із цих реакцій може призвести до втрати контролю над телескопічним гілкорізом і отримання тяжкої травми. Задля уникнення нещасних випадків

і травм під час різання телескопічним гілкорізом користувач має вживати певних заходів.

Віддача є результатом неправильного використання інструмента та/чи неправильних методів або умов роботи. Її можна уникнути завдяки переліченим нижче належним заходам безпеки.

- **Обома руками міцно тримайте ручки телескопічного гілкоріза (пальці повинні охоплювати їх). Оператор має вибрати таке положення тіла й рук, щоб мати змогу опиратися силі віддачі.** Якщо вжито належних заходів, оператор може контролювати силу віддачі. Не випускайте інструмент із рук.
- **Не тягніться.** Це допомагає уникнути небажаних контактів із кінчиком пильної шини та краще контролювати інструмент у непередбачених ситуаціях.
- **За необхідності заміни пильної шини, ланцюга або полотна пилки слід установлювати лише деталі, зазначені виробником.** Установлення неналежних пильних шин, ланцюгів чи полотен може призвести до розриву ланцюга та/або віддачі.
- **Технічне обслуговування та нагострювання ланцюга або полотна пилки слід виконувати відповідно до інструкцій виробника.** Зменшення висоти обмежувача глибини пиляння може призвести до підвищеної віддачі.

Загальні правила техніки безпеки



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перш ніж розпочати використання виробу, уважно прочитайте наведені нижче попередження.

- Перед використанням насадки уважно прочитайте посібник користувача й переконайтеся, що ви розуміли наведені в ньому вказівки.
 - Ці інструкції доповнюють інструкції, включені до комплекту виробу. Для виконання інших процедур зверніться до інструкції щодо експлуатування виробу.
 - За жодних обставин не змінюйте конструкцію насадки без дозволу виробника. Забороняється використовувати насадку, до конструкції якої було внесено зміни. Крім того, використовуйте лише оригінальне приладдя. Застосування недозволених модифікацій та/або приладдя може призвести до серйозної чи смертельної травми користувача чи інших осіб.
 - Норми внутрішнього законодавства можуть накладати обмеження на використання цього виробу.
 - Ніколи не дозволяйте дітям використовувати виріб.
 - Тримайте сторонніх осіб на безпечній відстані. Під час роботи діти, тварини, спостерігачі та помічники мають перебувати за межами робочої зони, що становить 15 метрів. Якщо хтось підійде, негайно вимкніть пристрій.
 - Особам, які не прочитали посібник користувача й не розуміли його зміст, заборонено користуватися виробом.
 - Ніколи не працюйте на драбині, табуреті та в іншому піднятому положенні, яке не є достатньо надійним.
 - Працюйте завжди в безпечній та стійкій позі.
 - Завжди тримайте виріб обома руками. Тримайте виріб збоку від тулуба. Обов'язково приєднайте пасову підвіску до гака-тримача підвіски.
- (Мал. 12)
- Використовуйте праву руку для контролю дроселя / механічного пускового пристрою.
 - Подбайте, щоб під час роботи двигуна / мотора ваші руки та ноги не наближались до шини.
 - Після вимкнення двигуна / мотора тримайте руки та ноги на відстані від шини висоторіза, доки вона повністю не зупиниться.
 - Бережіться пнів і гілок, які можуть бути відкинуті під час різання.
 - Коли ви не користуєтеся виробом, завжди ставте його на землю.
 - Перевірте робочу зону на наявність сторонніх предметів, наприклад, електричних кабелів, комах і тварин чи інших предметів, скажімо металевих, які можуть пошкодити шину висоторіза.
 - У разі удару об сторонній предмет чи появи вібрації негайно вимкніть виріб. Якщо виріб працює на бензині, зніміть ковпак зі свічки запалювання. Якщо виріб працює від акумулятора, вийміть його. Перевірте виріб на відсутність пошкоджень. Відремонтуйте виріб у разі його пошкодження.
 - Якщо щось потрапить у шину під час роботи, вийміть двигун / мотор і дайте йому повністю зупинитися, перш ніж почати очищення шини.
 - Не використовуйте гілкоріз, коли ви втомлені або перебуваєте під впливом наркотичних речовин, алкоголю чи лікарських засобів.
 - У людей, які мають погіршений кровообіг, надмірна вібрація може пошкодити нервову систему або систему кровообігу. Якщо у вас проявляються симптоми надмірного впливу вібрації, зверніться до свого лікаря. До таких симптомів належать: оніміння, утрата чутливості, пощипування, поколювання, занепад сил, зміни кольору або стану шкіри. Зазвичай ці симптоми

Правила техніки безпеки під час використання виробу

проявляються в пальцях, руках і зап'ястках. За низьких температур небезпека ураження підвищується.

- Перед початком роботи перевірте виріб на наявність пошкоджень. Якщо виріб упав або вдарився об щось, перевірте його на наявність пошкоджень. Відремонтуйте виріб у разі його пошкодження.
- Не вдихайте аерозоль оливи для ланцюга або тирсу. Тривале вдихання аерозолу оливи для ланцюга або тирси може бути небезпечним для здоров'я.
- Не запускайте виріб, якщо на ньому залишилися пальне або моторна олива. Злийте непотрібне пальне / оливу та дайте виробу просохнути.
- Злийте непотрібне пальне з виробу.
- Будьте обережні з палимим. Пальне є легкозаймистою речовиною, а його пари вибухонебезпечні та можуть призвести до травм або смерті.

Засоби індивідуального захисту



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перш ніж розпочати використання виробу, уважно прочитайте наведені нижче попередження.

- За наявності ризику падіння предметів використовуйте шолом.
- Користуйтеся відповідними захисними навушниками.
- Тривала робота за сильного шуму може призвести до необоротного погіршення слуху. Завжди користуйтеся відповідними засобами захисту органів слуху.
- Завжди надягайте захисне взуття з неслизького підшвою.

(Мал. 13)

- Завжди надягайте робочий одяг і цупкі й довгі штани.
- Ніколи не надягайте просторий широкий одяг і ювелірні вироби.
- Переконайтеся, що ваше волосся має довжину не нижче плечей.

Запобіжне обладнання на виробі

У цьому розділі наводиться опис механізмів безпеки пристрою, їх призначення, а також указівки з виконання перевірок для забезпечення правильної роботи виробу.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не користуйтеся виробом із несправними механізмами безпеки. Під час перевірки механізмів безпеки слід дотримуватися вказівок, наведених у цьому розділі. Якщо пристрій не відповідає хоча б одній із

вимог перевірки, зверніться до центру обслуговування для ремонту.

Додаткові правила техніки безпеки



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Пам'ятайте, що вихлопні дими мають високу температуру й можуть містити іскри, що можуть призвести до пожежі. У жодному разі не запускайте виріб у приміщенні чи біля легкозаймистих матеріалів!

- Не використовуйте виріб у несприятливих умовах, як-от у місцях із підвищеним рівнем вологості.
- Не використовуйте виріб під дощем.
- Тримайте дітей подальше: усі відвідувачі повинні триматися на безпечній відстані від робочої зони.
- Дотримуйтеся вимог щодо робочого одягу. Не вдягайте просторий широкий одяг, не надягайте на себе ювелірні вироби. Вони можуть зачепитися за рухомі деталі виробу. Під час роботи надворі слід надягати гумові рукавиці й закрите взуття. Користуйтеся захисними головними уборами, під які можна повністю сховати довге волосся.
- Користуйтеся захисними окулярами. Якщо ви працюєте в зоні, де багато пилу, обов'язково користуйтеся маскою або респіратором для захисту.
- Використовуйте виріб за призначенням. Заборонено використовувати виріб для виконання будь-яких робіт, для яких він не призначений.
- Виріб слід використовувати лише в умовах, передбачених його конструкцією — це забезпечить кращу роботу та мінімізує ризик травмування.
- Тримайте виріб належним чином. Під час роботи втримуйте рівновагу й надійно стійте на ногах.
- Будьте уважні. Слідкуйте за своїми діями. Керуйтеся здоровим глуздом. Не працюйте з виробом, якщо ви втомилися.
- Зберігайте вироби в закритому приміщенні. Коли вироби не використовуються, їх слід зберігати в сухому та недоступному для дітей приміщенні.
- Перед тривалим зберіганням необхідно виконати чистку та повне обслуговування виробу.
- Підтримуйте виріб у належному стані. Для забезпечення максимальної ефективності роботи пристрою і зниження ризику травмування різальна кромка має бути гострою та чистою. Дотримуйтеся інструкцій щодо змащування та заміни приладдя. Ручки мають бути сухими, незабрудненими й очищеними від масла та мастила.
- Перевіряйте деталі на наявність пошкоджень. Якщо кожух або інша деталь має пошкодження, перш ніж продовжувати роботу, слід ретельно

перевірити пошкоджену деталь, щоб дізнатися, чи працюватиме виріб належним чином. Виконайте перевірку всіх факторів, що можуть впливати на роботу пристрою, зокрема розташування та кріплення рухомих деталей, стану деталей і правильності їх встановлення тощо. У разі пошкодження кожуха або іншої деталі слід звернутися до авторизованого центру технічного обслуговування для їх ремонту або заміни, якщо інше не зазначено в посібнику.

- Рівень вібрації під час експлуатації електроінструмента може відрізнятись від заявленого загального значення залежно від способу використання електроінструмента. Оператори повинні визначити належні заходи безпеки, зважаючи на оцінку небезпек у реальних умовах експлуатації (з урахуванням всіх етапів робочого циклу — зокрема, коли електроінструмент вимкнено або він працює без навантаження (на додаток до часу роботи після запуску курком)).
- **Дотримуйтесь інструкцій щодо змащування, натягу ланцюга й заміни приладдя.** Неправильний натяг або змащення ланцюга може призвести до його розриву або збільшити ймовірність віддачі.

Правила техніки безпеки під час обслуговування



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Шина продовжує обертатися, навіть коли дросель / механічний пусковий пристрій відпущений. Якщо виріб працює на бензині, зніміть ковпак зі свічки запалювання. Якщо виріб працює від акумулятора, вийміть його. Переконайтеся, що шина повністю зупинилася, перш ніж розпочинати будь-яке технічне обслуговування.

- Коли виріб не використовується, транспортується або зберігається, переконайтеся, що чохол для транспортування встановлений на шини відповідним чином.
- Завжди використовуйте цупкі рукавиці під час ремонту шини. Різальне обладнання дуже гостре й може легко спричинити порізи.
- Зберігайте акумулятор у недоступному для дітей місці.
- Використовуйте лише оригінальні запасні частини.
- Заборонено користуватися несправним виробом. Дотримуйтеся вимог із техніки безпеки та вказівок щодо технічного обслуговування, наведених у цьому посібнику. Деякі операції

технічного обслуговування мають виконувати лише кваліфіковані фахівці.

- Надійно зафіксуйте пристрій для транспортування.

Правила техніки безпеки під час роботи з різальним обладнанням



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перш ніж розпочати використання виробу, уважно прочитайте наведені нижче попередження.

- Використовуйте лише схвалені комбінації шини та ланцюга й обладнання для заточування. Інструкції див. у розділі *Технічне обслуговування на сторінці 74*.
- Під час роботи з ланцюгом пилки або його обслуговування використовуйте захисні рукавиці. Нерухомий ланцюг пилки також може завдати травми.
- Різці необхідно завжди тримати добре нагостреними. Дотримуйтеся вказівок і використовуйте напилек рекомендованого розміру. Пошкоджений або неправильно нагострений ланцюг пилки підвищує небезпеку виникнення нещасних випадків.

(Мал. 14)

- Стежте за тим, щоб обмежувач глибини різання було налаштовано правильно. Дотримуйтеся вказівок і використовуйте рекомендоване значення глибини різання. Надто велике значення глибини різання збільшує небезпеку віддачі.

(Мал. 15)

- Переконайтеся, що ланцюг пилки правильно натягнутий. Якщо ланцюг пилки недостатньо натягнутий на пильну шину, він може впасти. Неправильний натяг ланцюга пилки призводить до збільшення зносу пильної шини, ланцюга пилки та приводної зірочки. Див. *Натягування ланцюга пили на сторінці 76*.

(Мал. 16)

- Необхідно регулярно проводити технічне обслуговування різального обладнання й змащувати його належним чином. У разі неправильного змащування ланцюга пилки підвищується ризик зносу пильної шини, ланцюга пилки та приводної зірочки.

(Мал. 17)

ЗБЕРЕЖІТЬ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ

Збирання

Вступ



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перед збиранням виробу уважно прочитайте розділ про правила техніки безпеки.

Монтаж різальної головки



УВАГА: Переконайтеся, що приводний вал всередині вала ввійшов у зчеплення із прорізом у різальній головці. Також переконайтеся, що приводний вал вирівняно та повністю встановлено в гніздо редуктора.

(Мал. 18)

1. Послабте гвинт затискача (B) та зніміть фіксувальний гвинт (A).
2. Сумістіть стрілку на валу з отвором для фіксувального гвинта в редукторі.
3. Вставляйте вал у редуктор, доки мітка (C) не торкнеться редуктора. За потреби злегка поверніть вал, щоб вирівняти його та повністю встановити внутрішній приводний вал у гніздо редуктора.
4. Сумістіть отвори під фіксувальні гвинти на валу та редукторі.
5. Встановіть фіксувальний гвинт на місце та затягніть його.
6. Затягніть гвинт затискача.
2. Встановіть пильну шину над болтом кріплення шини. Встановіть пильну шину в крайнє заднє положення. Помістіть ланцюг на приводну зірочку та в канавку на пильній шині. Розпочніть із верхньої частини шини.
3. Переконайтеся в тому, що краї різальних ланок на верхньому краю пильної шини спрямовані вперед. (Мал. 19)
4. Поставте кришку та встановіть штифт натягування ланцюга (A) в отвір на шині. Перевірте, чи приводна ланка ланцюга встановлена правильно на приводній зірочці (B) і що ланцюг знаходиться в канавці шини пили. Затягніть пальцями гайку пильної шини. (Мал. 20)
5. Натягніть ланцюг, повернувши гвинт натягування ланцюга за годинниковою стрілкою за допомогою комбінованого ключа. Ланцюг потрібно натягнути так, щоб він не провисав у нижній частині пильної шини. (Мал. 21)
6. Ланцюг натягнутий правильно, якщо він не провисає в нижній частині пильної шини, але його можна легко повернути рукою. Підтримуючи носик шини, затягніть гайки шини комбінованим ключем. (Мал. 22)
7. Після встановлення нового ланцюга його натяг потрібно постійно перевіряти, доки ланцюг не припрацюється. Регулярно перевіряйте натяг ланцюга. Правильний натяг ланцюга є запорукою високої продуктивності та тривалого терміну служби інструмента.

Монтаж пильної шини та ланцюга

1. Відгвинтіть гайку шини та зніміть захисний кожух.

Експлуатація

Вступ



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перед використанням виробу уважно прочитайте розділ про правила техніки безпеки.

Перевірка перед запуском

1. Перевірте робочу зону. Видаліть будь-які предмети, які можуть відлетіти.
2. Перевірте шину. Ніколи не використовуйте затуплене, вищерблене чи пошкоджене обладнання
3. Упевніться, що електроінструмент справний.
4. Переконайтеся, що гайки й гвинти затягнуті належним чином.
5. Переконайтеся, що ланцюг добре змащений. Див. *Заливання мастила на сторінці 73*. Під час експлуатації періодично перевіряйте рівень оливи.

6. Після відпускання дроселя / механічного пускового пристрою переконайтеся, що шина зупинилася.
7. Використовуйте виріб тільки за призначенням.
8. Переконайтеся в тому, що ручка й захисний кожух справні. Заборонено використовувати інструмент, якщо в ньому бракує деталей або його було змінено та він не відповідає специфікації.
9. Регулярно перевіряйте натяг ланцюга.

Використання правильної оливи для ланцюга



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не використовуйте відпрацьоване мастило, яке може завдати шкоди вам і навколишньому середовищу. Відпрацьоване мастило призводить до пошкодження масляного насоса, шини та ланцюга.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Ланцюг пили може зламатись у разі неналежного змащування різального обладнання. Це може призвести до серйозних травм або смерті оператора.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Якщо насос налаштовано на максимальну подачу оливи, час роботи становить 15 хв. Див. *Регулювання змащення ланцюга на сторінці 77* для отримання детальнішої інформації. Перевірте рівень мастильної оливи після 15 хв. роботи. Зверніться до свого дилера з обслуговування, щоб вибрати оливу для ланцюга.

- Використовуйте оливу для ланцюга Husqvarna, щоб максимально подовжити термін служби ланцюга пили та запобігти негативному впливу на навколишнє середовище. Якщо оливи Husqvarna немає, рекомендуємо використовувати стандартну оливу для ланцюгів.
- Використовуйте оливу, яка добре тримається на ланцюгу пили.
- Використовуйте оливу для ланцюга з правильним діапазоном в'язкості, яка підходить для застосування за поточної температури повітря.



УВАГА: Якщо мастило занадто рідке, воно закінчуватиметься раніше за паливо. За температур нижче 0 °C (32 °F) деякі оливи для ланцюга стають надто густими, що може спричинити пошкодження компонентів масляного насоса.

- Використовуйте рекомендоване різальне обладнання. Див. *Додаткове приладдя на сторінці 78*.

Заливання мастила

1. Щоб відкрити, натисніть на середину кришки бака для оливи ланцюга та поверніть її проти годинникової стрілки. (Мал. 23)
2. Залийте оливу для ланцюга пили.
3. Закрийте кришку масляного бака.
4. Закрутіть кришку бака для оливи ланцюга за годинниковою стрілкою до повної фіксації.
5. Натисніть на середину кришки, щоб закрити її.

Використання виробу



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Дотримуйтеся правил безпеки для роботи поблизу повітряних ліній електропередачі.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Ніколи не стійте під гілкою, що обрізується. Це може призвести до серйозної чи навіть смертельної травми.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Цей виріб не має електричної ізоляції. Якщо виріб торкнеться високовольтної електролінії чи наблизиться до неї, це може призвести до смерті чи серйозної травми. Електричний струм може пройти по дузі від однієї точки до другої. Що вища напруга, то на більшу відстань може проходити електричний струм. Електричний струм може також передаватись через вологі гілки та інші предмети. Відстань між виробом і високовольтними лініями електропередач і/або об'єктами, що прилягають до них, має завжди бути щонайменше 10 м. Якщо є потреба працювати в межах цієї відстані, до початку роботи необхідно звернутися до відповідної компанії з енергопостачання й упевнитися в тому, що напруга відключена.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Цей виріб має велику робочу зону. Переконайтеся, що під час роботи виробу в радіусі 15 метрів від нього немає людей або тварин.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Ніколи не активуйте дросель / механічний пусковий пристрій, якщо ви не бачите шини.

- Тримайте виріб якомога ближче до тіла, щоб забезпечити найкращу рівновагу.
- Переконайтеся, що загострений кінець шини не торкається землі.
- Не спішіть під час роботи, працюйте незмінно до тих пір, доки всі гілки не будуть відрізані.
- Після кожної робочої операції відпустіть дросель / механічний пусковий пристрій. Тривалі періоди роботи в режимі повної потужності / швидкості без будь-якого навантаження на двигун можуть призвести до серйозного пошкодження двигуна.
- Використовувати електроінструмент слід завжди в режимі повної потужності / швидкості.
- Будьте дуже обережні під час роботи під високовольтною лінією електропередачі. Падаючі гілки можуть спричинити коротке замикання.
- Якщо можливо, стійте так, щоб можна було зробити розріз на гілці під правильним кутом. (Мал. 24)
- Працюючи, не тримайте вал прямо перед собою (як вудлище), оскільки це збільшує позірну вагу шини. (Мал. 25)
- Ріжте великі гілки на частини, щоб було простіше керувати їх падінням. (Мал. 26)
- Ніколи не обрізайте гілки біля стовбура, оскільки це може сповільнити відновлення дерева й спричинити грибкове захворювання. (Мал. 27)
- Використовуйте фіксатор на основі різальної головки, щоб забезпечити підтримку під час різання. Це допоможе запобігти зіскакуванню шини з гілки. (Мал. 28)
- Зробіть початковий надріз знизу гілки перш, ніж повністю обрізати її. Це допоможе запобігти обриванню кори, яке призводить до повільного відновлення дерев і незворотної шкоди дереву. Щоб уникнути защемлення, надріз не має бути глибшим за 1/3 товщини гілки. Ланцюг повинен рухатися, коли ви витягуєте шину з гілки, це запобігає її защемленню. (Мал. 29)
- Використовуйте пасову підвіску для підтримки ваги інструмента й полегшення його втримування.
- Переконайтеся, що ви зайняли стійке положення та що вам не заважатимуть гілки, камені й дерева.

Перевірка змащення ланцюга

- Під час роботи періодично перевіряйте змащення ланцюга. Спрямуйте носик шини на поверхню світлого кольору на відстані приблизно 20 см. За хвилину роботи з відкритою на 75 % дросельною заслінкою ви маєте побачити лінію мастила на світлій поверхні. (Мал. 30)

Технічне обслуговування

Вступ

Нижче наведено загальні рекомендації щодо технічного обслуговування. Якщо вам потрібна додаткова інформація, зв'яжіться зі своєю майстернею з обслуговування.

Технічне обслуговування насадки

- Проводьте щоденне технічне обслуговування блока живлення. Див. посібник користувача блока живлення.

Перевірка ланцюга пили

Щоденно перевіряйте ланцюг пили.

1. Перевірте заклепки та ланки на наявність тріщин. (Мал. 31)
2. Перевірте ланцюг на надійність.
3. Щоб перевірити заклепки й ланки на наявність зношення, порівняйте ланцюг вашої пилки з новим.
4. Замініть ланцюг пилки в разі незадовільних результатів будь-якої з вищенаведених перевірок.
5. Коли довжина різців зменшиться до 4 мм, замініть зношений ланцюг пили. (Мал. 32)

Перевірка приводної зірочки ланцюга

1. Регулярно перевіряйте ступінь зношення приводної зірочки. Замініть у разі надмірного зношення. (Мал. 33)

Перевірка шини

1. Переконайтеся, що канал подачі мастила не заблокований. Очистьте його, якщо необхідно. (Мал. 34)
2. Перевірте, чи є на краях шини задирки. Видаліть задирки напилком. (Мал. 35)
3. Очистьте паз у пильній шині. (Мал. 36)
4. Перевірте канавку на шині на наявність зношення. За необхідності замініть пильну шину. (Мал. 37)
5. Упевніться, що кінчик різальної шини не занадто твердий чи зношений. (Мал. 38)
6. Переконайтеся, що ведена зірочка шини вільно обертається, і що отвір для змащування на ній не забитий. Очистьте та змастіть за необхідності. (Мал. 39)
7. Щодня повертайте пильну шину, щоб подовжити термін її служби. (Мал. 40)

Нагострювання ланцюга пилки

Інформація щодо пильної шини й ланцюга пилки

Для заміни зношених чи пошкоджених пильних шин або ланцюгів пилки використовуйте рекомендовану комбінацію шини та ланцюга. Це необхідно, щоб підтримувати роботу засобів безпеки різального обладнання. Дивіться розділ *Додаткове приладдя на сторінці 78*, у якому наведений список рекомендованих комбінацій шин і ланцюгів для заміни.

- Довжина, дюйми / см.

(Мал. 41)

- Кількість зубців на веденій зірочці шини (Т).

(Мал. 42)

- Крок ланцюга, дюйми. Проміжки між приводними ланками ланцюга пилки мають збігатися з проміжками між зубцями на веденій зірочці шини й приводній зірочці.

(Мал. 43)

- Кількість приводних ланок. Кількість приводних ланок визначається довжиною шини, кроком ланцюга й кількістю зубців на веденій зірочці шини.

(Мал. 44)

- Ширина паза шини, дюйми / мм. Паз пильної шини має збігатися із шириною приводних ланок ланцюга.

(Мал. 45)

- Отвір для ланцюгового мастила й отвір для натягу ланцюга. Пильна шина має бути вирівняна відносно виробу.

(Мал. 46)

- Ширина приводних ланок, дюйми / мм.

(Мал. 47)

Загальна інформація щодо нагострювання різців

Забороняється використовувати виріб із тупим ланцюгом. Якщо ланцюг затуплений, потрібно застосовувати більший тиск, щоб протиснути шину пилки через деревину. Якщо ланцюг дуже затуплений, у результаті пиляння буде з'являтися тирса, а не стружка.

Гострий ланцюг врізається в деревину, створюючи довгу й товсту стружку.

Різальний зубець (А) й обмежувач глибини (В) разом створюють різальну частину ланцюга – різець. Різиця висоти цих двох деталей є глибиною різання.

(Мал. 48)

Під час заточування різального зубця враховуйте наступне:

- Кут заточування.

(Мал. 49)

- Кут різання.

(Мал. 50)

- Положення напилка.

(Мал. 51)

- Діаметр круглого напилка.

(Мал. 52)

Без відповідного інструменту буде важко правильно нагострити ланцюг. Використовуйте рекомендований розмір напилка. Це допоможе підтримувати максимальну продуктивність різання й мінімальну небезпеку віддачі.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Якщо не виконувати інструкції з правильного загострювання, небезпека віддачі значно підвищується.

Зверніть увагу: Інформацію щодо загострювання ланцюга див. у *Технічні характеристики на сторінці 77*.

Нагострювання різальних зубців

1. Для нагострювання різальних зубців використовуйте круглий напилко й шаблон для напилка. (Мал. 53)

Зверніть увагу: Інформацію щодо рекомендованих компанією напилків і їхніх розмірів див. тут: *Заточування ланцюга пилки й розмір напилка на сторінці 78*.

2. Переконайтеся, що ланцюг пилки правильно натягнутий. Неправильно натягнутий ланцюг ходить зі сторони в сторону. Це робить процес загострювання важчим. Інструкції дивіться в розділі *Натягування ланцюга пили на сторінці 76*. (Мал. 54)
3. Переміщуйте напилко від внутрішньої сторони різця назовні. Зменшуйте тиск під час повернення напилка назад. (Мал. 55)
4. Спочатку приборіть металеву стружку з однієї сторони різців.
5. Переверніть виріб і приборіть стружку з іншої сторони.
6. Після прибирання стружки переконайтеся, що всі різці мають однакову довжину.
7. Ланцюг вважається зношеним, коли розмір його різців зменшується до 4 мм. Замініть ланцюг пили. (Мал. 32)

Загальна інформація щодо зміни висоти обмежувача глибини різання

Значення глибини різання (C) зменшується після загострювання різців (A). Для підтримки максимальної продуктивності різання необхідно прибирати металеву стружку з обмежувача глибини різання (B), щоб отримати рекомендоване значення глибини. Інструкції щодо того, як отримати правильну висоту обмежувача глибини різання для вашої ланцюгової пилки, див. у розділі *Технічні характеристики на сторінці 77*.

(Мал. 56)



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Небезпека віддачі збільшується, якщо обмежувач глибини різання встановлено надто високо!

Регулювання висоти глибиноміра

Перед налаштуванням висоти обмежувача глибини різання чи загострюванням різців див. інструкції в розділі *Нагострювання різальних зубців на сторінці 75*. Рекомендовано змінювати висоту обмежувача глибини різання після кожного третього загострювання різців.

Зверніть увагу: Цю рекомендацію слід застосовувати лише в тому разі, якщо довжина різців не зменшується занадто сильно.

Для правильного налаштування глибини різання й різців рекомендується використовувати наш пристрій для вимірювання висоти обмежувача глибини різання.

(Мал. 57)

1. Для налаштування обмежувача глибини різання використовуйте плоский напилек і пристрій для вимірювання висоти обмежувача глибини різання. Для правильного налаштування обмежувача глибини різання й різців використовуйте лише рекомендований пристрій для вимірювання висоти обмежувача глибини різання.
2. Установіть пристрій для вимірювання висоти обмежувача глибини різання на ланцюг пилки.

Зверніть увагу: Детальнішу інформацію щодо експлуатації ви знайдете в інструкції до пристрою вимірювання висоти обмежувача глибини різання.

3. За допомогою плоского напилка видаліть частину обмежувача глибини різання, що виступає над пристроєм для вимірювання висоти обмежувача глибини. (Мал. 58)

Зверніть увагу: Висота обмежувача глибини різання є правильною, якщо не

відчувається спротиву під час проведення напилка по пристрою для вимірювання висоти обмежувача глибини.

Натягування ланцюга пили



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Ланцюг пили з неправильним натягом може зіскочити із шини та призвести до серйозної травми чи смерті.

Ланцюг пили стає довшим під час використання. Регулярно регулюйте ланцюг пили.

1. Послабте гайку шини, яка фіксує кришку зчеплення та ланцюгове гальмо. Скористайтеся комбінованим ключем. (Мал. 59)
2. Якомога сильніше затягніть гайки шини рукою.
3. Підніміть передню частину шини й поверніть гвинт натягування ланцюга. Скористайтеся комбінованим ключем. (Мал. 60)
4. Натягніть ланцюг пилки так, щоб він щільно прилягав до пильної шини та міг легко рухатися.
5. Затягуйте гайки шини за допомогою гайкового ключа, одночасно піднімаючи передню частину пильної шини. (Мал. 61)
6. Переконайтеся, що ви можете вільно протягнути ланцюг пилки вручну й що він не провисає під шиною. (Мал. 22)

Змащування різального обладнання



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Погане змащування різального обладнання може призвести до зіскакування ланцюга, що може спричинити тяжкі травми й навіть смерть.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: не використовуйте відпрацьоване мастило! Відпрацьоване мастило є небезпечним для людей, виробу й навколишнього середовища.

Олива для ланцюга

- Олива для ланцюга має добре триматися на ньому й зберігати в'язкість незалежно від температури.
- Як виробник ланцюгових пил ми розробили оптимальну оливу для ланцюга, яка є біологічно розкладною, оскільки створена на основі рослинної олії. Рекомендується використовувати фірмову оливу, адже воно збільшує термін служби ланцюга й зменшує вплив на навколишнє середовище.

- Якщо фірмова олива не доступна, рекомендується використовувати стандартну оливу для ланцюгів.
- У місцевостях, де неможливо знайти оливу, призначену для змащування ланцюга пилки, можна використовувати звичайну трансмісійну оливу EP 90.

Масляний насос попередньо відрегульовано на заводі для забезпечення всіх потреб змащування. Запасу оливи в повному баку вистачає приблизно на половину часу роботи з повним баком пального. Регулярно перевіряйте рівень оливи в баку, щоб запобігти пошкодженню ланцюга та шини, спричиненому недостатнім змащенням.

(Мал. 23)

Регулювання змащення ланцюга



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перед початком регулювання масляного насоса зупиніть двигун / мотор.

Поверніть регулювальний гвинт для масляного насоса. Для цього скористайтеся викруткою або комбінованим гайковим воротком.

- Поверніть регулювальний гвинт за годинниковою стрілкою щоб збільшити витрату оливи. (Мал. 62)



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: За максимальної подачі оливи час роботи становить 15 хв.

- Поверніть регулювальний гвинт проти годинникової стрілки щоб зменшити витрату оливи.

Перевірка у випадку неналежного змащування

1. Перевірте, чи не забитий канал подачі мастила в шини пилки. Прочистьте за необхідності. (Мал. 63)
2. Перевірте, чи не забитий канал подачі мастила в корпусі редуктора. Прочистьте за необхідності.
3. Перевірте, чи повертається вільно ведена зірочка. Якщо система змащування ланцюга не працює після проведення всіх вищеназваних перевірок, потрібно звернутися до майстерні з обслуговування. (Мал. 64)

Транспортування та зберігання

- Щоб уникнути пошкоджень і нещасних випадків, дотримуйтеся правил безпеки під час транспортування виробу.
- Зберігайте виріб і обладнання в сухому місці за температури вище 0 градусів.
- Очищення виробу.
- Замініть або відремонтуйте пошкоджені частини.
- Використовуйте правильний захисний кожух, що не утримує вологи.
- Під час транспортування надійно закріплюйте виріб.
- Спорожніть паливний бак і оливний бак для ланцюга перед транспортуванням або тривалим зберіганням. Утилізуйте пальне та оливу для ланцюга у відповідних центрах для утилізації.
- Розберіть і очистьте ланцюг пилки та паз у пильній шині.

Технічні характеристики

	PSA10
Система змащування	
Ємність бака для оливи, американських пінт / л	0,32 / 0,15
Маса	
Маса, фунти / кг	4,0 / 1,8

Додаткове приладдя

Комбінації ланцюга пили й пильної шини

Наведені далі комбінації схвалені.

Шина пили			Ланцюг пили
Довжина, дюйми або см	Тип	Крок, дюйми або см	Тип
10 або 25	LAM	¾ або 9,525	H37, S93G, 91PX

Заточування ланцюга пилки й розмір напилка

Для забезпечення правильного кута заточування використовуйте рекомендований розмір напилка. Рекомендується завжди використовувати для

заточування ланцюга пилки виключно рекомендований напилочок.

Якщо ви не знаєте, який ланцюг установлено на вашій пилці, зверніться до свого дилера з обслуговування.

	(Мал. 65)	(Мал. 66)	(Мал. 67)	(Мал. 68)	(Мал. 69)	(Мал. 70)	(Мал. 71)	(Мал. 72)
	дюйми / мм	дюйми / мм	дюйми / мм				дюйми / мм	приводні ланки: дюйми / см
H37	¾ / 6,4	0,05 / 1,3	0,16 / 4,0	80°	30°	10°	0,025 / 0,65	40:10/25,4
S93G	¾ / 6,4	0,05 / 1,3	0,16 / 4,0	60°	30°	10°	0,025 / 0,65	40:10/25,4
91PX	¾ / 6,4	0,05 / 1,3	0,16 / 4,0	55°	30°	10°	0,025 / 0,65	40:10/25,4

Схвалені силові головки

Силова головка	Використовувати з
226K	PSA10
530iK_60	PSA10



www.husqvarna.com

Original instructions
Instrucciones originales
Instructions d'origine

Instruções originais
Оригінальні інструкції



1144800-93

Rev. A



2025-10-10